

GAVROCHE

B A N G K O K



ZONES FRONTALIÈRES:

LA MAL RIA

EN EMBUSCADE

Reportage
La longue marche
des étudiants birmans

Insolite
Thaïlande: le spécialiste
mondial du rattachement
de pénis

MARS 97 - N° 36



AIR FRANCE



A COMPTER DU 30 MARS BANGKOK - PARIS
TOUS LES JOURS 22 h 50
EN BOEING 747-400

Réservez 2339477

VOUS AUREZ TOUJOURS UNE RAISON DE PREFERER AIR FRANCE



*Les bons plats de la cuisine française
Tradition du goût et des saveurs*



Ouvert tous les jours

11h30 - 14h30

18h30 - 23h30

Samedi et dimanche, dîner seulement

Salon privé jusqu'à 40 personnes

Service traiteur, pâtisserie

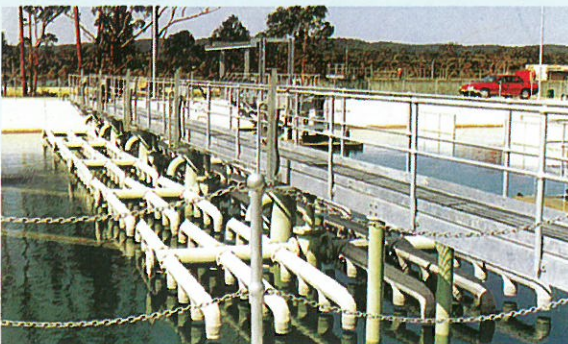
Parking privé

*20/17-19 Ruamrudee Village,
Bangkok 10330.*

Tél : 251 2523, 252 9651.



Aérateur Sinkair



GLS Siphon de décantation

AAT TECHNOLOGIE POUR LES STATIONS D'EPURATION COMPACTES

La technique d'épuration biologique est basée sur le procédé intermittent d'aération prolongée, SBR, destiné à:

RESOUDRE VOS PROBLEMES D'EAUX USEES:

- * AAT TECHNOLOGIE, Eaux Residuairees Domestiques
- * IDEAL TECHNOLOGIE, Eaux Usées Industrielles

AVANTAGES POUR LES UTILISATEURS:

- * Espace limité-système compact
- * Exploitation facile
- * Ré-utilisation des effluents traités
- * Maintenance réduite
- * Production de boue limitée
- * Pas de bruit et pas d'odeurs offensives
- * Produit en Thaïlande

Tubemakers
Water
T R E A T M E N T

Tubemakers Water Treatment Thailand

1st Floor, Bank of America Center, 2/2 Wireless Road. Bangkok 10330

Tél: 254-4004

Fax: 254-7548

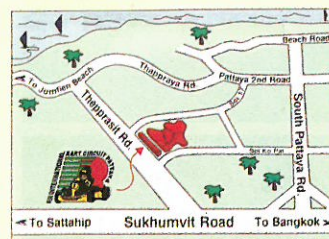
Bienvenue

au Circuit de Kart International KR

- Journée d'entreprise et salle de conférence •
- Ecole de pilotage •
- Location de kart •



Du débutant au professionnel



09:00 - 21:00
Ouvert tous les jours

Pour plus d'informations contacter Michel au:

62/125 Moo 12, Thepprasit Rd., Nongplue, Banglamung, Chonburi 20260 Tél: (038) 300 349 Fax: (038) 300 347

GAMME DISPONIBLE

106 - 306

406 - 605

806

AVANTAGE CONTRAT VACANCES

Des prix hors taxes

Des voitures neuves

Garanties par le
constructeur

Kilométrage illimité

Livraison et restitution dans

50 points d'Europe

Assurance multirisque

Assistance 24h / 24h



PEUGEOT

S O D E X A

Location

**A partir de 3360 FF pour 17 jours*

** 106 kid essence kilométrage illimité avec assurance.*



Distribué par THAIJET LIMITED. 19 Floor, ITF Tower 2, 140 Silom Road, 10500 Bangkok.
Tél: (66 2) 231 62 10/12 Fax: (66 2) 231 62 13. Contacter Michel Calvet

Double Séjour au Paradis

Restez en séjour deux nuits au PALM BEACH recevez une nuit supplémentaire gratuite au ISLANDIA pour seulement 3190 Bahts++ par personne en chambre double (séjour gratuit pour les enfants de moins de trois ans. Pour les enfants de 3 à 12 ans, lit supplémentaire: 1.100 Bahts++).

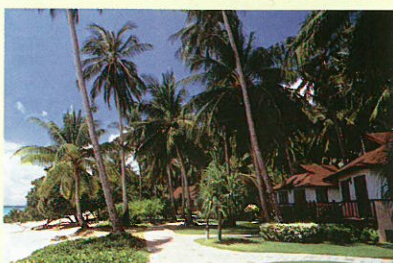
Ou restez en séjour 3 nuits au PALM BEACH, recevez deux nuits supplémentaires gratuites au ISLANDIA pour seulement 4.400 Bahts++ par personne en chambre double (enfant de 3 à 12 ans, lit supplémentaire 1.280 Bahts++).

Le forfait comprend: chambre / bungalow supérieur, petit déjeuner et transfert à l'aéroport / hôtel à Phuket / Phi-Phi Island .



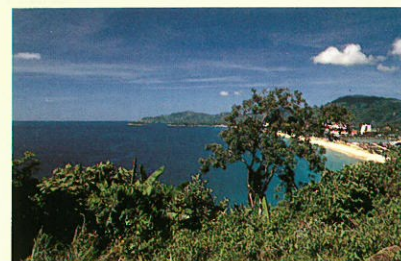
Phi-Phi

Le meilleur hôtel sur l'île de Phi Phi. 80 charmants bungalows en bordure de mer, magnifique plage restaurant, 2 bars avec vue spectaculaire, tennis, sauna, voile, canoë et centre de plongée sous marine.



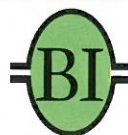
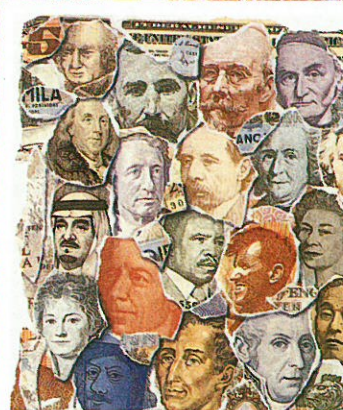
Phuket

128 chambres face à la baie de Karon, très grand jardin loin du bruit, in restaurant avec 2 bars, tennis, piscine, salle de gym, sauna et mini golf pour enfants.



Offre valable du 01/04/97 au 31/10/97
Réservation au tél: (076) 214 654 Fax: (076) 215 090

Travelodge Hotels & Resorts - A member of the SPHC group



BIARRITZ INVESTMENT
(FAR EAST) LIMITED

NOUS SOMMES UN CABINET DE CONSEIL FINANCIER INDEPENDANT. APRES L'ANALYSE ET L'ÉVALUATION DE VOTRE SITUATION PERSONNELLE NOUS POUVONS INTERVENIR OBJECTIVEMENT DANS LES DOMAINES SUIVANTS :

- * Epargne par capitalisation (Retraite, Education, Hypothèque...)
- * Investissements (Sicav, FCP, Actions, Obligations...)
- * Protection (Assurance Médicale, Assurance Décès, Invalidité...)
- * Offshore Banking (Spectre complet de produits bancaires classiques)

N'HESITEZ PAS À NOUS CONTACTER : Jean-Pierre ÇARÇABAL (en français), Paul J WHELAN (en anglais).

BIARRITZ INVESTMENT (FAR EAST) LIMITED: 717/20 Soi Chanmuang 11, Prachasongkroh Road, Din Daeng, Bangkok 10320.
Tél: 644 32 39, Fax: 644 32 40, Mobile: 01 406 39 79, Email: carcabal@ksc9.th.com

Le Moulin de Sommai

Le Moulin s'est refait une beauté !

Nouveau cadre, nouvelle carte, Plat du jour...

La convivialité et la qualité sont toujours là !

Ouvert de 12h00 à 14h00 et de 18h00 à 23h00.

Fermé le dimanche midi et lundi.

93/3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652-2513 Fax: 251-3058



*Pour vous, Français en Thaïlande,
nous avons créé trois produits:*

"Automobile"

*Emission d'une police complète
avec le seul permis français.*

"Habitation"

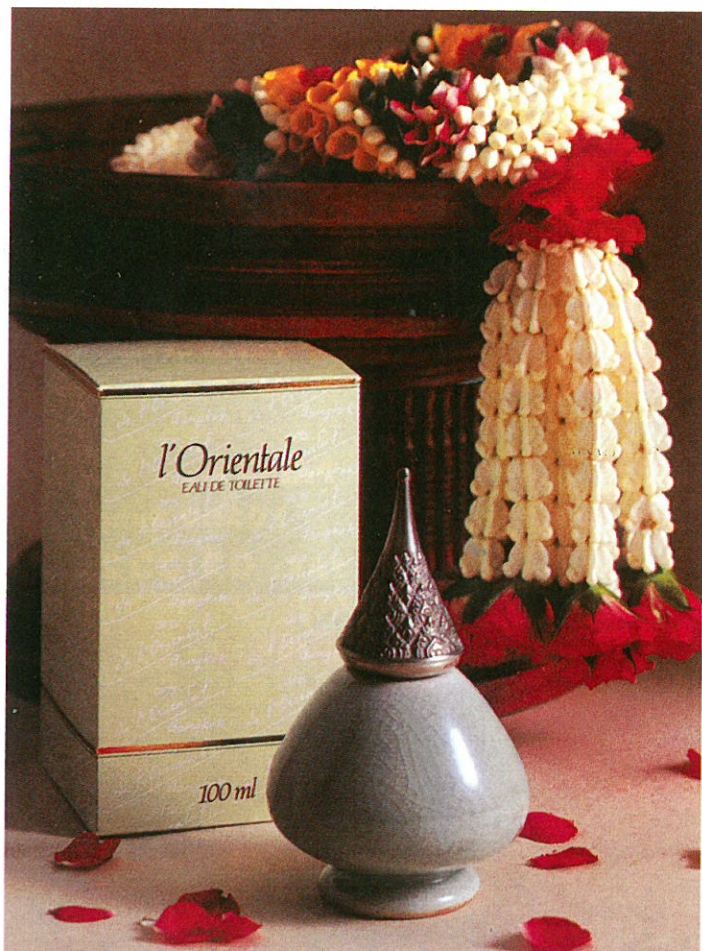
*Un produit standard couvrant votre mobilier
contre l'incendie, la foudre, le dégât des eaux,
le vol et incluant une responsabilité civile
dans le cadre de votre logement.*

"Accident"

*Remboursement des frais médicaux et
dédommagements en cas d'accident.*

VENDOME
ASSURANCE PUBLIC COMPANY LIMITED
Member of AXA - UAP Group

T E L : 2 8 5 6 3 8 5 F A X : 2 8 5 6 3 8 3



GIFTS DE L'ORIENTAL

*Le souci de qualité mondialement reconnu de l'Hôtel
Oriental se retrouve dans notre ligne de cadeaux et
d'accessoires originaux vendus exclusivement dans notre
boutique **GIFTS DE L'ORIENTAL**.*

Nous vous proposons entre autres :

*Notre parfum l'Orientale, créé par un grand parfumeur de
grasse, et présenté dans sa magnifique bouteille de Celadon.*

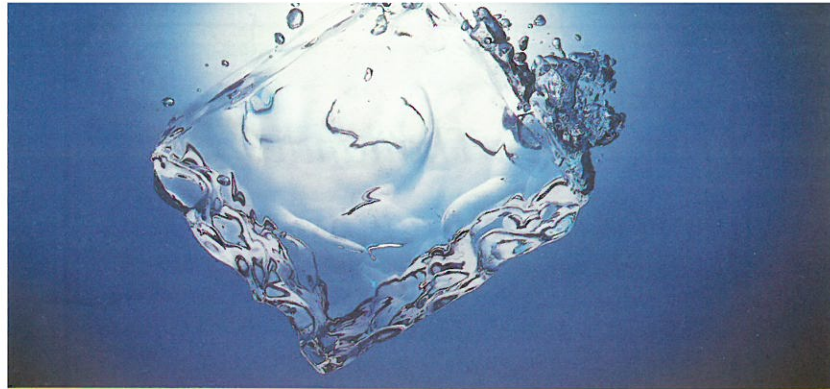
Nos T-shirts brodés.

Notre ligne exclusive de soies chinoise et thaïlandaise.

*N'hésitez pas à venir nous voir dans notre boutique **GIFTS
DE L'ORIENTAL** située dans l'arcade face à l'entrée
principale de l'hôtel.*

*GIFTS
de l'Orientale
Bangkok*

*Tél : 236 0400 ext. 3154 Heures d'ouverture 9-20 heures
tous les jours dimanche inclus.*



Ricard, et l'eau devient Provence.



Ajouter 5 volumes d'eau à 1 volume de Ricard



L'eau est l'élément le plus précieux de la terre. Très fraîche et de qualité elle révèle parfaitement le caractère de Ricard.

Ajouter 5 volumes d'eau à un volume de Ricard. Sa couleur ambrée devient soleil, les parfums anisés et la palette des arômes se libèrent comme par magie. Le moment de la dégustation commence après avoir ajouté les glaçons.

C'est ce rituel et cette ambiance qui, en Provence, donnent aux amis qui se réunissent la clef d'accès à un art de vivre authentique.

Célébrez l'été thaïlandais avec deux offres exceptionnelles



Pour 3 bouteilles de Ricard (75cl) achetées, une carafe Ricard (design Garouste & Bonetti) et 6 verres Ricard offerts.

1,485 - Bahts (TTC) le lot

Oui, je désire recevoir : lot(s) au prix exceptionnel deBahts



La bouteille de Ricard (100cl) série limitée, collection "La Provence des Impressionnistes"

495 - Bahts (TTC) la bouteille

Oui, je désire recevoir : bouteille(s) au prix exceptionnel deBahts

Commande à adresser à :

**Perithai Co., Ltd.
Mr Cyril Legrand
2533 Sukhumvit Road,
Pricha Bldg, Bangchack
10250 Bangkok.
FAX: 02 332 9788**

Nom Tél Fax

Adresse de livraison

chèque à l'ordre de Perithai Co., Ltd. Amex Visa MasterCard DinersClub



Date / / Expire le / Signature :

Offre valable du 15/02/07 au 15/05/07 dans la limite des stocks disponibles. Offre réservée aux particuliers. Livraison sous quinzaine.

signed on file



En direct de l'importateur exclusif.
Livraison et installation gratuite. Garantie 2 ans

 **Brandt**

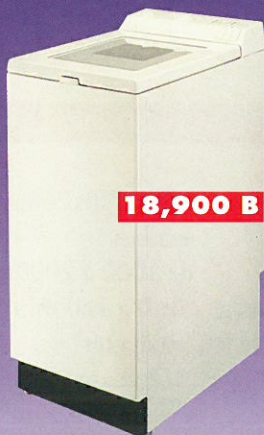
Brandt, construit pour durer

 **HAGEMEYER**

Garantie 2 ans



Prix Hors Taxes



18.900 B

Machine à Laver
Cap: 5 kg
Ref MO 56



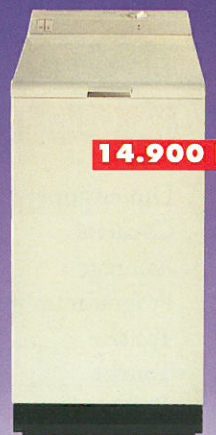
24.900 B

Machine à Laver
Cap: 5 kg
Ref MO 898 AVC



21.900 B

Machine à Laver
Cap: 5 kg
Ref MO 59 VC



14.900 B

Séchoir
Cap: 4,5 kg
Ref D 83

Brandt, construit pour durer

MO 56 / Machine à laver

Dimensions : 140xH90xP60cms
Capacité : 5.0 kgs
Essorage : 500 tr/mn
Programmes multiples (lavage haute température)
Température variable de 0 à 90 degrés
Touche : 1/2 charge

MO 898 AVC / Machine à laver

Dimensions : 140xH90xP60cms
Capacité : 5.0 kgs
Essorage : de 350 à 850 tr/mn
Programmes multiples (lavage haute température)
Touche : sélection vitesse d'essorage
Touche : sans essorage
Température variable de 0 à 90 degrés
Touche : sélection niveau d'eau
Touche : économie d'énergie

MO 59VC / Machine à laver

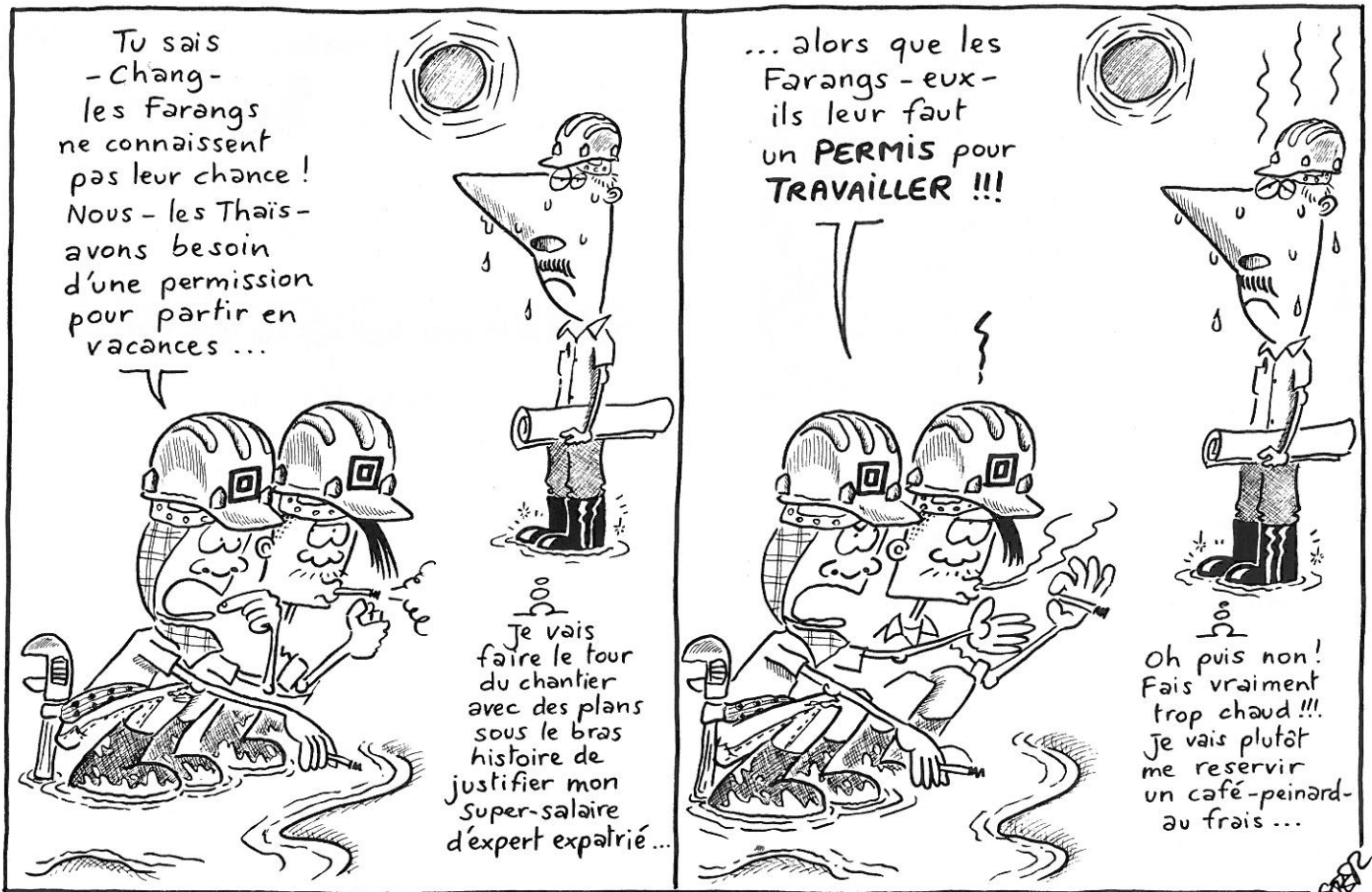
Dimensions : 140xH90xP60cms
Capacité : 5.0 kgs
Essorage : 500 tr/mn
Programmes multiples (lavage haute température)
Température variable de 0 à 90 degrés
4 distributeurs automatiques de lessive

D 83 / Séchoir

Dimensions : 140xH90xP60cms
Capacité : 4.5 kgs
Puissance de séchage : de 1000 à 2000 watt
Sélection temps de séchage : de 0 à 120 min
Température variable de 0 à 90 degrés
Touche : 1/2 charge

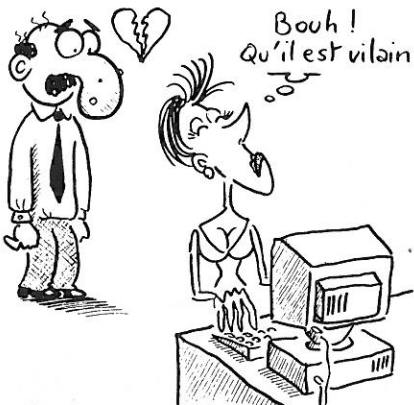


HAGEMEYER



POURQUOI INVESTIR EN THAILANDE ?

ET POURQUOI PAS EN FRANCE ?



OU AUX STATES ?



DANS UN PAYS ARABE ?



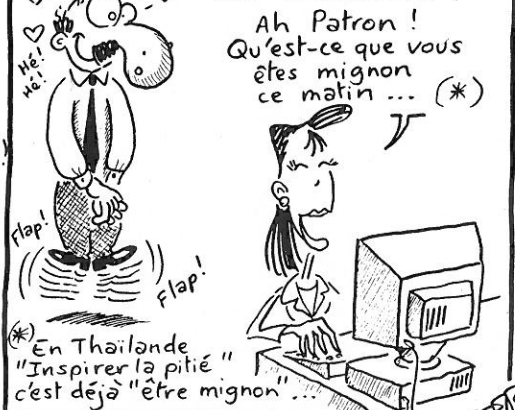
DANS UN PARADIS FISCAL DU PACIFIQUE-SUD ?



EN AMÉRIQUE LATINE ?



EN THAÏLANDE ?





La longue marche des étudiants birmans

Neuf ans après avoir pris le maquis pour lutter contre la junte militaire au pouvoir, les révoltés de Rangoun se battent toujours pour faire valoir leur cause: la démocratie.

Page 20

GAVROCHE PRATIQUE

Pages 41 à 56

GAVROCHE PHNOM PENH

Pages 57 à 72

Zones frontalières:

la malaria en embuscade

De Mae Sot à Mae Hong Son, les souches incurables de malaria se nourrissent de l'instabilité politique et de l'oubli des chercheurs.

Page 24

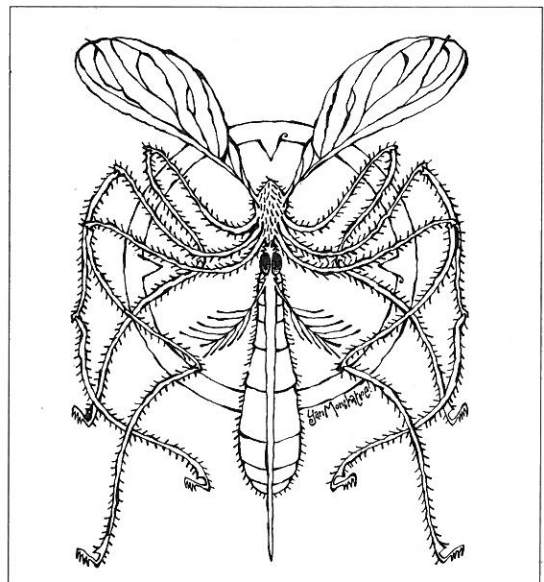


Illustration Yan Monchaire

GAVROCHE

French Magazine

Bon d'abonnement

Merci de renvoyer ce coupon au Gavroche: 27/20 Soi Nairlert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330, Thaïlande.
Tél: 253 39 29, 655 59 33; Fax: 254 61 05
Pour la Thaïlande, règlement par chèque (à joindre avec ce bon de commande à l'ordre de Ph & Ph Co Ltd). Pour l'étranger, chèque en FF à l'ordre de P. Verny.

THAÏLANDE

6 mois 460 bahts

1 an 790 bahts

NOM : PRENOM.....

SOCIETE :

ADRESSE.....

ETRANGER

6 mois 220 FF

1 an 400 FF

TEL: FAX :

Thaïlande: le spécialiste mondial du rattachement de pénis

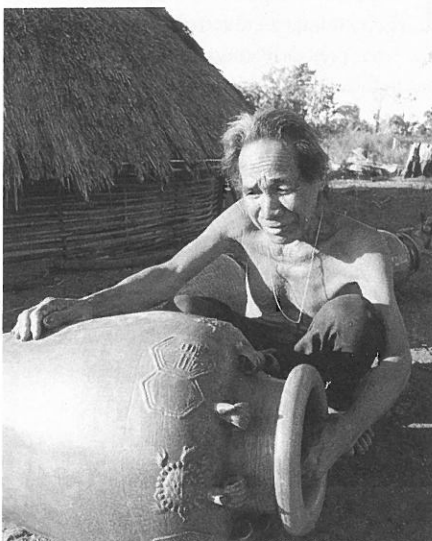
Page 17



Cambodge Mondolkiri, province oubliée

Sur les contreforts du Vietnam voisin, la province de Mondolkiri offre un paysage de collines et de forêts, un climat parfois frisquet et une population qui ne parle pas toujours très bien le khmer. Un autre Cambodge.

Page 62



- 10 **La colonne de Malto C.**
L'actualité du mois revue et corrigée
- 12 **Forum des carrières**
Les 26 et 27 mars prochains à l'hôtel Méridien de Bangkok
- 15 **Confidences**
Comment trouver et garder son staff?
- 16 **Tranche de vie**
Eric Menet : réussir avec 12.000 bahts en poche...
- 21 **Humeur**
Vague d'"aliénation" sur Bangkok
- 29 **Société**
«Children in Asia», un magazine à l'écoute des enfants exploités
- 30 **Portrait**
Père Roosen: un missionnaire au service des enfants débilités
- 35 **Cinéma**
Sorties Vidéo: Les Trois frères
- 36 **Les dessous d'Internet**
La rubrique des surfeurs
- 39 **Régions**
Phuket, paradis du Golf
- 40 **Lettre du Sud**
Dans la 23ème rue (suite)

GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française créé en juin 1994. Tiré à 10 000 exemplaires, distribué gratuitement à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai, Hua Hin, Pattaya, Rayong, Phnom Penh et à bord des vols quotidiens d'Air France

Une publication Ph&Ph Co., Ltd., 27/20 Soi Nailert, Wireless Road 10330 Bangkok.

Tél: 253.39.29 ; 655 59 33.
Fax. 254.61.05.

Directeur de la publication:
Metta Phimjak

Rédacteur en chef :

Philippe Plénacoste

Assistante de rédaction:

Marie Bossavy

Directeur Commercial :

Philippe Verny

Directeur artistique :

Etienne Vor

Maquettiste :

Georges Laguerre

Ont collaboré à ce numéro:

Arnaud Dubus

Pairot Danlamchak

Stéphane Peray

Hélène Vissière

Yan Monchartre

Guido Franco

Yvan Cohen

Gérard Rutten

Pierre Paccaud

Jérôme Laguerre

Philippe Decaux

Frédéric Maurel

Représentant régions :

Lionel Meneghin

Représentant Cambodge :

Gilles Rouxel

Photo de couverture :

Pierre Paccaud

Imprimé à Bangkok



La colonne de Malto C.



Cela faisait plusieurs semaines qu'aucun scandale rocambolesque n'était venu troubler le travail laborieux du gouvernement, empêtré dans ses plans austères de réductions budgétaires et ses mesures de redressement d'indices économiques boiteux. A vrai dire, tout le monde commençait à s'ennuyer ferme du côté de l'opposition et des journalistes, privés d'histoires croustillantes qui font le quotidien de la vie politique thaïlandaise.

Mais c'était sans compter sur Sukhavit Rangsitpol, le flamboyant ministre de l'Éducation. L'auteur du décret interdisant aux homosexuels l'accès aux postes d'enseignants - décision qu'il avait fait suivre d'une déclaration fracassante sur son intention d'enfermer tous les "homo erectus" du pays dans des centres spécialisés pour malades mentaux - a déchaîné l'opposition qui l'accuse d'avoir voulu corrompre des députés. Lors d'une séance de travail sur la réforme de l'éducation, Sukhavit a distribué à chacun des 122 parlementaires présents une enveloppe contenant 50.000 bahts en espèces, «argent personnel provenant du compte commun qu'il partage avec sa femme et destiné à soutenir le travail des députés», s'est-il défendu ; «commissions reversées sur les pots-de-vin reçus sur des promesses d'achats d'ordinateurs destinés à équiper les écoles», a rétorqué l'opposition qui a tenté, en vain, de griller le généreux ministre lors d'un débat de censure.

Si Sukhavit a réussi à sauver sa peau, il a plongé Chavalit dans un embarras dont il se serait bien passé. Ce n'est tout de même pas tous les jours qu'un de ses ministres distribue neuf millions de bahts sur ses propres deniers pour soutenir une réforme du gouvernement!

Mia Ma Khum, Mia Ma Khum...» Sanoh Thienthong, le ministre de l'Intérieur est un fan inconditionnel du comédien Ted Pongarms, auteur de cette chanson à succès qui ridiculise les matrones acariâtres et autres mégères prêtes à dérouiller à coups de rouleau pâtisseries leur mari infidèle. Le ministre a été traqué par sa femme illégitime dans les couloirs de la Maison du Gouvernement, provoquant l'hilarité générale.

Un lecteur. Lettre ouverte au Maire de Bangkok
«Permettez-moi, Monsieur le Maire, de vous féliciter pour votre détermination à vouloir interdire aux gens de jeter leurs détritus dans la rue ou dans les klongs, sous peine d'amende. Votre campagne "Bangkok Ville Propre" relève certainement de l'utopie à court terme mais ne peut que contribuer à redonner à la capitale

un semblant de "fraîcheur".

Cependant, avant de lancer vos agents municipaux contre les touristes de Kao Sarn Road, qui à part leurs mégots de cigarettes n'ont d'ailleurs rien d'autre à jeter, ne pourriez-vous pas acheter des poubelles? Des rues entières en sont démunies. Et puis, je me permettrais une autre remarque: prenez une seule fois le train de nuit Bangkok-Chiangmai et asseyez-vous dans le wagon-restaurant.

Vous y observerez les cuisiniers, serveurs, et parfois même les clients, tous Thaïs, prendre la nature pour une grande poubelle...

Après le succès de "Visit Thailand Year" 1987, point de départ d'une envolée du tourisme en Thaïlande à la fin des années 80, le gouvernement, par l'intermédiaire du Tourism Authority of Thailand, envisage de remettre ça en 1998. "Revisit Thailand Year" coïnciderait avec la venue des Jeux Asiatiques à Bangkok. On prévoit déjà pour 2008, une "ReRevisit Thailand Year"...

Deng Xiaoping a ordonné le massacre de Tiananmen en 1989.

Deng Xiaoping a dirigé l'occupation du Tibet en 1949 et a ordonné le massacre d'un peuple, d'une nation.

Deng Xiaoping a maintenu les goulags chinois où sont torturés et tués les opposants au régime communiste.

Deng Xiaoping est mort.

C'était un assassin.

Un lecteur : tous les "farang-beaufs" qui séjournent en Thaïlande ont rendez-vous au Nana Plaza Entertainment les 12 et 13 avril prochains pour la grande bataille d'eau du Songkran. N'oubliez pas vos pistolets et mitrailleuses automatiques rechargeables, allons z'enfants, le jour des c... est arrivé!

Les travaux du métro aérien risquent de causer des embouteillages monstrueux

entre Sukhumvit 1-21 et Sukhumvit 53-67. La construction devrait durer six mois. A bon entendre...

Renseignements pris, Les six heures de Pattaya Karting, qui se dérouleront le 15 mars prochain sur le circuit KR International, est bien la plus longue course d'endurance de kart jamais organisée en Thaïlande.

Courrier: je tenais à vous remercier pour l'annonce que vous avez faite paraître concernant ma recherche d'emploi (...). Cela m'a permis d'être contacté et de trouver un travail.

Pascal Oricelli

Retour à la normale à Bangkok où la police, habituée aux sautes d'humeurs passagères des politiciens, a relâché sa pression sur la plupart des établissements nocturnes ouverts après l'heure légale de fermeture. Peppermint, King Lounge, Narcissus, King Garden et autres Termae ont retrouvé leurs bonnes vieilles habitudes et du coup leur clientèle. A Silom 4, Hyper et DP2000 (récemment rebaptisé), deux établissements fermés par la police ont rouvert quelques jours plus tard.

Bonne nouvelle pour les nostalgiques du mythique Rome Club (Silom 4). Des travaux de rénovation sont en cours. A noter que Silom 4 et le Soi Sarasin (Brown Sugar) refont le plein de clientèle au grand dam de Royal City Avenue, tombée en désuétude.

L'incendie du Méridien President Tower : Trois morts, huit blessés graves. Sans commentaire. A quoi bon ?

Lu dans le Bangkok Post du 26/2/97 : «Un Britannique a été retrouvé mort attaché à une jetée près de Pattaya. (...). On n'écarte pas la thèse du suicide (sic!)»...



La fin d'un mythe
L'ancien Termae bar sous les gravats. Un immeuble de bureau remplacera ce temple des nuits glauques.

Le coq aux crocodiles

Le coq aux crocodiles

Good morning, baht-man ! Il est temps de s'éveiller ! Bill Gates est venu serrer la main de Chichi sur le perron de l'Elysée, tout en gardant la sienne au fond de la poche; ses amis et sincères clients disent qu'il réalise le même tour avec son argent. La France manquerait-elle de magiciens de cet acabit ?

Du haut de mon clocher, d'où je vois un brouillard baudelairien planer depuis un mois sur les deux bras de la Seine qui enserrent l'île Saint-Louis, je regarde boiter les grands hommes de France...on se traîne à l'entrée de l'Assemblée nationale, on traverse avec peine la Bastille où les taxis manifestent et l'homme d'affaires compte un à un tous ces pas perdus à tourner en rond sans en gagner un seul.

Pourtant, l'espoir est là, les feuilles d'impôts sont vertes et notre grand Tapie, après avoir glissé de Parquet en Parquet et s'être laissé rouler sur le dernier, sait désormais qu'en affaires, le travail, c'est la Santé !

Non, tout n'est pas morne grisaille sous le ciel de France. En Corse, les nuits sont souvent bleues !... Pourquoi bleues, me direz-vous ? Mais enfin, seriez-vous assez naïf pour ne pas voir là, joviale et toute gratuite, une allusion à la couleur des bonbonnes de gaz qui sponsorisent les petites sauteries nocturnes sur les pourtours de l'île ?

Et puis dans les cafés, l'on converse toujours de sujets graves : les prêtres de l'an deux mille accéderont-ils au droit d'être papa ? Voilà qu'au zinc des soiffards, entre deux anisettes, on se coupe la crête en quatre pour anonner des évidences. Permettez qu'en bon coq je sorte mes ergots et mon avis sur le sujet : qu'on le veuille ou non, réforme ou pas réforme, un curé défroqué aura toujours une longueur d'avance dans ce domaine sur celui que la soutane encombre...

En remontant, l'autre soir, pour me chauffer les pattes auprès du poêle de mon beffroi, je songeais donc à la gravité de toutes ces questions lorsque le caquet offusqué de ma concierge avec une voisine interrompit mes pas : " Vous vous rendez compte, pour des millions de contrefaçons qu'ils ont saisies à l'aéroport ! " "Ben moi j'dis qu'avec les contrefacteurs faut pas faire de quartiers " "Surtout qu'y paraît qu'ils ont tous les vices" "savez, le gendarme, le contrefacteur, c'est du tout comme" "Moi, je n'aime guère l'un, quant à l'autre, si on l'accoste, on peut craindre un coup de racket ! " "Surtout s'il y est enclin" "Vous connaissez, vous des contrefacteurs ?" "Ben, j'voudrais pas vous l'dire, mais qui c'est ce gars-là, qui joue au coq sportif en grim pant aux clochers et qui envoie des messages bizarres en Thaïlande ? " A bon entendeur salut, vénérable farang !

Jérôme Laguerre

Un train entre Nong Kai et Vientiane

Le groupe Sahaviriya vient de remporter une concession ferroviaire de 60 ans au Laos. Le projet prévoit la construction d'un réseau de 1500 kilomètres qui relierait la Thaïlande, le sud de la Chine, le Cambodge et le Vietnam. La première phase devrait porter sur la mise en place de 20 kilomètres de voies entre le pont de Nong Kai et Vientiane. La joint-venture lao-thai est détenue à 75% par les Thaïlandais.

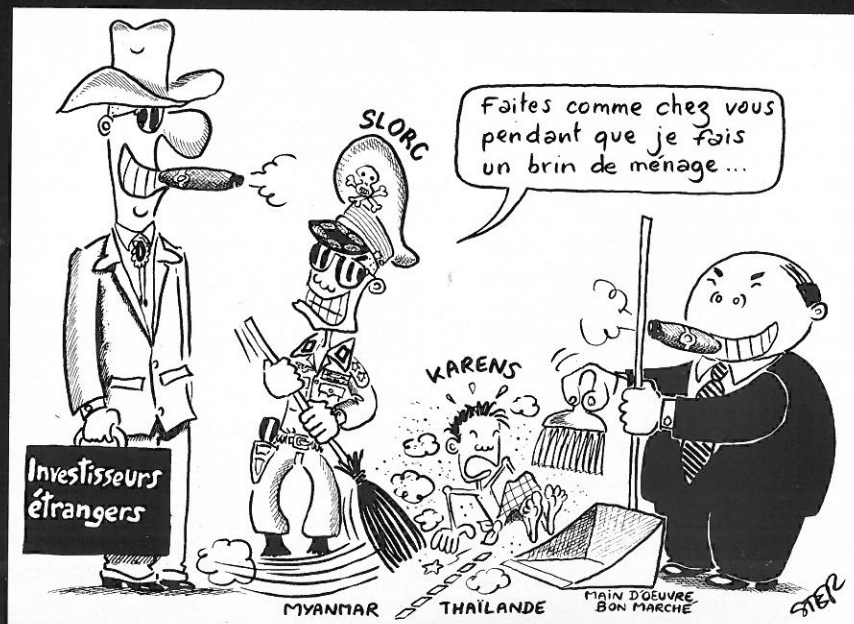
ça plane pour Dong Muang

Sauf rebondissements de dernière minute, le projet du nouvel aéroport a du plomb dans l'aile. Le gouvernement a préféré agrandir l'aéroport actuel sur des terrains occupés jusqu'ici par l'Air Force. Les militaires iront s'installer ailleurs moyennant un dédommagement de 2,9 milliards de bahts. Le coût de l'expansion est estimé à 11,9 milliards de bahts. Les nouveaux aménagements qui devraient être opérationnels pour 2000 permettront de porter la capacité d'accueil de 33 à 45 millions de passagers par an. La construction de Nong Ngu Hao, le deuxième aéroport est repoussée compte tenu de ses coûts notamment pour assainir le terrain marécageux et ne devrait pas être achevée avant 2010.

Une nuit au Sofitel Bangkok ?

Pas avant le 21ème siècle sans doute. L'ouverture annoncée plusieurs fois est reportée sine die. Accor qui possède 20% de l'hôtel se refuse à tout commentaire. Le staff recruté a été dispatché dans d'autres hôtels du groupe. Et les rumeurs vont bon train. Les plus sérieuses font état de désaccords entre les actionnaires. D'autres mentionnent le fait que la situation de l'industrie hôtelière n'est pas brillante. Un Sofitel à moitié plein reviendrait plus cher à entretenir qu'un Sofitel fermé. Mais les quelque 500 chambres vides ont de quoi enflammer les imaginations. Une des rumeurs les plus loufoques fait de l'hôtel une cache d'armes russes! Accor devrait songer à mettre en place une boîte à suggestions pour la reconversion du Sofitel...

L'actualité vue par Stef



Bouygues construira le stade des Jeux

Le groupe Bouygues vient finalement de remporter le contrat attribué par Bangkok Land pour la construction d'un complexe sportif pour les Jeux Asiatiques de 1998. Le projet d'un montant de 92 millions de dollars se compose d'un stade de 10.000 places et de quatre halls d'exposition et devrait être achevé pour juillet 1998, soit un temps particulièrement court. Il sera édifié sur le site de Muang Thong Thani, la ville nouvelle construite par le même Bouygues. De son côté, le groupe franco-britannique GEC Alsthom a remporté un contrat de 600 millions de bahts comportant la fourniture de 17 transformateurs à l'Egat pour trois centrales électriques.

Paribas se renforce en Asie

La banque a signé un *memorandum of understanding* pour l'achat de 70% du broker Asia Equity Holding. Ce courtier appartenait

jusqu'ici à Securities One, lui même dans le giron du groupe Finance One. Asia Equity qui compte 250 employés, a son siège à Hong Kong et possède des implantations dans différents pays de la région, à Londres et à New York. La vente devrait être conclue dans les mois qui viennent. La Banque Paribas poursuit la même stratégie de développement que les autres établissements français. Mi 1996, la Société Générale faisait l'acquisition de Crosby Securities et en décembre, la BNP a racheté un broker de Hong Kong.

Total signe un nouvel accord avec le Slorc

Malgré les pressions internationales, Total et Unocal continuent leur prospection gazière en Birmanie. Les deux compagnies qui exploitent déjà le champ offshore de Yadana viennent de signer un accord avec le Slorc, le gouvernement birman, pour un nouveau bloc d'exploration dans la mer d'Andaman, au sud-ouest de Yadana. Total possède 52,5% du bloc et Unocal le reste.

Cleo en thaïlandais

Hachette Filipacchi qui publie déjà "Elle" et "Elle Décor" en Thaïlande vient de s'associer en joint-venture avec l'éditeur australien Australian Consolidated Press pour lancer "Cleo" en thaïlandais. Ce titre, leader sur le marché australien vise un public féminin de 18-29 ans.

Le massacre de la Saint Valentin

Le 14 février dernier, la bourse s'est effondrée à des niveaux inégalés jusqu'ici et le baht a dû faire face à de sérieuses attaques. Raison principale, l'annonce par l'agence de rating Moody's de la mise sous surveillance avec éventuelle dégradation de la dette à long terme de la Thaïlande. En d'autres termes: cela signifie que les analystes de Moodys n'ont pas confiance dans la situation économique du pays, notamment celle du secteur financier. Si l'annonce des réductions budgétaires a été bien accueillie, l'absence de détails sur les projets supprimés n'a pas rassuré les investis-

Deuxième Forum des Carrières

Les 26 et 27 mars prochains se tient à l'hôtel Méridien à Bangkok la deuxième édition du Forum des carrières organisé par le comité consulaire pour l'emploi, l'Aprodi, la Chambre de commerce...

Ce salon a pour but de mettre en contact Thaïlandais et entreprises françaises qui cherchent à recruter. Une vingtaine de sociétés devraient avoir un stand cette année. L'an dernier, plus de 2000 visiteurs s'étaient présentés et certaines entreprises comme l'Oréal ou Thainox avaient reçu des centaines de candidatures. La grande nouveauté 1997, c'est la tenue en parallèle le 27 mars dans les mêmes locaux d'une journée franco-française réservée à l'embauche de Français par des sociétés françaises.

La journée sera divisée en trois temps. Le premier séminaire devrait porter sur les techniques de recherche d'emploi. Comment se présenter, rédiger un CV, aborder un entretien... Le deuxième séminaire s'adresse plus particulièrement aux chefs d'entreprise français et aura pour thème, «l'emploi français en Thaïlande c'est possible». Les intervenants parmi lesquels des entreprises qui pratiquent l'embauche des étrangers et des avocats aborderont tous les problèmes administratifs (dont le fameux permis de travail) qui rebutent souvent les dirigeants d'entreprise. Enfin, un certain nombre de patrons français à l'occasion de leur visite sur le stand ont accepté de sélectionner cinq ou six CV et de faire passer des entretiens individuels de 10 minutes. «*Tout le monde veut faire de l'emploi une priorité. Les déclarations des hommes politiques sur le potentiel d'emplois à l'étranger se multi-*



plient en ce moment et un salon de l'expatriation se tient même à Paris à la fin mars», remarque Sylvain Bredin, expert de l'Aprodi auprès du BOI. «*Au delà des grands discours, il est bon que chacun à son niveau essaie de se mobiliser concrètement. Ce salon, c'est un peu geste de solidarité nationale. Cela devrait permettre d'aider les jeunes mais aussi de responsabiliser les entreprises qui traînent parfois un peu les pieds.*»

H.V.

Pour tout renseignement, contactez le Comité Consulaire pour l'Emploi à la Chambre de Commerce Franco-Thai (261 8276-7).

Jacques, Guy, Philippe et leur nouvelle équipe seront heureux de vous accueillir avec le verre de bienvenue à l'hôtel restaurant "MA MAISON"
 386/9-15 Soi 13, Pattaya Beach-Thaïlande Tél: (038) 429 318 - Fax: (038) 426 066
 Chambres-bungalows autour d'une piscine avec climatisation, mini bar, TV, satellite, certaines chambres avec magnétoscope personnel.



MA MAISON
 MY HOUSE - MEIN HAUS



En plus d'une carte variée et abondante, Yves, le chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu copieux et différent tous les jours. Notre cuisinier local vous préparera selon la plus pure tradition des plats thaïlandais raffinés. Sur commande l'exceptionnel plateau de fruits de mer à la française, mayonnaise, ailoli... Et en plus des prix agréables, très agréables...

Bienvenue à tous. Jacques Jacqmin





29 Chambres air cond avec TV, mini bar, eau chaude...



171 Soi San Sabai Raj-u-thid Road, Patong Beach. Phuket. Tél: (076) 340 275, 340 679, Fax (076) 341 519




Euro Deli
 BOULANGERIE ET CAFE
 TEL : 340275, 340679 EXT. 108



Chopsticks
 Noodle & Steamboat

Vous déménagez à l'ouest? Pensez SCHENKER !!!



J'ai un cousin qui bosse au "PONEY EXPRESS"; il a la super-planque à comparer à nous!

"Aigle-de-guerre - psychopathe" prière d'économiser son adrénaline! Nous avoir traité le libre passage avec "LE VISAGE-PÂLE-QUI-PRÉND-SOIN-DES-AFFAIRES-DES-AUTRES"

Itinéraire "vautour affamé" conseillé!

ITINÉRAIRE "BISON COUARD DÉCONSEILLÉ"

John Quarmby
 (en français)
 Tél.: 259 7654

Wolfgang Taubert
 Tél.: 260 5544


Claude Goalec
 (en français)
 Tél.: 661 2899

Fax : 259 7652-3
 Tél.: 259 7640-51

BUREAU DE BANGKOK
 3683 Rama IV Road
 Klongtoey
 BANGKOK 10110

Un bon conseil : ne suis jamais une caravane SCHENKER!
 Tu perds ton temps à tous les coups...

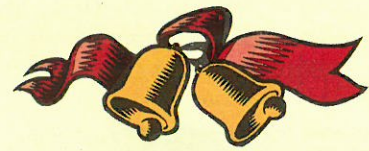
Nos experts sont à votre disposition pour répondre à toutes vos questions en matière de déménagement et transports internationaux. Consultez-nous, un devis vous sera proposé, sans aucun engagement de votre part!



SCHENKER INTERNATIONAL

Sur les 5 continents 400 bureaux dont 4 en Thaïlande

Joyeuses Pâques



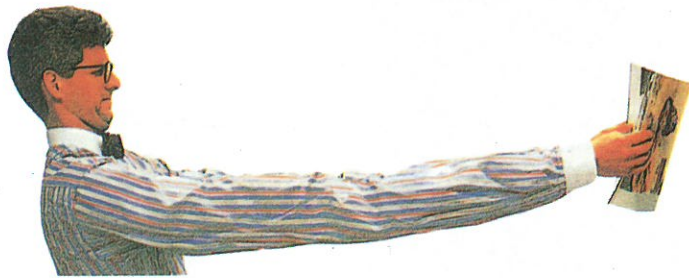
Pour les commandes de
Pâques du dimanche 30



&
du lundi 31 mars 1997



376/4 & 382 soi Amorn, Nanglinchee Road, Bkk. Tél: 678 41 00, 678 42 36 Fax: 213 25 84, E-mail: folies@Ksc7.th.com



Varilux Comfort®

verres progressifs

Disponible chez tous les opticiens spécialistes à Bangkok et en province...
pour tous renseignements, demandez le service d'information ESSILOR Tel : 216 4290/91

50 millions de porteurs de lunettes
dans le monde ont choisi
les verres progressifs
ESSILOR VARILUX®
pour leur facilité d'adaptation,
leur confort et leur supériorité
dans la correction de la presbytie



บริษัท เอ็กเซลเซียสทราเวล จำกัด
EXCELSIOR
TRAVEL CO., LTD.



15e étage, UNICO Bldg
29/1 Soi Langsuan, Ploenchit, Lumpini
Bangkok 10330



Réservations & Renseignements

Tél : 253 3727 254 6867

252 3203 01 481 7304

Fax : 254 3507



YOUR BODY-GUARD

against Malaria,
Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

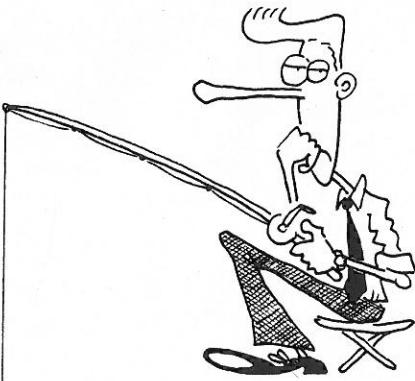


- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle
- Non-polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies

Available at leading
supermarkets,
drugstores and in
your hotel.



Imported and distributed by
All Plants International Ltd.
Tel. 2030816-7 Fax: 2030815



Comment trouver et garder son staff ?

Comme vous l'avez peut-être déjà remarqué, trouver du personnel thaï à la hauteur de ses attentes fait l'objet de migraines chroniques carabinées mais pire encore, réussir à le garder relève de la tumeur cérébrale.

Première idée reçue à descendre immédiatement de son piédestal: l'argent ne suffit pas, même dans une société pourtant on ne peut plus dévouée au matérialisme. Et si un bon salaire peut être un appât immédiat plutôt alléchant, beaucoup d'autres critères vont peser dans la balance. L'asticot - aussi dodu soit-il - risque vite d'avoir mauvais goût dans la gueule du poisson.

En bref, "Attractive salary" va juste servir à attirer dans un premier temps l'attention des accrocs des "classifieds". Pourquoi cela? Parce que les employés de bureau qui passent leurs journées à éplucher les petites annonces ont besoin d'herbe plus verte si vous espérez leur faire traverser la route.

Evidemment, quitter un emploi pour un Thaï est un acte qui demande beaucoup moins de volonté que celui d'arrêter de se servir de son téléphone portable. D'abord parce que la demande étant déficitaire par rapport à l'offre sur le marché du travail, l'employé n'a pas à vivre avec l'angoisse de retrouver du boulot. La deuxième raison, c'est que les Thaïs ont pour habitude, lorsqu'ils ont envie de s'offrir de VRAIES grandes vacances, de le faire entre deux boulots vu que les congés payés officiels sont encore très restreints dans ce pays. Cette attitude de changer plus facilement d'emploi que de voiture (encore que certains changent d'emploi parce qu'ils espèrent aussi changer de voiture) est un avantage pour le futur employeur, avantage qui peut aussitôt se retourner contre vous puisqu'il vous sera

aussi facile de perdre votre meilleure recrue que de l'avoir piquée à votre concurrent...

LA SELECTION

Résumons: grâce à votre petite annonce, vous avez appâté une bonne douzaine d'*office girls* pour le poste de secrétaire bilingue avec, si possible, notions de français. Après avoir écarté celle qui a appris à répondre par coeur à une interview en anglais en lui posant une question inattendue; après avoir écarté celle qui croyait que bilingue signifiait parler le thaï et le lao; après avoir écarté celle qui demande cinq fois le salaire offert parce qu'elle a étudié aux States et qu'elle est la fille de Monsieur "Plein-de-thune-Panich" (petite précision pour les expatriés fraîchement débarqués: ajouter le suffixe "Panich" à son nom est l'une des méthodes les plus efficaces pour s'enrichir); et enfin après avoir écarté celle dont la lettre de recommandation de l'employeur précédent porte un logo un peu suspect du style panthère violette en tutu, vous voici avec un choix de secrétaires potentielles. Evidemment, comme elles sont au-dessus de la moyenne, elles ont toutes les chances d'être encore au service de leur ancien employeur. Il va donc falloir leur offrir mieux, beaucoup mieux!

Commencez donc par leur donner 30% de plus que leur précédent salaire, c'est-à-dire en fait 50% de moins que ce qu'elles le prétendaient être. Mais plus qu'un bon salaire, proposez un bon bonus de fin d'année. Même si en faisant la somme des deux il s'avère que l'employé est perdant, celui-ci attache tout de même plus d'importance à son bonus. La raison est que le bonus est LA SEULE somme d'argent qu'il arrive à mettre de côté dans

l'année! Une petite mise en garde cependant, toute promesse de bonus non respectée est sujette à des débordements d'humeur à tendance pyromane et tout le monde se f... de savoir que vous n'avez finalement pas atteint le chiffre d'affaires escompté. A chacun son business et à chacun son karma! Ne perdez pas de vue que vos employés se sont déjà endettés jusqu'au cou avec l'argent du bonus qu'ils espéraient toucher. Ne comptez pas sur vos matelots pour écoper si le bateau prend l'eau; il est considéré normal qu'avec votre salaire de Capitaine, vous couliez corps et âme avec votre rafiot... ET TOUT SEUL !

Bien que l'argent pèse - comme pour n'importe quel être humain digne de cette fin de XXème siècle - dans la balance des décisions, la principale erreur des managers étrangers est de n'offrir que des avantages pécuniers. Une croyance terriblement ancrée dans la cervelle des expats voudrait que les employés thaïs voient à court terme. ERREUR! Ils voient à court terme avec les *farangs* parce que beaucoup d'employeurs ne leur donnent que cette alternative-là: business plus-que-foireux, impossibilité de relation à long terme parce que les expats restent peu longtemps à leur poste etc.

LES AVANTAGES EN NATURE

Maintenant, si votre compagnie est établie depuis longtemps et inspire confiance, vous pouvez attirer les candidats avec d'autres avantages. La possibilité par exemple de *training* à l'étranger fait office de super-carotte. Car à long terme, l'employé voit là la possibilité d'accroître sa valeur professionnelle monnayable sur le marché du travail aux frais de la princesse. Ce qui nous amène



au chapitre suivant: «comment GARDER votre staff?»

Car jusque-là c'était du gâteau. Trouver la perle rare est chose facile en comparaison des efforts que vous allez devoir déployer pour acheter sa fidélité, un peu comme si vous étiez le nouvel amant de Stéphanie de Monaco, vous suivez?

Les meilleurs spécialistes des ressources humaines s'accordent à rappeler l'importance d'équilibrer les intérêts des deux parties, à savoir l'employé et l'employeur. Si vous envoyez votre toute nouvelle recrue en stage de formation afin de combler le niveau de maîtrise professionnelle que requiert tel poste (votre intérêt) en oubliant de réajuster son salaire en fonction de ses nouvelles qualifications (son intérêt qu'elle ne perd jamais de vue), n'allez surtout pas pleurnicher si celle-ci part en lune de miel avec votre concurrent dès que vous avez tourné le dos. Au nom de quelle morale vous devrait-elle fidélité? Sauf bien sûr si vous avez su créer au sein de votre entreprise des liens suffisamment forts.

Pensez que dans le système social thaï "vertical", être le boss implique que vous êtes aussi le père de famille, le parrain, le protecteur, celui qui prend soin de ses enfants. "Taking care" en Thaïlande ne veut pas dire qu'il faut amener Miss Noi à l'hôpital Bumrungrad à chaque fois qu'elle attrape un torticolis à force de rester pendue pendant trois plombes au téléphone avec son boy-friend. Par contre, n'oubliez pas son anniversaire au risque de déclencher un véritable raz-de-marée de démissions au sein de votre personnel.

Votre secrétaire particulière a accouché d'un magnifique petit garçon tout fripé que vous trouvez, comme tous les bébés de trois jours, plutôt laid? Allez lui apporter personnellement des fleurs et dites lui qu'elle dispose de tout son temps pour revenir à son travail (surtout depuis que vous avez réalisé que son absence avait largement contribué à améliorer les performances de l'entreprise). Un de vos employés a besoin d'une avance de salaire pour payer le "down payment" de la voiture de ses rêves? Avancez lui! Après tout, peut-être réussira-t-il à arriver moins en retard au bureau.

Mais je n'aurais pas véritablement fait le tour de la question sans vous avoir parlé de LA solution - de loin la plus efficace - pour recruter et garder son staff. C'est tout simple: faites comme moi! Soyez tout à la fois - le Managing Director, le Marketing Manager, le Art Director, la comptable, la réceptionniste, la standardiste, la maid qui sert le café et le messenger qui va récupérer les chèques à l'autre bout de la ville! Et en plus, en faisant tout vous-même, vous faites l'économie d'une personne normalement indispensable: un Directeur des Ressources humaines...

Stéphane Peray

Réussir avec 12.000 bahts en poche...

*Les femmes, les agences de voyages et une bonne dose de hasard...
C'est en résumé tout ce qui a déterminé la vie d'Eric Menet,
le directeur d'Excelsior Travel.*

En 1984, ce Stéphanois de 21 ans, un diplômé du bâtiment en poche, rêve de vacances lointaines. «Je voulais aller aux Etats-Unis mais le dollar était vraiment trop haut à cette époque. Un jour, dans une librairie, j'ai feuilleté un guide de voyages et j'ai été fasciné par la beauté des filles sur les photos. C'était la Thaïlande. J'ai aussitôt foncé prendre un billet pour ce pays sans même savoir le situer sur la carte du monde.»

Les quinze jours de périple s'avèrent déterminants puisqu'il y rencontre sa future femme qui travaille dans une agence de voyages. Quelques mois plus tard, il est de retour avec pour toute fortune, 12.000 bahts. Sa première idée est de se lancer dans l'import export. «A cette époque, la Thaïlande fabriquait à bas prix des sacs ou des pailles en plastique, explique-t-il. Mais lorsque j'ai commencé à démarcher des clients en France, les gens étaient beaucoup plus intéressés par le tourisme et les voyages.» Eric Menet change alors son fusil d'épaule et travaille tout d'abord dans une agence thaïlandaise. Puis très vite, il crée avec sa femme Excelsior Travel.

«Sans son aide, j'aurais vraiment eu du mal à démarrer, reconnaît-il. Elle connaissait le métier, avait des contacts et surtout maîtrisait la langue. C'est la difficulté à communiquer qui m'a posé le plus de problèmes.»

Excelsior Travel commence petit. «Nous occupions des bureaux minuscules et nous n'avions même pas le téléphone à l'étage, se rappelle Eric Menet. Il fallait descendre en courant pour répondre. Comme on habitait près de l'aéroport, on se déplaçait en bus à deux bahts pour venir travailler.» Mais l'affaire prend vite de l'ampleur. La conjoncture est bonne et la Thaïlande en 1987-1988 devient la destination exotique à la mode. Sa femme se fait embaucher dans une ambassade à la même période ce qui lui permet de récupérer la clientèle de diplomates. Profitant

de l'ouverture du pays en 1989, il est l'un des premiers à s'aventurer au Vietnam. L'agence Syltours spécialisée dans le voyage de comités d'entreprise le contacte alors. «C'était la première fois que j'organisais des voyages de groupes. Je pensais que ça allait commencer lentement. Mais dès 1993, j'ai accueilli 90 groupes de 20 à 25 personnes. Il a fallu bosser comme un fou, former les gens, leur faire respecter les horaires, enseigner quelques principes de base aux hôtels d'Etat...»

Par hasard, Excelsior Travel sera aussi amené en 1991 à s'occuper de la billetterie du film de Schoendoerffer, Diên Biên Phu. Une affaire lucrative puisqu'entre les repérages et le tournage, les déplacements de l'équipe ont duré un an et demi. Eric Menet dépasse même ses activités de voyageur puisqu'il s'occupe de dédouaner des lampes américaines destinées à baliser les charges d'explosifs dans les batailles de nuit. Un figurant s'était blessé lors d'une scène. «Le tournage n'a pas toujours été facile, assure Eric Menet. L'armée vietnamienne réquisitionnée pour jouer en fait son vrai rôle s'amusait à tirer avec de vraies balles.»

Excelsior Travel se met ensuite à travailler pour Syltours en Thaïlande et accueille là encore un grand nombre de groupes. Aujourd'hui, l'âge d'or du tourisme est terminé mais l'agence se porte bien. «Nous avons enregistré une baisse sur le Vietnam mais cela devrait reprendre cette année. Quant à la Thaïlande, j'ai toujours beaucoup de groupes mais les prix sont bradés. Ils devraient être 20 à 30% supérieurs à ce qui est pratiqué.» A 34 ans, Eric Menet avoue qu'il a eu beaucoup de chance. «Pour s'installer en Thaïlande aujourd'hui, il faut avoir beaucoup d'argent.» Mais la France et particulièrement Saint Etienne lui manquent. Cet ancien joueur de foot a même créé un fan club des Verts à Bangkok.

Hélène Vissière



THAÏLANDE:

Le spécialiste mondial du rattachement de pénis

Si un jour votre femme vous annonce qu'elle a envie de "nourrir les canards", appelez sans plus tarder le professeur Surasak Muangsombut, Saint-Plombier des maris infidèles...



photo Thierry Folise

Le professeur Surasak Muangsombut, dans une salle d'opération de l'hôpital Siriraj de Bangkok, avec un godemiché utilisé comme modèle.

Partout dans le pays, des chirurgiens s'inspirent de ce Midas du pénis, de ce Saint-Plombier des maris infidèles

Ce jour-là, en décachetant son courrier, Surasak Muangsombut découvre dans une des enveloppes deux photos en couleurs accompagnées d'un petit mot: "merci, encore merci... Grâce à vous je revis". Les clichés montrent un pénis adulte en érection. Surasak est heureux: «*trop de mes clients disparaissent sans laisser d'adresse et sans donner de nouvelles, ils ont peur que leur nom soit rendu public. D'un point de vue médical j'aimerais avoir un suivi plus précis de mes patients.*»

Pour de nombreux mâles thaïlandais, Surasak est à la fois un cauchemar et une garantie. Cauchemar de devoir un jour - une nuit généralement - se retrouver entre ses doigts, mais garantie d'en ressortir la virilité recousue. Cet homme jovial de 58 ans, chef de service de chirurgie plastique à l'hôpital Siriraj de Bangkok, est le spécialiste mondial du rattachement de pénis. En 19 ans, lui et son équipe en ont recousu trente dont vingt-neuf

avaient été sectionnés par des épouses humiliées. Partout dans le pays, des chirurgiens s'inspirent de ce Midas du pénis, de ce Saint-Plombier des maris infidèles.

Mais pourquoi la Thaïlande? Dans les sociétés occidentales, une femme trompée pourra se consoler, s'oublier ou se venger dans les bras d'un tiers. On la comprendra, on l'encouragera même. Souvent elle menacera: «*Si tu continues à la traîner partout, je te la coupe.*» Mais, crainte de se retrouver derrière les barreaux pour tentative de meurtre, elle passera rarement à l'acte.

Pas en Thaïlande. Dans ce pays où le statut social du Mâle se mesure au nombre de ses Mercedes, amulettes et maîtresses, la femme délaissée n'a le droit que d'étaler ses bijoux et sa coiffure. Celle qui compense un manque d'affection dans des bras illégitimes est considérée comme la pire des Marie-couche-toi-là. Ne lui reste donc que l'action. Sus au symbole le plus arrogant de toute une vie gâchée!

Trançons, coupons, fauchons ce tendon d'Achille du macho. Toutes y songent, certaines concrétisent. De ce tranchant rituel est née l'expression populaire «nourrir les canards», souvenir du temps où les maisons thaïlandaises étaient bâties sur pilotis et les déchets jetés aux palmipèdes qui barbotaient sous le plancher.

**Mari infidèle,
ton heure viendra!**

Le professeur Surasak révèle que le modus operandi est très souvent le même. La femme rabaissée et trompée depuis des années agit rarement sur un coup de tête. Sa vengeance, elle la mitonne avec patience, l'écrit comme un crime parfait. Un soir, elle invite son époux pour un dîner-réconciliation. On parle d'argent, des enfants et puis on finit même par faire l'amour et s'endormir dans un lit commun, ce qui n'était plus arrivé depuis l'apparition de la petite der-

nière - la maîtresse, pas la fille -. Sommeil feint de madame qui dès les premiers ronflements de monsieur insouciant, s'empare de la lame de rasoir (dans plus de 75% des cas) au préalable dissimulée sous le plateau d'offrandes à Boudha. D'un coup sec, le membre est sectionné à la racine. Avec en prime la satisfaction d'avoir été la dernière femme à jouir du viril symbole. Dès lors, tout va très vite. Madame, désormais passible de la cour d'Assises, prend ses cliques et ses bijoux et part trouver refuge chez une vieille cousine de province qui, elle même cocue depuis des années, se répand en félicitations pour cet acte de libération. Avant de s'évanouir, monsieur appelle le médecin et se retrouve à l'hôpital qui a réveillé le professeur Surasak.

Premier cas de figure, le pénis a été retrouvé. En général, à la vue du sang, l'épouse a perdu courage et s'est sauvée, abandonnant le membre dans les plis d'un drap encore chaud. Sachez qu'un pénis a une vie autonome d'environ six heures s'il est proprement conditionné (voir encadré).

Il faut alors de six à neuf heures au chirurgien et à ses assistants pour procéder au rattachement

du muscle. Une opération sous microscope qui consiste à suturer l'urètre, les veines, les artères et les nerfs principaux. Six à douze mois plus tard, l'organe retrouve la quasi totalité de ses fonctions. «*Deux de mes patients ont même eu des enfants*», précise Surasak.

Nourrir les canards...

Seconde hypothèse, le pénis a disparu. Le chirurgien raconte qu'à trois reprises, les épouses vengeresses, avant de se défilier, avaient "nourrir les canards" en jetant le bout de bidoche dans les toilettes. Pour deux cas, des parents du mutilé ont retrouvé le pénis dans la fosse septique. «*L'un d'eux, découvert au bout de neuf heures de recherche, était dans un tel état de saleté que j'ai prévenu le patient: je peux vous opérer mais il y a d'énormes risques que vous mourriez d'infection. Il m'a répondu: allez-y, opérez, je préfère y passer plutôt que de vivre sans. A ma stupéfaction, l'opération a totalement réussi.*»

Parfois le paroxysme est tel que l'épouse ne laissera rien - si ce n'est du hachis - au hasard. «*Plusieurs de mes patients ont eu le pénis passé au*

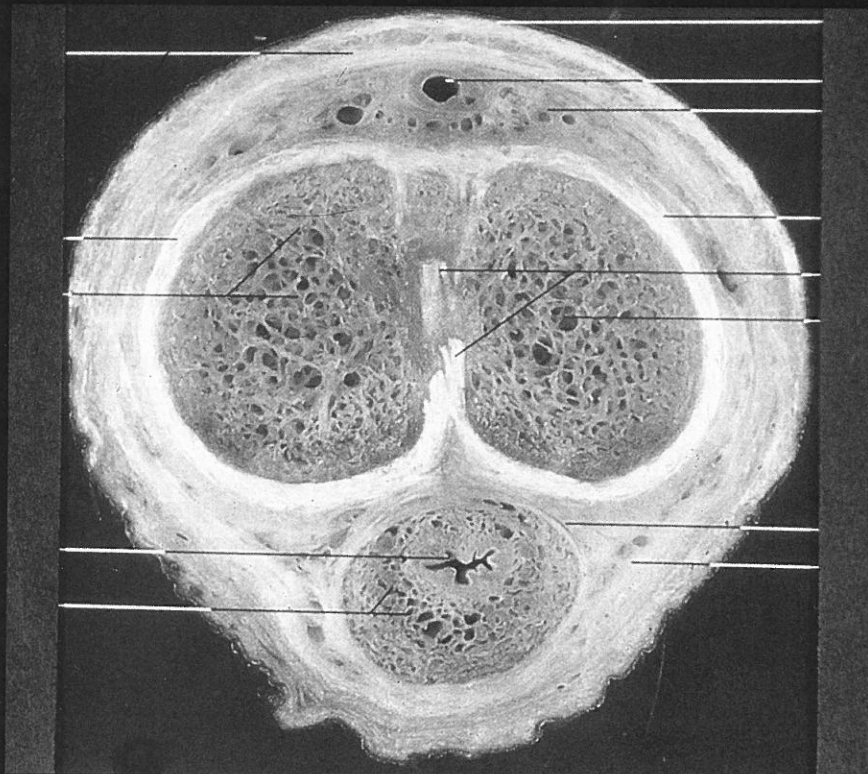
Moulinex (sic!)». Qu'à cela ne tienne, en quelques heures "Magic" Surasak et son équipe sont capables, en vous prélevant des tissus à l'abdomen et à l'aide d'un tube de silicone, de vous remodeler un pénis grandeur nature. L'efficacité n'est certes pas garantie à 100% mais il paraît que l'on peut encore faire illusion.

La section d'un pénis entraîne généralement la séparation du couple. Logique. en revanche, le mâle qui a frôlé d'un poil la déchéance ultime est tellement ravi d'avoir retrouvé ses attributs qu'il ne dépose jamais - Surasak insiste sur le "jamais" - plainte contre son épouse. Parfois même, l'histoire en arrive à des extrémités insoupçonnées: récemment, un policier ainsi amputé, et rattaché, est même aussitôt retombé dans les bras de son bourreau d'épouse. «*C'est une bonne leçon pour tous les hommes qui ont mal agi, déclarait-il, faites attention lorsque vous vous endormez.*»

Le rattachement d'un pénis dans un établissement privé coûte au minimum 300.000 bahts. A l'hôpital public, vous payez ce que vous pouvez. Mais que ne débourserait-on pour recouvrer un inestimable bijou.

Thierry Falise

Que faire si l'on vous la coupe ?



-Faire un garrot s'il vous reste suffisamment d'appui

-Laver le membre tranché à grandes eaux

-Placer l'organe en hypothermie: pour cela, le glisser dans un sac de plastique sec que vous entourez de glace.

-Appeler une ambulance (!!!)

-Vous évanouir

Coupe verticale d'un pénis. On y voit l'urètre, les artères et veines centrales ainsi que principaux nerfs.

Infiniment Italien



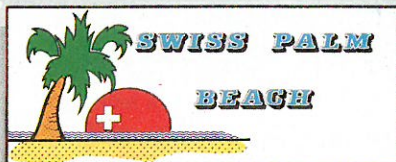
Casanova *L'arôme Italien*

*De délicieuses pâtes fraîches, Viande importée
d'Argentine, spécialité de poissons et excellents vins.
Une symphonie d'authentique cuisine italienne.*



97/32 Thaveewong Road, Patong Beach, Puket.
Tél: (076) 340 417. Fax: (076) 341 749

INVESTISSEMENT !!



VACANCES !!

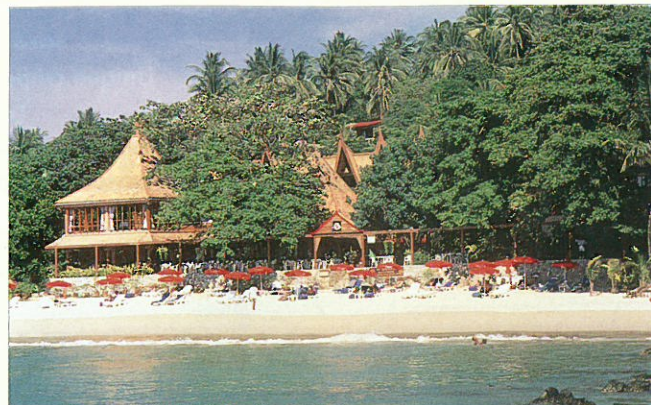
PO BOX 37, PATONG KATHU, PUKHET 83150
TEL: (076) 342 099, 342381-3 FAX: (076) 342 098

Si vous cherchez le confort et le service d'un hôtel
dans un appartement:

le **SWISS PALM BEACH** vous offre,
dans un jardin luxuriant, avec piscine, bar et restaurant,
36 appartements de 90 m2 avec terrasse, 2 chambres
climatisées bain, cuisine complètement équipée,
coin à manger, salon avec TV - vidéo.



THE BOATHOUSE *sur l'île de Phuket en Thaïlande*



*Un Hôtel pour ceux qui ne
veulent pas être à l'hôtel...*



*Une excellente table,
une plage exceptionnelle!*

*Une cave unique...
228 vins "Award of excellence"*

Wine spectator en 1995

*Le
Boathouse,
Vous y reviendrez...*

The BOATHOUSE, Kata Beach - Phuket 83100
Thaïlande

Tél: (076) 330 015/17

Fax: (076) 330 561



Bienvenue chez Ban Ban Le Suisse Français

Spécialités:

fondue au fromage, fondue bourguignonne, raclette, filet de boeuf sauce au poivre,
sans oublier une excellente cuisine thaïe.

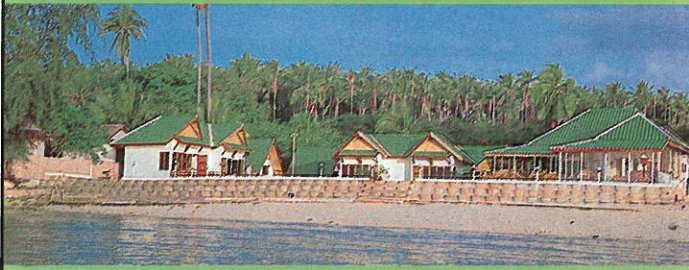
Unique crêperie de l'île, ambiance conviviale, pétanque.

Le rendez-vous des francophones.

74 Bophut Village, Kho Samui. Tél/Fax (077) 245 026

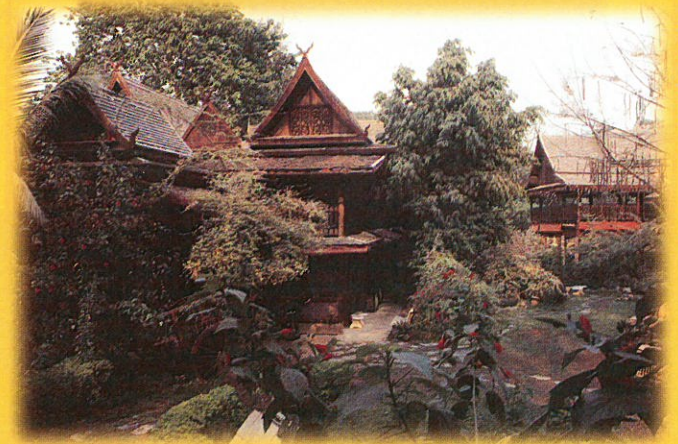


Papillon Resort Koh Samui



Situé à l'extrême nord de Chaweng Beach, Papillon Resort met au service de sa clientèle le sourire thaïlandais et le savoir-faire français. Pour votre confort vous pourrez disposer de bungalows air conditionné (mini bar, eau chaude ou ventilateur). Au restaurant vous dégusterez des spécialités françaises et thaïlandaises, des BBQ fruits de mer et également des spécialités sur commande.

Chaweng Beach, Koh Samui, Suratthani 84320
Tel /Fax: (077) 231 169. Mobile: 01 476 6169



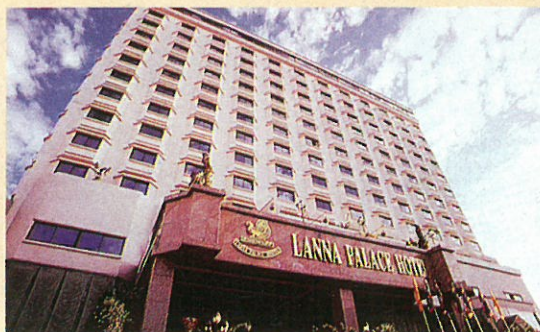
*Resort fin 19ème siècle, pavillon
Lanna Thai en teck. Dix
chambres tout confort, restaurant
bar au bord de la rivière Ping.
Direction franco-anglaise.*

385/2 Chareon Prathet Road, Changklan, Chiang Mai 50100
Tél: (053) 274 932, Fax: (053) 204 281



LANNA PALACE HOTEL

184
Changklan Road
Chiangmai
50100
Tél: (053) 270 722/51
Fax: (053) 282 175



vous propose

- Son **restaurant chinois**, une des meilleures cuisines cantonaises de la région et sa vue panoramique sur toute la ville, au 14ème étage.
- Son **Café** avec une variété de plats thaïlandais et européens.
(ouvert de 6h à 1h du matin)

Vague d "aliénation" sur Bangkok !

*La capitale siamoise sous le joug
d'envahisseurs blêmes venus d'ailleurs*

Depuis quelques temps déjà, Krung Thep semble être devenue la cible privilégiée d'une vaste entreprise d'infiltration massive d'humanoïdes bizarres. La rapidité de leur matérialisation dans l'industrie du vêtement ici-bas laisse quiconque cacadois de stupéfaction. Les étals à nippes de Sukhumvit regorgent de représentations variées de leur étonnante frimousse dénuée d'expression, visibles dans les bus bangkokoïses sur les poitrails des usagers assoupis, inconscients les bougres des mille dangers encourus à s'endormir dans pareil endroit. Ils sont partout! Tel un virus malin, le mal se propage, touchant plus certainement les classes laborieuses, moins protégées.

Sans toutefois répandre une rumeur alarmiste, voire paranoïaque, il serait bon de constater les faits et l'étendue du désastre. Que peuvent bien venir faire dans la Cité des Anges ces légions de créatures glauques et hideuses, mutants irisés d'un rayonnement atomique sur fond de noir sidéral? Leur invasion est-elle stratégiquement planifiée? Faut-il y voir l'empreinte d'un complot fomenté par un Machiavel verdâtre du lointain galactique?

Ceux qui ont eu la malchance de voir *Independence Day* cet été ont au moins appris que le président des Etats-Unis aux manettes de son hyperjet starwarsien est tout à fait capable de sauver le sort des Américains, donc de la planète. Le général Chavalit Yongchaiyudh pourra-t-il en faire autant? Sera-t-il en mesure d'éliminer cette menace grandissante de terreur extraterrestre et devenir ainsi, tel un Charles Martel siamois, le héros national qu'il se propose d'être? Le pari est de taille.

Mais au fait, est-il bien raisonnable de tant s'affoler? Après tout, des envahisseurs, des hordes barbares d'étrangers pales, le royaume en a vu d'autres. D'ennemis potentiels en alliés convaincus, il n'y a qu'un pas. L'image d'un Premier ministre engoncé dans un touk-touk supersonique terrassant héroïquement l'envahisseur martien est certes séduisante, mais est-elle seulement nécessaire?

Sur Terre, la situation globale est plutôt tendue. Les économies occidentales sont à genoux; l'Est aux mains de maffieux sanguinaires ivres de vodka; le Moyen-Orient en guerre sainte déclarée; l'Afrique la proie de massacres perpétuels. Dans le royaume, des Bouddhas ventrus prédisent de leurs murmures des jours de craintes. Milieux financiers et classes dominantes sont inquiets. En ces temps d'incertitude économique et de stagnation de la croissance, l'apparition spontanée, hystérique et incontrôlée de ces bataillons martiens, trahissant un faible appent pour la capitale siamoise, cet opportu-

nisme troublant ne peut-il être interprété comme le signe messianique d'une santé retrouvée? Une simple coïncidence ou l'affirmation d'un nouveau et bienvenu partenaire économique? Déjà l'audacieuse efficacité de leur percée du marché vestimentaire dénote un sens du marketing absolument admirable.

Gageons que les petits hommes verts sûrement friands de crevettes soient susceptibles de redresser la barre de l'exportation déficiente.

Alleluia! Brûlez encens, offrez offrandes! Les nabots glauques sont OK!

Max Dembo

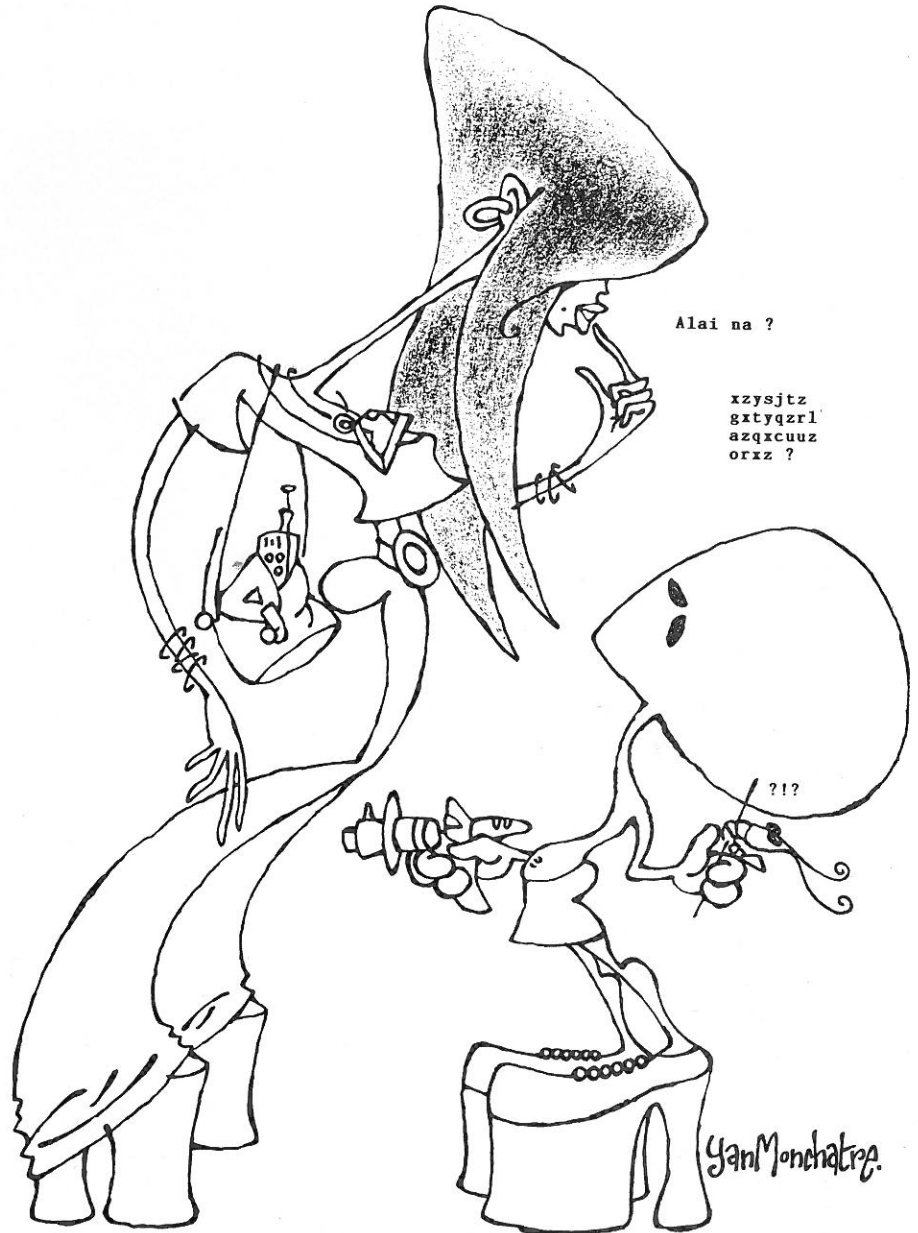


Photo Gavrache

La longue marche d

Tandis que l'armée du SLORC est sur le point de remporter des batailles décisives se battent à leurs côtés. Neuf ans après avoir pris le maquis pour lutter contre une vie extrêmement difficile - continuent à croire que leur cause - la démocr

L'armée
des
étudiants
patrouille
dans la
jungle



Yvan Cohen

Frontière birmano-thaïlandaise

Accroupi sur le sol d'une maison en bois dans le paisible village thaïlandais de Mae Khlong Mai, Moe Thi Zun, vice-président de All Burma Students Democratic Federation (ABSDF), tourne lentement la molette d'un scanner radio pour tenter de capter les échanges sur la ligne de front où, à dix kilomètres d'ici, des combats rageurs opposent l'armée birmane à la guérilla karène et à leurs alliés étudiants birmans. Brutalement, les sifflements du récepteur s'atténuent pour laisser place à la voix d'un officier karen. D'un geste sec de la tête, Moe Thi Zun fait signe à un étudiant, assis près de lui, de se renseigner sur la situation militaire. Au bout de quelques minutes, le crépitement d'une arme automatique interrompt le dialogue. Moe Thi Zun se tourne vers nous et dit : *«les combats se poursuivent à cinq miles d'Azin. L'armée des étudiants continue à défendre la position. La bataille n'est pas encore finie.»*

Certes, pour les étudiants de ABSDF, la bataille, commencée il y a près de neuf ans est loin d'être terminée. Cette longue lutte pour l'établissement de la démocratie est entamée depuis l'été 1988 quand des centaines de milliers d'étudiants se sont soulevés dans toutes les régions de la Birmanie pour secouer la dictature du vieux général Ne Win. A cette époque, Moe Thi Zun, étudiant en physique à l'université de Rangoun, menait, côte à côte avec Ang San Suu Kyi, les cortèges de manifestants dans les rues de la capitale, défiant les fusils des soldats du régime. Le coup d'Etat du 18 septembre 1988 et l'impitoyable répression qui s'ensuivit écrasa le mouvement pro-démocratique, obligeant les étudiants à fuir le pays. Dix mille d'entre eux rejoignèrent alors la frontière thaïlandaise pour prendre les armes dans l'objectif de renverser la junte en quelques mois. Un espoir naïf qui prit progressivement les allures d'une quête chimérique. Neuf ans après, 2000 de ces jeunes idéalistes, dont la folle témérité avait ému le monde, continuent leur guérilla à partir des camps de jungle infestés de malaria. Mais, comme les petits Anglais de "Sa Majesté des Mouches", les étudiants d'ABSDF ont traversé de multiples épreuves et leur mouvement,

oublié par la communauté internationale, s'est profondément transformé.

Dans le camp ABSDF de Min Tha Mee, à une quinzaine de kilomètres à l'intérieur de la Birmanie, Min Aung, un étudiant de 34 ans au visage émacié, évoque son parcours. Parti six jours après le coup d'Etat à la tête d'un groupe de trente adolescents, cet étudiant en chimie rejoint la frontière thaïlandaise après un long périple à pied, puis en bateau. Pour ce jeune homme d'une famille cossue de Moulmein (sud-est de la Birmanie), la confrontation avec la vie dans les camps de guérilla est douloureuse. *«C'était la première fois que je vivais dans la jungle. Je n'avais jamais pensé devoir affronter autant de difficultés matérielles. Aujourd'hui, huit ans ont passé et j'ai beaucoup plus d'expérience»*, confie-t-il.

L'histoire de Min Aung reflète celle de milliers d'étudiants d'ABSDF. En arrivant sur la frontière, ces jeunes hommes de la ville découvrent un monde nouveau, sans aucun rapport avec ce qu'ils ont connu jusqu'à présent. Leur premier choc, c'est la rencontre avec les combattants des guérillas ethniques. Abreuvés par la propagande gouvernementale, les étudiants s'attendent à être abattus sur le champ par ceux que la presse de Rangoun présente comme des sauvages assoiffés de sang. *«Pour la propagande, les Karens sont des terroristes. En tant qu'homme de la ville, j'avais très peur de ce qui pouvait arriver. Mais je n'avais pas le choix»*, raconte Myo Min, un étudiant de 30 ans qui nous a servi de guide à Min Tha Mee. De fait, l'accueil est froid. Les Karens, les Mons et les autres groupes de guérilla, qui luttent depuis des décennies contre le pouvoir central de Rangoun, se méfient de ces jeunes Birmans sans expérience militaire et dont certains pourraient être des espions. *«Nous pensions que nous allions rapidement recevoir des armes pour mener notre lutte ainsi qu'un large soutien international. Sur ces deux points, nous nous sommes trompés»*, concède Aung Htoo, un avocat de Taungyi qui s'était joint aux étudiants en fuite vers la Thaïlande.

Au contact des dures réalités de la vie de jungle, les rêves de "grand soir" laissent peu à peu place à une préoccupation plus pressante: la survie. Plongés dans l'une des régions les plus impaludées du monde, totalement isolés, avec très peu d'approvisionnement en nourriture, les révoltés de

es étudiants birmans

es contre les Karens, Gavroche est parti à la rencontre des étudiants birmans qui ont renversé la junte militaire au pouvoir, les révoltés de Rangoun - malgré des conditions de vie - survivra.



Nonchalante
après-midi
dans le
camps de
Min Tha me

Yvan Cohen

Rangoun sont désespérés. «Ce sont des gosses des classes moyennes. Au départ, ils ne savaient même pas cuire leur propre nourriture. Ce sont les Karens qui leur ont appris à construire leurs cabanes», explique un travailleur humanitaire en poste sur cette frontière. Aujourd'hui encore, l'isolement du camp de Min Tha Mee qui se trouve face à la province thaïlandaise de Kanchanaburi, est frappant: le camp est relié à la Thaïlande par une mauvaise piste totalement impraticable pendant la mousson, aucune communication n'est possible avec le monde extérieur sauf par messenger et par contact radio et les 400 étudiants qui y vivent se partagent une, unique boîte de sucre.

Pendant ce temps, la vie continue à s'écouler nonchalamment dans le camp de Min Tha Mee, un vaste village de cabanes de bambous qui s'égrènent sur un kilomètre le long du fleuve Tenasserim. Alors même que la brume matinale ne s'est pas encore dissipée et que le froid humide reste pénétrant, les 400 résidents de Min Tha Mee s'assemblent sur l'esplanade du camp pour saluer le drapeau de l'ABSDF, un "paon combattant" sur fond rouge, symbole depuis les années 20 de l'activisme étudiant en Birmanie. L'après-midi s'étire lentement sous la chaleur accablante. Les étudiants de l'ABSDF tuent le temps en jouant de la guitare allongés dans des hamacs ou en fumant des *cheeroots* (cigare birman) accroupis dans la poussière.

Notre étonnement devant l'aspect peu militaire du camp brise quelque peu cette routine. En quelques heures, les combattants de Min Tha Mee nettoient leurs armes, revêtent leur tenue de combat et reviennent en arborant un air martial comme pour une parade. Pourvus de quelques AK 47 et M16, d'une vieille carabine américaine, d'un fusil mitrailleur et d'un lance-roquettes, la petite



Yvan Cohen

troupe a l'allure hétéroclite d'une guérilla sud-américaine du début du siècle. Le jeune homme au teint foncé qui porte le fusil mitrailleur disparaît presque sous les cartouchières. Certains sont en tenue militaire, d'autres portent le *longyi* ou le survêtement. Personne n'a de chaussures, ils sont pieds nus ou chaussés de tongs. Il ne faudrait pour autant pas en conclure que les étudiants de l'ABSDF sont des combattants d'opérette. Les 200 étudiants qui sont en permanence sur la ligne de front tiennent leur rang aux côtés des combattants karens ou mons les plus aguerris. «Au début, leur cas était désespéré; ils s'enfuyaient à la moindre attaque. Aujourd'hui, ils sont devenus des soldats raisonnables», estime un autre travailleur humanitaire. Si les moyens manquent, le courage, voire la témérité ne fait pas défaut. Les étudiants harcèlent des unités birmanes sept à huit fois supérieures en nombre.

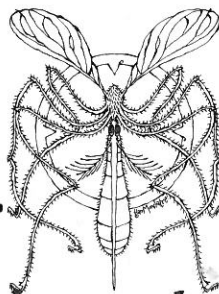
En écoutant Moe Thi Zun, Min Aung et les autres, il est difficile de ne pas admirer leur courage et leur détermination. Après presque neuf ans d'épreuves, leur conviction qu'il faut poursuivre la lutte pour établir la démocratie en Birmanie n'est pas entamée. «Je crois à 100% que nous gagnerons un jour», affirme Min Aung dans le camp de Min Tha Mee. «J'étais très content d'être dans la jungle, car au moins nous y avions la liberté. A Rangoun, les agents de renseignements nous surveillaient en permanence», estime Moe Thi Zun, qui, avec sa longue chevelure et sa moustache, a l'apparence d'un "Che Guevara birman".

Après tout, c'est peut-être cela qui reste le plus fascinant chez ces étudiants de la jungle, cette volonté envers et contre tout, tenace et impressionnante, de ne plus jamais courber l'échine sous le joug d'un régime dictatorial.

Arnaud Dubus

Zones frontalières:

la malaria en



De Mae Sot à Mae Hong Son, les souches incurables de malaria

Mae La

La frontière entre la Thaïlande et la Birmanie abrite les formes de paludisme les plus virulentes. Or, l'instabilité de population créée par les soubresauts insurrectionnels que connaît la région pourrait déboucher sur une explosion de foyers résistants à tout traitement. Au niveau mondial, une personne meurt toutes les quinze secondes de cette maladie infectieuse mais comme celle-ci touche uniquement les populations les plus pauvres, les géants de l'industrie pharmaceutique rechignent à s'engager.

Bonnet d'hiver vissé sur les oreilles, yeux bleu azur en alerte, le docteur François Nosten parcourt à grandes enjambées les ruelles abandonnées de Mae La. Il y a trois jours, des soldats de l'armée régulière birmane ont tenté une incursion dans ce camp du nord-ouest de la Thaïlande où vivent 25.000 réfugiés karens. Depuis lors, ses habitants, membres d'une minorité ethnique en état de rébellion contre le pouvoir en place à Rangoun, se tapissent dans les collines et forêts avoisinantes.

«Les gens ont peur, explique le médecin français. Ils craignent de nouvelles attaques et se cachent. Mais, par la même occasion, ils échappent à notre contrôle sanitaire: tout mouvement de population encourage la propagation des maladies infectieuses. Or, nous nous trouvons ici dans une zone très particulière que l'on peut présenter comme l'épicentre mondial des souches de malaria résistantes à tout traitement.»

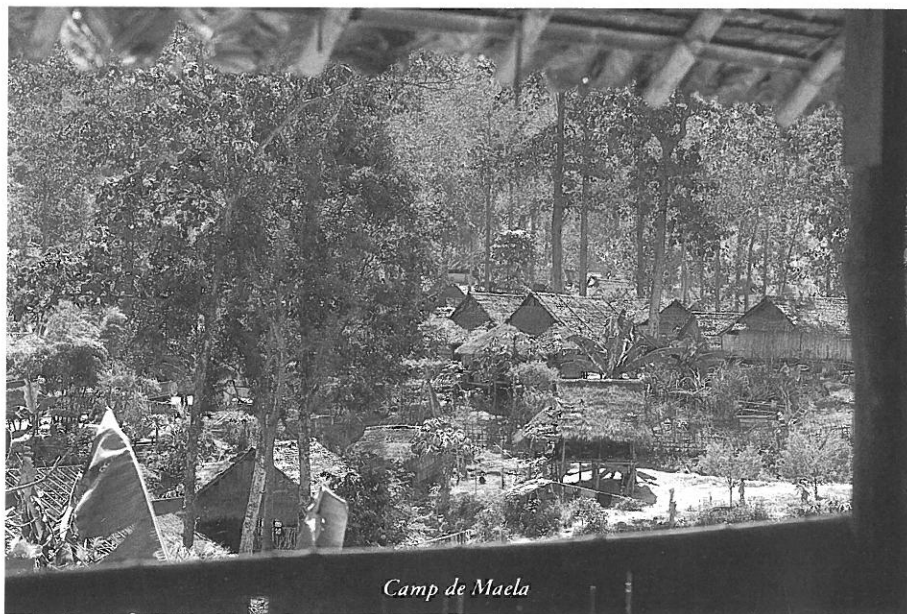
C'est en effet dans ces contrées reculées d'Asie du Sud-est, dans les mines de rubis de Païlin, au Cambodge, puis le long des 1.600 kilo-

mètres de montagnes qui séparent la Thaïlande de la Birmanie, que la quinine, à la fin des années cinquante, a progressivement cessé d'être efficace contre le plus virulent parasite du paludisme: le *plasmodium falciparum*. Les souches résistantes à ce médicament de base des anciens colons se sont ensuite répandues au gré des migrations ouvrières à travers le Bangladesh et l'Inde. Après trente ans de voyage paresseux, entre bus miteux, compartiments bondés et fonds de cale, elles ont fini par atteindre les rives du continent africain.

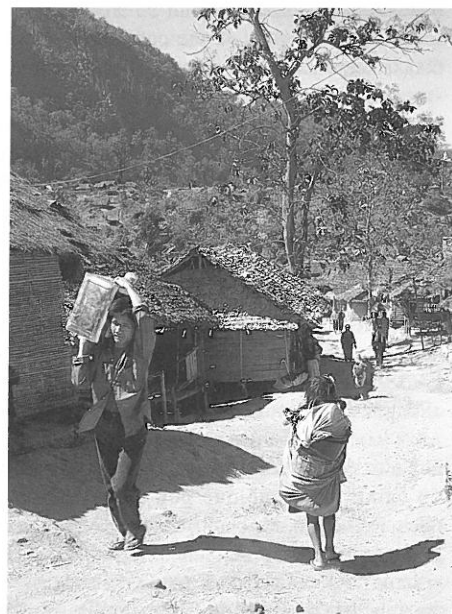
Un tiers de la population mondiale est menacé

Aujourd'hui, la malaria frappe chaque année 450 millions de personnes dans 91 pays, selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS) qui la désigne dans son dernier rapport comme l'ennemi public numéro un. Redevenue endémique, elle menace le tiers de la population du globe et une personne succombe à ses attaques toutes les quinze secondes. Transmise par la femelle d'un moustique (l'anophèle), elle entre d'abord dans le foie et n'apparaît qu'ensuite dans le flux sanguin où elle se multiplie avant de se déclarer par des douleurs dans les membres, des maux de tête et surtout de fortes fièvres. Toujours imagée, la langue thaïe l'appelle d'ailleurs "la fièvre de la forêt".

«Tout le monde sait que la malaria est, avec la tuberculose, la maladie qui fait le plus de morts au monde, explique un médecin hollandais qui travaille également à l'intérieur du camp de Mae La, à



Camp de Maela



l'embuscade

se nourrissent de l'instabilité politique et de l'oubli des chercheurs.

450 kilomètres de Bangkok. Mais elle ne concerne que les populations les plus pauvres et n'intéresse donc pas les géants de l'industrie pharmaceutique. Par conséquent, nous ne sommes pas en train de nous équiper en terme de structure, de recherche et de stratégie, pour faire face à des souches d'infections de plus en plus résistantes à nos traitements.»

Tout se joue ici

Ainsi, après la quinine, deux nouvelles générations d'antipaludéens (nivaquine et pyréméthamine) ont subi la même érosion thérapeutique dans ce même coin d'Asie et n'ont pas tardé à suivre la même expansion migratoire. A son tour, la fameuse méfloquine (Lariam), mise au point pendant la guerre du Vietnam par l'armée américaine, doit désormais faire face à un parasite qui lui résiste dans 50% des cas (80% chez les enfants) toujours le long de cette frontière.

C'est donc ici que tout semble se jouer, dans cette région de montagnes abruptes, de fleuves capricieux et de forêts touffues qui protègent les trafiquants de pierres précieuses et les espions à la solde de l'armée birmane, abrite certaines des plus vieilles insurrections de la planète et, depuis 1984, sert d'habitat provisoire à plus de cent mille réfugiés karens, mons et Karennis. Et c'est également dans ce contexte sanitaire, géographique et politique très spécifique que le docteur François Nosten a établi il y a 11 ans l'Unité de recherche

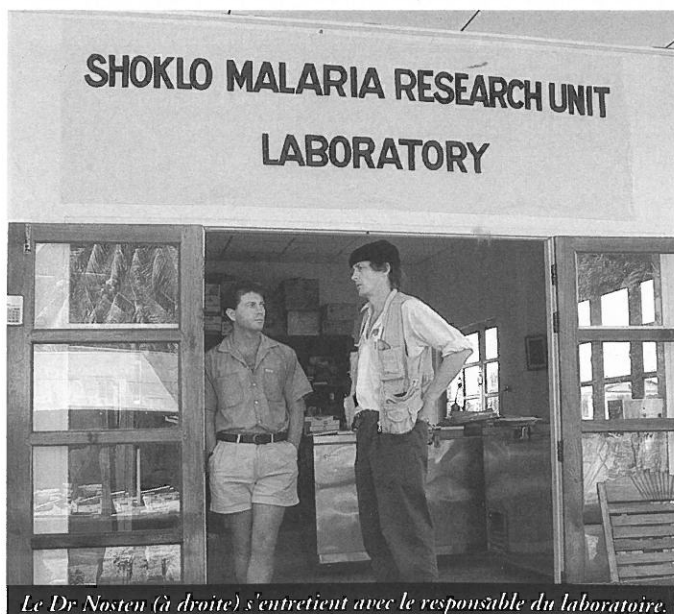
sur la malaria de Shoklo, financée par le Welcome Trust, l'OMS, l'Union européenne, l'armée américaine etc.

«Depuis 1986, nous avons acquis beaucoup d'expérience concernant cette maladie, explique ce médecin de quarante ans sur lequel les langueurs et moiteurs tropicales ne semblent avoir aucune prise. Nous avons ainsi pu établir un protocole de traitement appliqué par toutes les ONG qui travaillent sur la frontière. Le nombre de cas a beaucoup diminué et nous avons la situation en main.»

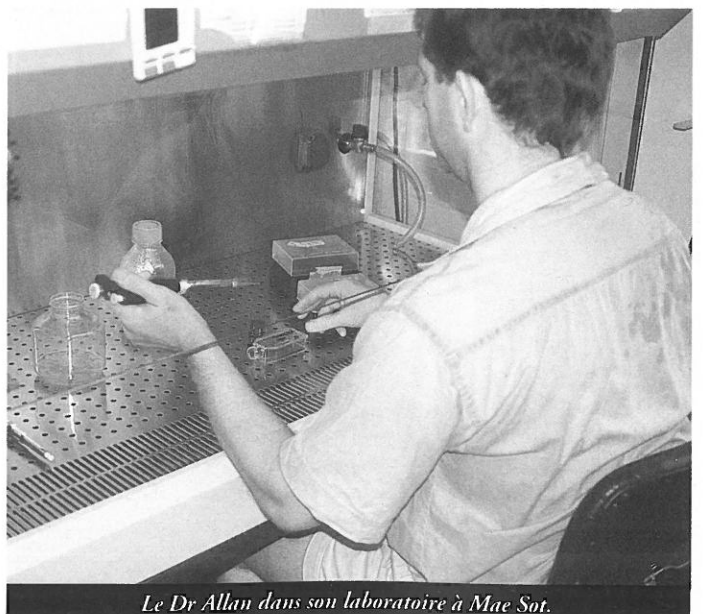
Simplement, les attaques simultanées menées le 28 janvier dernier par les régiments de Rangoun aidés de quelques dissidents karens bouddhistes contre Mae La et deux autres camps de réfugiés pourraient changer la donne: «Avec ces événements, notre programme de contrôle s'effondre, constate François Nosten. Si nous perdons les gens dans la forêt, ils auront tout le loisir de développer la maladie et de la transmettre à leurs proches: une piqûre de moustique suffit. Ce que l'on risque alors c'est une explosion des foyers de résistance. La Thaïlande, la Birmanie, le Laos et, à moyen terme, la péninsule toute entière, pourraient être touchés par des souches pratiquement incurables de paludisme. Et on ne voit pas pourquoi cette expansion en resterait là.»

L'inquiétude est d'autant plus vive que les essais concernant le

“La péninsule toute entière pourrait être touchée par des souches pratiquement incurables de paludisme.”



Le Dr Nosten (à droite) s'entretient avec le responsable du laboratoire.



Le Dr Allan dans son laboratoire à Mae Sot.

vaccin anti-malaria SPf66 mis au point par le chercheur colombien Manuel Patarroyo n'ont absolument rien donné en Thaïlande. Entre octobre 1993 et juillet 1995, des tests avaient été menés sur 1.340 enfants du camp karen de Shoklo, situé à quelques dizaines de kilomètres au nord de Mae La.

Ce vaccin, qui avait bénéficié il y a quelques années du soutien de l'OMS et d'une médiatisation internationale, n'apporte « aucune protection contre la malaria », selon le docteur Nicholas White, directeur d'un programme de recherche sur la médecine tropicale mené conjointement par les universités d'Oxford, en Angleterre, et de Mahidol, en Thaïlande.

« Dans notre recherche, nous sommes plus préoccupés par la gestion de la malaria que par sa prévention, explique ce médecin qui travaille sur le sujet depuis 17 ans. Il vaut sans doute mieux prévenir que guérir mais le fait est qu'un nombre considérable de personnes sont affectées. Grâce à une meilleure compréhension des mécanismes par lesquels le parasite attaque le corps, nous espérons réduire la morbidité et la mortalité. »

Pari tenu à Mae La et dans les autres camps de la frontière où l'encadrement serré et le suivi constant a permis de réduire l'incidence: entre 1 et 5% de la population souffre du parasite falciparum contre 25% auparavant.

Une semaine après les attaques de l'armée birmane, les habitants de Mae La ont commencé à regagner leurs maisons qui s'étalent le long d'une forêt luxuriante où soldatesque et essaims de moustiques continuent de tresser leurs mornes embuscades. Si le programme sanitaire établi par le Dr Nosten a pu reprendre, une question reste cependant sur toutes les lèvres: jusqu'à quand ?

Texte et photos
Pierre Paccaud



Infirmière Karen en train de préparer une plaque d'analyse sanguine.

Le dernier-né des antipaludéens? Il est chinois et a deux mille ans.

« La plupart des remèdes que nous avons aujourd'hui en médecine tropicale ont été élaborés il y a plus de cinquante ans au moment des colonies, raconte Nicholas White (1) dans l'in vraisemblable capharnaüm de son bureau bangkokoïse. Quand l'Europe se préoccupait pour ses comptoirs. Alors cela valait la peine! »

« Plus récemment, les superpuissances qui envoyaient leurs soldats combattre sous ces climats malsains, se devaient de les protéger. Nous sommes donc extrêmement reconnaissants aux Américains pour tous les médicaments qu'ils ont développés durant la guerre du Vietnam. Malheureusement, les Etats-Unis ne semblent pas envisager de guerres sous les tropiques dans les décennies à venir! Il devrait donc y avoir moins d'argent pour la recherche... »

Les firmes pharmaceutiques ne sont absolument pas intéressées par les infections tropicales. Elles préfèrent investir dans la recherche contre les maladies cardio-vasculaires, le cancer et les rhumatismes. Alors que le paludisme tue six fois plus que le sida, la somme annuelle globale qui lui est consacrée représente moins de 80 millions de dollars, soit la moitié des fonds attribués à la lutte contre l'asthme.

« Le développement d'un nouveau composé représente un investissement de 150 à 200 millions de dollars, analyse le médecin anglais. Or, la malaria touche des pays qui peuvent à peine dépenser dix dollars par an et par habitant pour tous leurs problèmes de santé: naissance, vaccinations, médicaments, soins hospitaliers... Comment voulez-vous faire de l'argent avec ça? C'est impossible. Ce dont nous avons besoin aujourd'hui pour donner l'alerte ce sont des personnes très en vue, comme ce Ministre des affaires étrangères allemand qui a attrapé la malaria lors d'une visite en Afrique du sud... »

Témoin ironique du désengagement général des géants de l'industrie pharmaceutique occidentale: dans la lutte contre la malaria, la seule "découverte" de ces dernières années est une herbe employée depuis la nuit des temps par la pharmacopée chinoise. Elle est issue d'une plante largement répandue dans le monde (elle entre, par exemple, dans la composition du Cinzano). Selon son environnement, l'*artemisia annua* produit en quantités variables un composé, l'artémisinine, base d'une nouvelle famille d'antipaludéens.

« L'artémisinine a un effet particulièrement rapide et puissant, conclut le Dr White. De plus, elle semble particulièrement bien tolérée et il est très difficile de lui trouver des effets secondaires. Il serait cependant bien orgueilleux de notre part de penser qu'une résistance ne va pas se créer. Tous les micro-organismes développent des mécanismes de défense. Par le passé c'est un phénomène auquel nous avons toujours été confrontés. Le spectre de se retrouver face à des souches incurables et donc de condamner des régions entières d'Asie ou d'ailleurs, reste à l'arrière-plan. »

P.P.

(1) Nicholas White est l'un des plus grands spécialistes au monde de la malaria

Publicité
 Rapports Annuels
 Logos
 Graphic Design
 Catalogues
 Journal d'Entreprise
 Magazines
 Brochures
 Calendriers
 Dépliants
 Impression

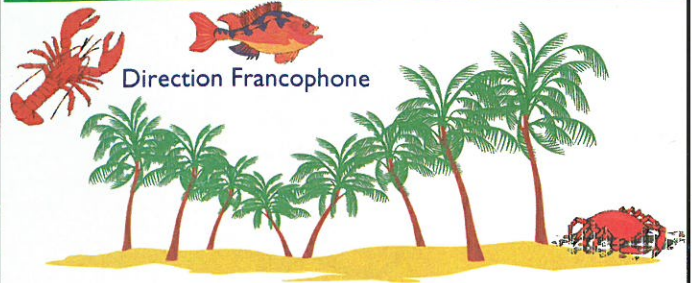


Information et devis,
 contactez:
 Philippe Verny
 Directeur Commercial,
 Etienne Vor
 Graphic Designer.

Tél: 655 59 33, 253 39 29 Fax: 254 61 05
 27/20 Soi Nailert Wireless Rd. Bangkok 10330.

MAPRAO RESORT

Koh Phi Phi, Province de Krabi, Thaïlande



Direction Francophone

Sur la baie principale, au bord de l'eau.

Seulement 25 bungalows en bambou et en bois.

(150 - 180 - 280 - 380 Bahts)

Cadre naturel, ambiance feutrée, accueil familial.

Excellente cuisine thaïe et internationale. .

Cocktail-bar.

Recommandé par de nombreux

guides touristiques

(peut-être le vôtre...)



ROYAL CENTURY PATTAYA HOTEL



DOUBLE Bt 650

SIMPLE Bt 575

Offre spéciale, valable jusqu'au 15 mai 1997
Chambre tout confort, petit déjeuner américain
 Taxe et service compris

ROYAL CENTURY *** au coeur de Pattaya.
 Qualité, confort, service accueillant et efficace, menus
 thaï et international.

Tarifs mensuels spéciaux, management français.
 Merci de réserver à l'avance.

129/ 16 Central Pattaya Royal, Pattaya 20260
 Tél: (038) 427 800-7 Fax: (038) 427 808

Calme et tranquille



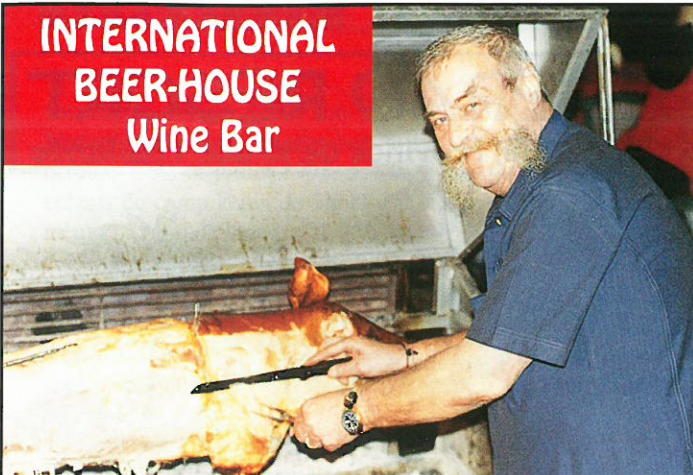
A ENVIRON 15 KM DE PATTAYA SUR LA ROUTE DE SATTAHIP.
 40 BUNGALOWS TOUT CONFORT. DANS UN CADRE
 PARADISIAQUE ET UNE ATMOSPHERE TYPIQUEMENT THAIE.
 PISCINE ET PLAGE PRIVEES AVEC VUE MAGNIFIQUE SUR LA
 BAIE DE PATTAYA. NOTRE RESTAURANT VOUS PROPOSE
 UNE CUISINE THAILANDAISE ET ORIENTALE AINSI QUE DE
 DELICIEUX PLATEAUX DE FRUITS DE MER .



Sunset Village

89/5 Soi 4, Sukhumvit Km. 162.5 Nachomtien, Sattahip, Choburi.
 Tel : 038-237940, 237-979, 237-980 Fax : 038-237-941

**INTERNATIONAL
BEER-HOUSE
Wine Bar**



Le Rendez-vous des Francophones!!!

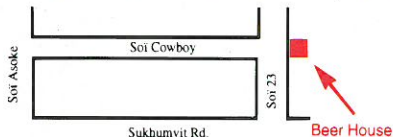
Grand choix de menus

Tous les vendredis : cochon à la broche

Tous les samedis : jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit

Salle air conditionné, ambiance familiale



Sukhumvit Soi 23. Bangkok 10110. Tél: 259 10 36

Serge vous propose

sa cuisine

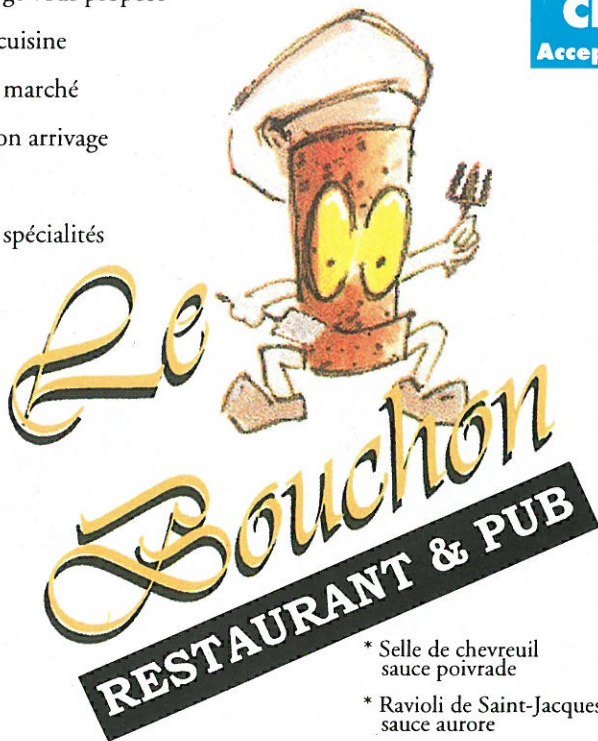
du marché

selon arrivage

et

ses spécialités

**CB
Acceptée**



Service de 11h00 à 23h30

- * Selle de chevreuil sauce poivrade
- * Ravioli de Saint-Jacques sauce aurore
- * Croustillant de poisson aux épinards
- * Gigue d'agneau pré-salé au romarin
- * Carpaccio de mérou mariné façon Bouchon

**37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09**

Jack Holt
Coiffeur français

PLUS DE 80 SALONS DANS LE MONDE...



On a tous une tête à aller chez

Jack Holt

Hotel Siam Intercontinental

967 - Rama I Road, Bangkok 10330
Tél : 253-0355/7
Ext 7648 & 7649

Hotel Novotel Lotus

Sukhumvit soi 33, Bangkok 10110
Tél : 261-0111
Ext 1002 & 1003

Hotel Sofitel Cambodiana

313 - Sisowath Quay
Cambodia - Phnom Penh
Tél : (855 - 23) 426-288 Ext 7032
Fax : (855 - 23) 4263-92

VC Hotel

492 M10 Prakim Mak Rd,
South Pattaya
Tél : (038) 424-504/8 Ext 505, 506, 507,508
Fax : (038) 428-589

Jack Holt

«Children in Asia»: donner la parole aux enfants exploités

Le vieil homme marchait à l'aube le long de la plage lorsqu'il aperçut devant lui une jeune femme qui ramassait des étoiles de mer et les lançait dans l'eau. S'approchant d'elle, l'homme lui demanda la raison de ce geste. Elle répondit que si les étoiles demeuraient sur le sable jusqu'à ce que brille le soleil du matin, elles allaient mourir.

- Mais la plage s'étend sur des kilomètres et les étoiles sont innombrables, observa le vieil homme. Qu'est ce que ça change pour elles?

La jeune femme regarda l'étoile de mer qu'elle tenait dans la main et la jeta à l'abri de l'océan.

- Pour celles-ci, ça change tout, dit-elle.

On parle souvent, très souvent des enfants d'Asie abusés, exploités, privés de leurs droits, de leur innocence, et qui vivent dans des circonstances particulièrement difficiles. Le magazine en langue anglaise *Children in Asia* a décidé d'aborder ce douloureux sujet sous un angle différent, en donnant la parole aux enfants, afin de mieux les connaître, de mieux les comprendre.

On les a mis au monde par nécessité avant tout, on les a laissés grandir seuls. La vie n'en a pas fait des adultes avant l'heure, ce sont toujours des enfants. Mais avec leur logique, sans états d'âme, à même de regarder leur existence en face. L'enfant qui se retrouve dans une situation difficile développe ses propres idées sur son avenir. Abusé, exploité, réduit au travail, à la prostitution ou à toute autre activité qui lui permet de se nourrir, d'aider sa famille, il n'a pas l'opportunité de suivre un cursus scolaire normal ni le loisir de jouir de la vie insouciant qui caractérise ce moment privilégié qu'est l'enfance.

Parce que ces enfants restent dépendants du monde des adultes, parce qu'ils ont l'inertie de résister à son découragement, parce qu'ils aiment à s'exprimer, *Children in Asia* est né. Leur donner la parole, aller à leur rencontre et discuter de leur vie quotidienne, de leurs soucis, de leurs espoirs: tels sont ses objectifs.

Ean Lee est né à Singapour et a vécu dans plusieurs pays d'Asie du Sud-est avant de s'installer à Bangkok où il eut l'idée de faire ce magazine. Au cours de nombreux voyages, il a réussi à créer un réseau d'informations et de sympathisants aux quatre coins du monde, ce qui permet à *Children In Asia* d'être extrêmement bien documenté et de servir de lien aux associations qui souhaitent se connaître, s'entraider, échanger des informations nécessaires dans une région où les frontières politiques n'existent pas pour les parrains des réseaux de prostitution.

En quelques articles, le lecteur est informé sur les progrès de telle ou telle organisation, dans tel ou tel pays. Il permet d'intéresser le grand public à un sujet fortement médiatisé mais souvent rébarbatif par la cruauté de son actualité et l'apparente impossibilité de venir à bout du problème. Enfin et surtout, il recueille les opinions des enfants sur leur propre vie et les idées qu'ils proposent pour améliorer leur condition se révèlent extrêmement utiles à l'élaboration des programmes et des décisions pris en leur faveur.

F.P.

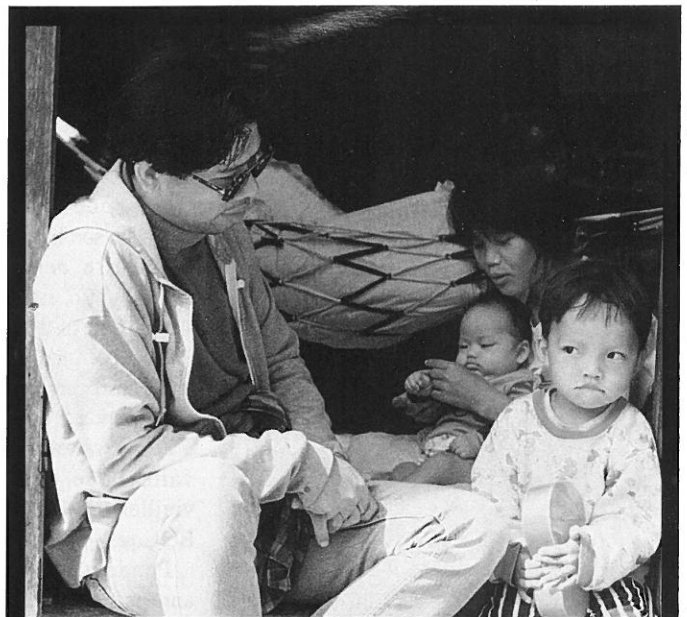


Photo children in Asia

Aider "Children in Asia" Ean Lee rend visite aux jeunes enfants d'un village

Actuellement et jusqu'à la fin 1997, deux associations, «The Asian community trust» (Japon) et François Xavier Bagnoux (Suisse) contribuent à la réalisation du magazine.

L'abonnement d'un an est de 20 dollars US. Toutefois, en raison des fonds limités, toute contribution excédant le montant de l'abonnement est la bienvenue. Les règlements peuvent être adressés par chèque à l'ordre de "Ean Lee For Children In Asia".

Vous pouvez également faire parvenir les photos que vous réalisez ainsi que les récits de vos rencontres et discussions avec des enfants lors de vos déplacements dans la région à Ean Lee, Children In Asia, Phaholyothin soi 12, 436/9 Tropicana Court N° 9, 10400 Bangkok.

Tél/Fax: 278 2282.

E mail: eanlee@ksc.net.th



Gala de la Croix rouge à l'ambassade de France

Le vendredi 7 mars 1997 (19h30), le comité français de la Croix Rouge, présidé par Madame Naomi Coste, organise un dîner de gala dans le cadre prestigieux des jardins de la résidence de l'ambassadeur de France. Le comité de la croix rouge sollicite votre participation à ce buffet afin que cette soirée soit une grande réussite.

Prix: 1000 bahts par personne (tables de 10 personnes). Chèque à l'ordre de: Stand Français de la Croix Rouge.

Inscriptions auprès de Madame Marie-Joséphine Pilotaz, Moon Tower - Sukhumvit 59 - Bangkok 10110. (Tél: 392 83-46 ; Fax : 391 44 74) ou de Madame Marie-Christine Marchand, Soi Kaengchuang, Nanglinchee Road 6 Yannawa Bangkok 10120. (Tél: 286 59-80 ; Fax: 287 08-82).

Le bal de l'ADFE

aura lieu le 28 mars dans le superbe cadre du Polo club. A partir de 19h30. Inscriptions auprès de Gérard Lévy (tél/fax 678 46 71) et Michel Testard (tél 476 88 65, fax 437 04 86). Ambiance et bonne humeur garanties. En avant première, nous sommes en mesure d'annoncer que l'ADFE, en collaboration avec l'UFE, organisera un rallye automobile à Bangkok le 1er juin prochain, suivi d'une grande soirée de festivités. Mais le vrai scoop, c'est l'annonce pour l'année 1997 d'une collaboration entre les membres de l'ADFE et de l'UFE Thaïlande. Une première qui devrait permettre de dynamiser l'ensemble des activités sociales et des rendez-vous annuels proposés par ces deux associations. Gavroche se fait un plaisir de se joindre à cette dynamique qui ne peut que resserrer les liens entre chaque membre de la communauté francophone.

Portrait

Un missionnaire au service des enfants deshérités

Un missionnaire belge francophone, basé en Thaïlande depuis une quarantaine d'années, animé d'une rare foi chrétienne, établit des écoles catholiques pour les jeunes Thaïlandais déshérités. Itinéraire d'un homme peu ordinaire.

Albert-Lucien Roosens est né le 14 février 1926 dans le Brabant (Belgique). Issu d'un milieu modeste, il rêve, dès son enfance, de devenir missionnaire, avec déjà un fort penchant pour l'Asie. A l'âge de 20 ans, il décroche son bachot et fréquente les religieux de l'ordre des Salésiens(1). En marge de ses contacts avec les Salésiens, il suit également des cours de théologie pendant deux ans à l'université de Louvain, l'une des plus vieilles universités de Belgique.

Pendant les quatre années qui suivront, il enseigne le français et le flamand. Suit alors une période de quatre ans qui le conduit en Italie, puis en Angleterre, durant laquelle il approfondit ses connaissances en théologie. A l'âge de 30 ans, son rêve se concrétise: il devient prêtre.

C'est en 1956 qu'il est envoyé par ses supérieurs en Thaïlande où l'ordre des Salésiens est implanté depuis 1927. «Oh! à cette époque, à Bangkok, la population comptait environ un million et demi d'habitants, (...) et il n'y avait rien», déclare-t-il au magazine Hi-Class qui, en février 1996, lui a consacré un article où il figure en première page.

Très vite, il quitte Bangkok, et occupe diverses fonctions - principalement celle d'éducateur - dans les établissements scolaires des Salésiens. Partout où il passe, sa philosophie est d'essayer de ne pas faire payer de droits d'inscription aux enfants issus d'un

milieu défavorisé. En 1995, c'est la consécration: les Salésiens, sous la houlette du Père Roosens, fondent un établissement scolaire à Pattani, région déshéritée du sud de la Thaïlande. Le coût total de la construction s'élève à environ 40 millions de bahts, une somme

importante que le Père Roosens a réussi à rassembler grâce aux dons de nombreux bienfaiteurs.

L'école accueille 919 élèves dont 833 sont inscrits en primaire et 86 en secondaire. Les écoliers sont aussi bouddhistes (814) que chrétiens (65) ou musulmans (40). Ce brassage religieux ne pose aucun problème de cohabitation. Le corps professoral est composé de 44 *khru* (maître) qui enseignent les disciplines générales mais également le catéchisme et le bouddhisme. Le père Roosens assure le service religieux quoti-

diennement et dispense quelques cours d'anglais.

Aujourd'hui, malgré un âge avancé (72 ans), le père Roosens, toujours animé de la même foi, continue son oeuvre et espère encore travailler pendant dix ou vingt ans. Son dernier projet: implanter une école professionnelle au Laos pour les enfants défavorisés.

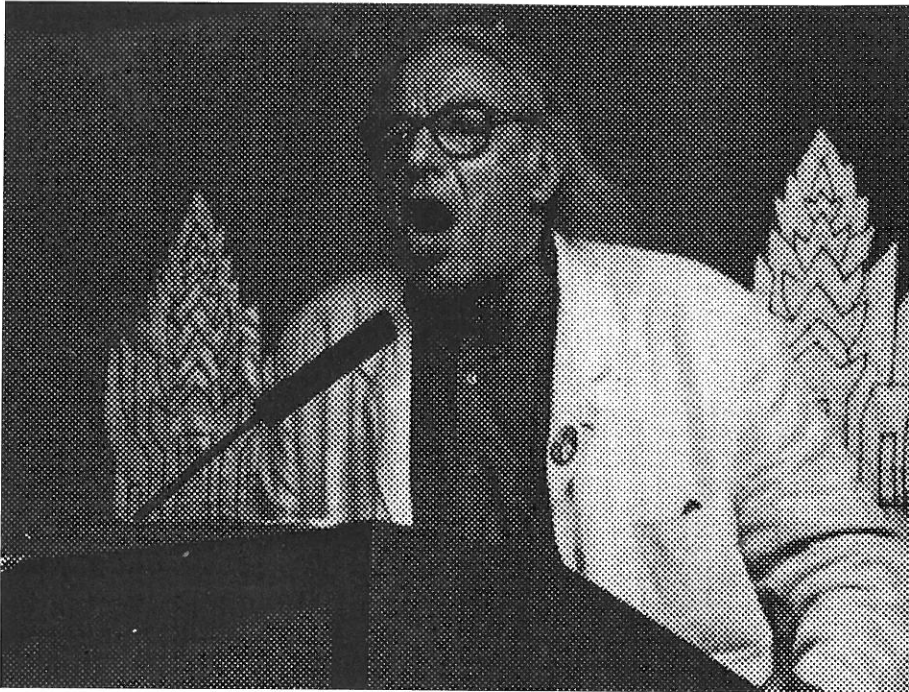
Frédéric Maurel

(1) L'ordre des Salésiens, fondé en 1841 par Don Bosco, a fait récemment la Une des journaux car l'un de ses pères, Carlos Filipe de Ximenes Belo, prêchant à Dili (Timor), s'est vu décerné le Prix Nobel de la Paix en 1996.



Le père Roosens

"Don Felipe" élu Président du Foreign Correspondents Club of Thailand



Don Felipe, notre spécialiste des dessous (avec porte-jarretelles) de l'Internet a été élu à l'unanimité - comme en Corée du Nord où il fut le seul à se présenter - président du prestigieux Foreign Correspondents Club of Thailand (FCCT). Il demande instamment à toute la communauté française de devenir membre du club. Gavroche tient à féliciter Don Felipe pour avoir pu s'imposer d'une telle manière dans le jardin privé des Anglo-saxons. Souhaitons que cet élan puisse être suivi par l'ensemble des correspondants francophones, dont seuls les fantômes hantent les couloirs du club. Rappelons enfin qu'il n'est pas nécessaire d'être correspondant pour devenir membre du FCCT, "*The crossroads with the wider world*"...

Foreign Correspondents Club of Thailand, 12th floor, South tower, Jewelry Trade Center, 919/1 Silom road, Bangkok 10500.

Tél: 630-00-40/3; Fax: 630-0045. Clubhouse: Tél: 630-00-46.

Le 21 mars au FCCT, la nuit de l'ambassade de France marquera le retour du printemps en Europe. Du vin, du pain, un buffet bien garni et bien sûr de nombreux prix à gagner en présence de Son Excellence l'ambassadeur de France Gérard Coste et de sa femme, Madame Naomi Coste. Entrée: 350 bahts. Réservation conseillée (voir ci-dessus).

Le 26 mars au FCCT (18h30), lancement du livre du photo-reporter australien Philip Blenkinsop "The Cars that ate Bangkok". Un terrible témoignage sur les accidents de la route meurtriers qui tuent des milliers de gens chaque année à Bangkok. Des photos parfois insoutenables, des coupures de journaux imbriquées qui rappellent qu'en Thaïlande, les responsables d'accidents meurtriers prennent toujours la fuite, que les fondations charitables en viennent aux mains pour pouvoir s'approprier les cadavres. Une vision apocalyptique qui fait froid dans le dos...

Salon des Objets de Décoration



Du 17 au 21 avril se tiendra au Queen Sirikit Center, le salon du cadeau et des objets décoratifs et utiles pour la maison (Bangkok

International Gift & Houseware '97-BIG'97). Le salon sera ouvert au grand public du 20 au 21 avril. Des marques du monde entier viendront présenter leurs produits. Pour plus de renseignements, téléphonez au 229.30.00 (Ms Amompimol).

Précision

Nous vous avons annoncé la fermeture commerciale de Renault en juillet 1996. Précisons que le bureau TT Renault Eurodrive, les voitures de location TT pour vos vacances, est toujours à votre disposition à Bangkok. Pour tout renseignement, contactez Renault Eurodrive au tél/fax 662.12.15.

Vente de montres et d'objets

Les 12, 13 et 14 mars, Lexion Import liquide ses stocks. Montres, stylos, calculatrices, compact disques à des prix sacrifiés. Galerie 29, Alliance Française.

Nouveau

GM au
Novotel
Lotus



Mr Ian Johnston a été nommé directeur général du Novotel Lotus et du Regency Park Hotel. Diplômé de l'école hôtelière de Lausanne, M. Johnston a précédemment travaillé à l'Oriental comme Resident Manager.

Pâques sous le soleil

Samedi 30 mars

Même si les oeufs risquent de fondre, nous ne pouvons laisser de côté cette très agréable tradition du chocolat. Les parents cacheront sûrement les canards, cloches, lapins de toutes les couleurs dans les frigos et tout le monde en profitera ...



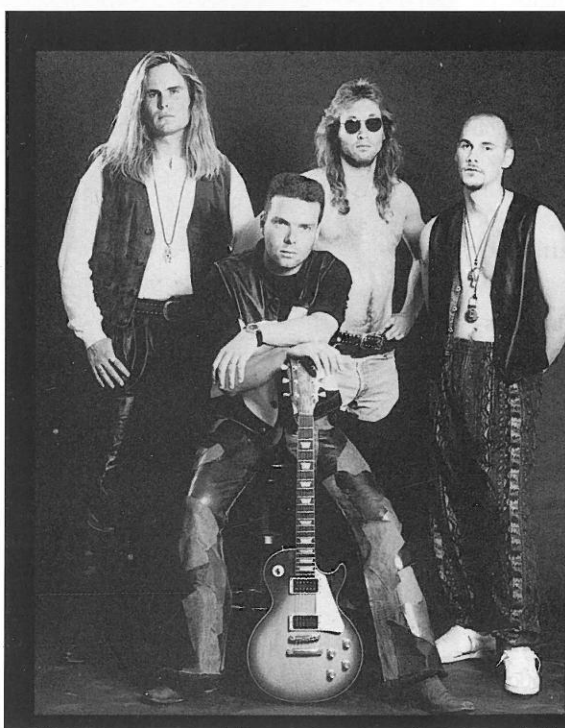
Où se procurer ces délicieuses gourmandises ?

La boulangerie "**La Brioche**" du Novotel Siam Square vous propose pleins d'assortiments du 20 au 31 mars. Pour commander téléphonez au 255.68.88.

Duc de Praslin se mobilise aussi pour que chacun puisse avoir son petit panier d'oeufs, poules et autres assortiments. Téléphonez au 381.6690/91

Giverny propose des nids de Pâques pour 6 personnes à 360 bahts, un Opéra avec décoration de Pâques, cloches... pour 6 personnes à 380 bahts et un gâteau au cassis en forme de cloche pour 6 personnes à 380 bahts. Sukhumvit 33/1, en face de Villa Market. Tél: 391-1126, 662-0379, Fax: 711-5613.

Folies vous souhaite de Joyeuses Pâques et vous propose un festival de chocolats (cloches, oeufs, poissons, assortiments...) à commander dès maintenant au 678 4100 (Fax 213 2584).



Concert

Du 13 mars au 15 mai

Le groupe suédois *Damned Nation* occupera pendant deux mois la scène du concept CM² du Novotel Siam Square. Ce groupe dont la renommée a dépassé les frontières scandinaves - il est populaire au Japon et a inscrit dans son premier album CD deux morceaux écrits par l'Américain James Christian - mélange le rock des années soixante dix avec le son contemporain et s'est beaucoup inspiré de la musique de Whitesnake et Van Halen.

A partir de 21h30 jusqu'à 23h30.

Le 21 mars, CM² vous invite à une Full Moon Night Party, un rendez-vous mensuel incontournable. Entrée gratuite, animation, nombreux lots à gagner. Une autre date à retenir, le jeudi 13 mars, la discothèque fête son premier anniversaire. Souhaitons retrouver la même ambiance qui avait marqué l'ouverture de CM².

Damned Nation
Thomas Thorsen (chant), Robert Warnqvist (guitare), Magnus Jonsson (basse), Leif Erixon (percussions).

Tournoi de rugby

Thailand Club Rugby 10's

Après le succès de la première édition l'année dernière, le tournoi "Thailand Club Rugby 10's" organisé par The Corsaires International RFC aura lieu les samedi 29 et dimanche 30 mars à l'Army Stadium. Seize équipes, comprenant des formations locales et étrangères s'affronteront tout le long du week-end. Si vous souhaitez vous associer à cet événement, les Corsaires propose aux sociétés intéressées des espaces publicitaires dans le programme officiel. Pour plus de renseignements, contactez le 260-7248 (fax 260-7253).

Football

La potion magique des Gaulois

Les joueurs français ont battu le mois dernier les Brésiliens Bull's Head 1-0 dans la Coca-Cola International Bangkok League, infligeant par la même occasion aux leaders du championnat leur première défaite. Les Gaulois restent sur une série de bons résultats après leurs victoires respectives contre le British Club (3-2) et Siemens (4-0) et deux matchs nuls décevants concédés contre Shell (2-2) et Delaneys (0-0), deux équipes mal classées. Les Gaulois partagent actuellement la troisième place du championnat avec les Scandinaves, mais ont un match d'avance.

Tournoi de Tennis de l'UFE

Christophe Bessange remporte le simple messieurs

Pour sa première participation, Christophe Bessange, CSN chez Casino, remporte la finale Hommes contre Marc Nussaume, tenant du titre, en deux sets (6-2, 6-4). Chez les femmes,



Remise des prix pendant la soirée de clôture à l'hôtel Siam Intercontinental (photo Gavroche)



Christophe Bessange



Amanda Delbos

Autres résultats:

Double mixte:

Vainqueurs: Anne Pasquarelli - Guy Machet

Finalistes: Marie Eve Cadoin - Hugues Faivre.

Simple juniors:

Vainqueur: Julien Meurisse

Finaliste: Renaud Baudoin

Double messieurs:

Vainqueurs: Christophe Bessange - Marc Nussaume

Finalistes: Marc Hagelauer - Jean-Pierre Çarçabal

Pétanque

Rencontre amicale franco-thaïe

Organisée par Thajet et la Fédération Thaïlandaise de Pétanque, avec le soutien de la Chambre de Commerce Franco-thaïe et de l'Ambassade de France, cette rencontre aura lieu les 6 et 7 mars 1997 sur le terrain de l'Egat, à Nonthaburi.

Le journée du 6 mars sera réservée aux rencontres thaïlandaises. Six équipes de trois seront sélectionnées pour affronter le lendemain leurs homologues français, des expatriés vivant à Bangkok. A 16 heures 30, en présence de la Princesse Galyani et de l'ambassadeur de France, Mr Gérard Coste, une rencontre opposera trois joueurs de la Fédération Française de Pétanque à leurs homologues thaïlandais.

Pour plus de renseignements, contactez Mr Michel Calvet, Thajet Limited, au 231 62-10-12 (Fax 231 62-13).

Dîner-Théâtre au Hilton

"Move Over Mrs. Markham"

Du 2 au 5 avril

Une comédie De Ray Cooney et John Chapman, interprétée par Tim Brook-Taylor, Marsha Fitzalan, Judy Buxton, Leslie Lawton, Christopher Blake, David Simeon, Louise Hickson, Sarah Joseph et Charmian May.

Quatre couples dans une chambre...

Les ambitions amoureuses de son mari, sa meilleure amie, le meilleur ami de son mari et le petite amie du meilleur ami de son mari vont-elles réussir à entamer la confiance de Mrs Markham ?

Prix: 1600 bahts.

Dîner et spectacle: 19 heures.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 253.01.23 ext 8000.



La troupe de "Move over Mrs Markham"

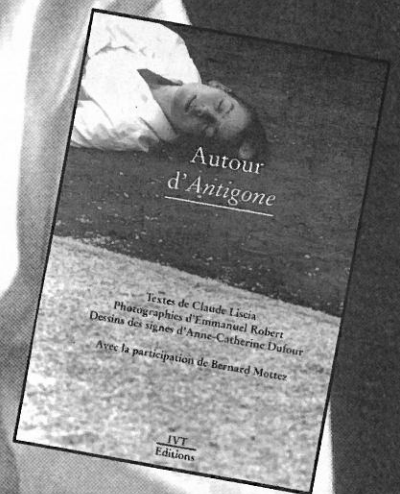
"Equus" de Peter Schaffer

Interprétée par le Bangkok Community Theatre à l'auditorium de l'Alliance Française, le jeudi 20 et vendredi 21 mars à 19h30 et le samedi 22 mars à

14h et 19h30. "Equus" raconte l'histoire d'un psychiatre confronté à un de ses patients qui devient fou et crève les yeux de chevaux alors que l'enfant a

toujours beaucoup aimé cet animal. Tarif: 300 bahts, 250 bahts pour les étudiants. Billets en vente à l'Alliance.

Antigone de Sophocle



vendredi 4 et samedi 5 avril - 20 heures.

Découvrez au théâtre de Chalermkrung (66, New Road, tél: 225 87-57) Antigone de Sophocle en langage des signes sous-titré thaï-français. Avec Emmanuelle Laborit dans le rôle d'Antigone, Simon Attia dans le rôle de Créon.

Antigone a été créé au Festival d'Avignon, dans le cloître du cimetière de la Chartreuse. S'y déployait en une chorégraphie silencieuse un ensemble de comédiens sourds et entendants. L'art surgissait d'une magnifique écriture dans l'espace des corps, et de la langue même: pour exprimer cette tragédie de Sophocle, datant de 441

avant J.-C., chaque comédien avait élaboré pour sa partition une langue des signes entre poésie et danse.

En parallèle, des ateliers théâtre se dérouleront le mardi 1er avril et le mercredi 2 avril à l'auditorium de l'Alliance (de 12h à 18h) sous la direction des acteurs d'Antigone (pour les entendants) et coordonnés par Mr Kriengsak Silakong.

Au théâtre Chalermkrung, de 12h à 18h, des ateliers théâtre pour enfants et formateurs sourds et muets seront organisés sous la direction des acteurs d'Antigone et coordonnés par Mme Somporn Thopanya-Fourrage. Pour plus de renseignements : Alliance Française tél 213 22-23.

Conférence sur le bouddhisme Thaïlandais

La conférence-débat sur le bouddhisme thaïlandais, organisée par L'A.D.F.E Thaïlande au Dusit Thani Hotel de Bangkok le jeudi 13 février dernier, a réuni 90 dix participants autour de Monsieur Louis Gabaude, membre de l'Ecole Française d'Extrême Orient.

L'originalité de sa présentation a consisté à montrer, à partir d'exemples concrets, les différents systèmes rationalisants utilisés par les Thaïlandais pour répondre aux questions qu'ils se posent et résoudre les différents problèmes rencontrés dans leur vécu quotidien.

Par cette approche, M. Louis Gabaude a, avec conviction, rendu possible la découverte des différents niveaux de vécu et de pratique du Bouddhisme thaïlandais et la compréhension des mécanismes qui sont à l'origine et règlent les différents aspects culturel, économique, social et politique de la société thaïlandaise actuelle.

Etonnement d'abord, intérêt et enthousiasme ensuite, volonté de poursuivre et d'aller plus loin, telles ont été les réactions des participants.

L'ADFE envisage d'organiser un séminaire de trois jours sur le bouddhisme à Chiangmai...

Exposition de peinture

Des maîtres thaïlandais et japonais à la galerie Akko

Chalerm Nakecrak et Kid Kosolwat ainsi que le maître japonais Niro Yokoto, qui vécut pendant 40 ans en Thaïlande avant son décès en 1985, seront à l'honneur à partir du 12 mars à la galerie Akko.

Akko recherche plus d'informations sur ces trois artistes. Si vous possédez des photos ou connaissez d'anciens élèves, merci de contacter la galerie.

Pour plus d'informations, téléphonez au 259.14.36 - fax 662.42.09

Akko Gallery, 919 /1 Sukhumvit Road (entre les soi 49 et 51)

Festival

Phra Buddha Bat Fair

Saraburi - Du 15 au 22 mars

Pèlerinage annuel de l'Empreinte Sacrée de Bouddha. Des milliers de bouddhistes se rendent dans un temple sur une colline située près de Saraburi où ils viennent déposer leurs offrandes. De nombreuses activités accompagnent ce festival.



Festival International du Court Métrage

5 / 6 avril

Le festival du court métrage organisé par Project 304 et la fondation du film thaïlandais sera présenté à l'Alliance Française pendant deux jours. Quatorze pays seront représentés (Thaïlande, Australie, Finlande, Israël, Japon, Corée, Norvège, Philippines, Taïwan, Slova-

quie, Etats-Unis, France, Inde, Hongrie).

La France présentera trois courts métrages de la réalisatrice Chrystel Egal (Vice Versa / 1995, Kirili/ 1995, Tribal/1993).

Prix d'entrée: 100 bahts. Alliance Française - 29 Sathom Tai Road, Bangkok 10120.

Programme complet: Tél 213-2122/3.

Sortie Vidéo

Les Trois frères



Réalisation Didier Bourdon et Bernard Campan. France 1995 - 110mns.

L'histoire: Un héritage fantôme bouleverse la vie de trois frères qui ne se connaissent pas.

Ce que j'en pense: les inconditionnels des "Inconnus" trouveront à coup sûr ce film "géniaaaaal". Quant à moi, je vous le dis, je n'ai jamais vu une telle fatraserie. Vulgarité, démagogie, bassesse sont les tristes ingrédients de ces sketches rabâchés des milliers de fois... «Les Trois Frères» sont au cinéma des années 90 ce que les «Les Bidasses en Folies» étaient au cinéma français des années 70.

Ma seule consolation c'est de savoir qu'ils ne font, ni les uns ni les autres, partie de ma famille cinématographique... Encore heureux!

N.B: Certains m'objecteront avec raison que plus le succès grandit (5 millions de spectateurs!), plus la haine s'accroît. Quant à moi, je n'éprouve aucun sentiment à l'égard de ces "saucissons"(1). Le vieillissement de notre population et le gâtisme avancé des "faux jeunes" expliquent en grande partie l'engouement forcé pour ces "sitcoms" french style. En vingt ans, la population française s'est abrutie à une vitesse astronomique. Seul le ministre de la Culture semble ne pas s'en apercevoir... Il faut bien justifier son salaire.

(1) Le "saucisson" ou plutôt la "saucisse" est un film tourné à "la va comme j'te pousse". C'est le grand réalisateur Eric von Stroheim qui inventa le terme. Il parlait d'Hollywood comme "d'une machine à fabriquer les saucisses".

Les Caprices d'un fleuve

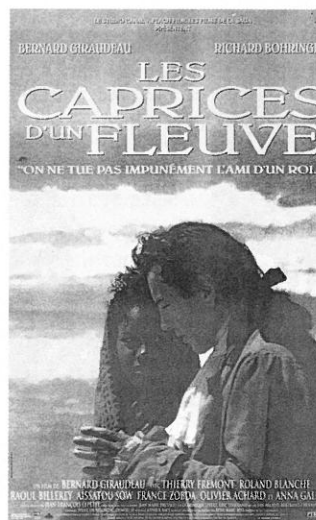
Réalisation Bernard Giraudeau - France 1995 - 110 mns.

L'histoire: Versailles fin du XVIIIème siècle. A la suite d'un duel, un gentilhomme (Bernard Giraudeau) est exilé en Afrique de l'Ouest. Peu à peu il prend conscience d'une vie "autre" et des délices de la "différence"... Mais la réalité sociale est à la croisée des destins, au loin la Révolution gronde...

Ce que je pense: un échec commercial totalement injustifié, mais un premier film réussi. Bernard Giraudeau nous fait là un beau cadeau. Une mise en scène inspirée par les plus grands Kubrick et Frears. Sens esthétique, sens musical et sensualité forment ici une harmonie parfaite, même si certaines maladresses

dans le scénario nuisent à la lisibilité de l'histoire. Faisons fi de ce reproche et contemplons avec émerveillement ces beaux paysages et ces personnages si physiques et si charnels. Enfin, un film qui a "du corps" et quels corps! Femmes métisses toujours plus belles. Merci BERNARD.

Gérard Rutten



Ciné Rétro

Alliance Française

Mars

Cycles

Michel Deville et

André Téchiné

Samedi 1/03

14h00 Adorable menteuse

16h00 Ce soir ou jamais

Mardi 04/03

18h15 Adorable menteuse

20h15 La lectrice

Samedi 08/03

14h00 La lectrice

16h00 Ce soir ou jamais

Mardi 11/03

18h15 Les anges du péché

20h15 L'argent

Samedi 15/03

14h00 Les dames du bois de Boulogne

16h00 Le lieu du crime

Mardi 25/03

18h15 Les dames du bois de Boulogne

20h15 Le lieu du crime

Samedi 29/03

14h00 Le lieu du crime

16h00 Les anges du péché



Les dessous d'Internet

LA RUBRIQUE DES SURFEURS

DERNIERES MAILLES DU FILET ET FIN.

Imaginons une splendide paire de jambes, un porte-jarretelles tout mignon comme seul Dim sait les faire et des bas ultra-fins donnant relief et ombres à ces gambettes qui parcourent avantageusement le monde.... Tout le monde veut les admirer, les suivre, les emmener dans de fous ébats et certains même, les contrôler. Voilà une parabole, comme dirait mon curé un peu porté sur la chose, qui définit parfaitement l'Internet.

À la tête de la Salle de Contrôle Suprême, deux personnes: Monsieur INTEL qui pond tous les six mois de nouveaux *chips* pour donner la frite à nos ordinateurs et Monsieur Bill "Microsoft" Gates, qui, lui, enfante des programmes de plus en plus rapides pour ce nouveau sport de navigation en fauteuil.

Tous deux, marchant la main dans la main et, bien sûr, immensément riches, veulent tout, racheter ou détruire leurs concurrents, décider de ce qui pourra sortir de nos claviers, pousser les artistes soucieux d'être reconnus à s'installer dans des galeries d'art que tout le monde pourra visiter et pirater, sans aucuns revenus pour ces créateurs, et même un jour, une fois que nous serons devenus analphabètes par excès d'images virtuelles et de sons, nous implanter à nous, vulgum pecus, des petits *chips* dans le cerveau pour nous balancer les impulsions nécessaires à une tenue de route politiquement correcte.

Ce théorème d'avenir très proche étant établi, Monsieur Internet se laisse manger dans les mains par Bill Clinton (pour les médias il est parfait - jeune, présentant bien, jouant au golf et toutes ces sortes de choses que la réussite autorise), il est reçu à l'Élysée, voyage de par le monde avec son air vaseline pour nous enfoncer bien profondément dans la tête ou ailleurs selon les goûts, que sa religion virtuelle est celle du futur, que là est la liberté d'expression et que nous ferions mieux de nous laisser catéchiser sous peine de devenir des sous-hommes.

Alors les curés, mollahs, rabbins et sorciers de toutes sortes se branchent vite fait pour que leurs crédules ne sombrent pas dans l'oubli, les présidents de nations surfent avec leur souris pour tâter de l'ambiance psychologique du monde, les capitaines d'entreprises créent de nouveaux rackets virtuels, les mafieux, de nouvelles drogues, les macs, des sites de plus en plus osés, les médias, de nouvelles formules subliminales à fourguer, le temps d'une campagne, aux partis politiques les plus généreux, les casinos, de nouveaux gouffres pour votre bon pognon électronique, les chomdus, en quête du moindre boulot virtuel... et si vous avez une idée... accrochez vite votre wagon à ce train d'enfer... sans oublier de graisser les bougies régulièrement, à savoir moderniser sans cesse votre système... Par ici la bonne soupe, Mes-

sieurs Intel et Microsoft.

Exemple de site pas graissé: frontnat@ frontnat.fr. J'ai reçu sur mon E-Mail cette lettre d'un abonné à *Gavroche* avec demande de transmission à qui de droit, car comme tout néophyte du Net, ce lecteur se plantait dans ses connections:

«Moi, Français de l'Étranger, je vous aime... parce que je suis blanc 100%, pas juif pour un prépuce et que je pense que le nouveau héros national, bien sûr aux côtés de Son Excellence le Président J.M. Le Pen, c'est Monsieur Bruno Megret qui a gagné magnifiquement la mairie de Vitrolles face au PS et sa mafia de malfaisants. Des tonnes d'applaudissements à Madame que j'ai vu souvent à la télé, ici, par le biais de mon satellite, son intelligence m'a pénétré profondément et son charme m'a séduit au point de venir en France sous peu me mettre à son service pour la défendre dans sa mairie contre tous les cafards de cinéastes et autres sodomites acquinés à des basanés... Monsieur le

Président Jean-Marie, Monsieur et Madame Bruno, Monsieur Karl Lang, le Grand Coup d'Etat, c'est pour quand? Je suis prêt... je polis chaque jour ma Kalachnikov, la tripote, la graisse, la bisotte, car quand vous aurez besoin de moi pour vider tous les pourris, les têtes d'enclumes, les sagouins qui se prélassent dans le stupre et la fornication en tenant les rênes de l'Etat et les bourses de nos bons Français, ma Kalach à moi, bien que d'origine communiste mais blanche (elle ne vient pas de Chine) sera à votre entière disposition pour réduire en tas de chairs glaireuses et purulentes toute l'infamie que vous combattez et qui fait malheureusement la honte de la France aujourd'hui sur place et à l'Étranger. Quand Vous serez prêts, je serai prêt! Je vendrai mon bar de Pattaya où je ne reçois ni Juifs ni Maghrébins (c'est marqué en gros en anglais devant l'entrée, No Blacks, no Arabs, no Jews in PoPaul's Place!) et je volerai vers la France d'un esprit libérateur avec le FN

dans le coeur. Ecrivez-moi pour me conforter dans ma future mission, car je me sens très Seul avec mes idées très claires, c'est d'ailleurs pour cela que je me suis abonné à l'Internet... Merci le FN... je vous aime.» Signé Paul Le Glantier, ancien d'Algérie et retraité, propriétaire du Bar "PoPaul's Place".

Paul m'a donné l'autorisation de publier sa lettre, car, selon ses termes, je cite: «A quoi bon avoir un site, si on ne l'entretient pas et si on ne répond pas au courrier!» Fumasse le Paul! Et moi donc de devoir faire de la pub à un site de Gros Bras sans cervelles. Et pardon à tous les lecteurs de leur avoir donné la nausée de l'Internet.. Que ma vision apocalyptique ne les empêche pas de jouer sur le coté marrant ou instructif de ce média du 21ème siècle sans néanmoins se faire piéger dans les mailles du filet.

Don Felipe, Pyromane du Net



Phuket

Paradis du golf

Pendant ces dix dernières années, des centaines de parcours de golf ont ouverts en Asie du Sud-est, transformant la région en un paradis exotique pour golfeurs. La Thaïlande n'est pas en reste puisqu'elle abrite parmi les plus beaux golfs de la région,

Sur ce point, l'île de Phuket s'est forgée une réputation sans commune mesure. Luxueux, chers, équipés des produits les plus sophistiqués, les resorts possédant un parcours de golf sont de véritables complexes hôteliers près à satisfaire les clients les plus exigeants. Sur des terrains accidentés, à travers des paysages sauvages et préservés, les greens ressemblent à de grands oasis paradisiaques, et l'on est souvent subjugué par la beauté des lieux.

L'un des joyaux de l'île est le Phuket Country Club. Ouvert en 1988, il a été dessiné pour satisfaire aussi bien les joueurs expérimentés que les débutants (18 trous, par 72, 6.483 yards pour les tees Championship, 6.155 yards pour les tees confirmés et 5.748 yards pour les tees femmes). Le Clubhouse offre une vue panoramique sur le terrain, est équipé d'une piscine et d'un restaurant de très bon standing, de saunas et de deux courts de tennis.

De l'autre côté de la rue qui longe le Phuket Country Club, se dresse le Century Country Club, parcours de 18 trous (par 72, 4 tees au choix pour chaque trou) disposé autour d'un grand lac et entouré de collines verdoyantes.

Situé au nord de Phuket, le Banyan Tree Resort est l'exemple type du complexe hôtelier luxueux, conçu pour satisfaire golfeurs et non golfeurs. Désigné par le célèbre architecte Max Wexler, le parcours (18 trous, par 71 championship, 6.850 yards) a la particularité d'être parsemé de lagons et de finir avec un par cinq. Le centre de remise en forme propose une gamme très complète de services: massages, saunas, jacuzzi, centre d'esthétique, d'aromathérapie, de fitness sont à la disposition des clients qui n'ont pas la passion des greens. L'hôtel propose même des cours de maîtrise du stress...

Enfin, ce rapide tour d'horizon ne pourrait se terminer sans évoquer Le Blue Canyon Country Club, certainement la perle des resorts pour golfeurs de Phuket. Comme son nom l'indique, le parcours a été créé autour d'un lagon qui borde la plupart des trous. Dessiné par Yoshikazu Kato, un architecte renommé, le Blue Canyon Country Club donne l'impression vertigineuse d'avoir été enfanté par la nature, sans l'intervention de l'homme. Le 14ème trou évoque pour les joueurs de golf l'un de leurs pires cauchemars. Planté au milieu d'une grande lac, sur un îlot, le green paraît inaccessible. Malgré 9 tees proposés, le plus près se situe à environ 200 yards du drapeau de trou... On dit même que les ramasseurs se font une petite fortune en venant plonger le soir dans le lac pour y ramasser les balles perdues!

Steve Rosse



photo Steve Ross

Koh Samui

L'île de Koh Samui fêtera au mois d'avril son centenaire. Pour l'occasion toute la population se mobilise et propose de très nombreuses animations. Pour plus de renseignements sur le "Festival de Koh Samui" téléphonez au T.A.T : 226.00.60.



Phuket

Nous avons le regret de vous informer du décès de Monsieur Tibert, survenu le lundi 27 janvier 1997, à l'âge de 43 ans. Personnage très apprécié dans la petite île, ses amis remercient les gens qui ont participé à la quête organisée en sa mémoire.

Pattaya

Départ des Six heures de Pattaya Karting à 13 heures samedi 15 mars 1997. Grande soirée des pilotes au Quality Resort Jomtien à partir de 20h30.

Des stands sur le circuit proposeront aux participants et aux spectateurs des grillades, sandwiches, frites, pizzas, pâtisseries, et bien sûr... du Ricard! Nous vous attendons nombreux à cette grande course d'endurance où 70 pilotes s'affronteront pendant six heures. Une organisation Gavroche, avec le soutien de Ricard, Total Lubricants, Essilor et Quality Resort Jomtien.

Dans la 23^{ème} rue...

(suite...)

Entre médiums et tenanciers de tripots, petits voyous, fumistes et gens ordinaires, une chronique qui décrit avec acuité la vie de tous les jours des habitants de la "23ème rue".



«*» qui Sonny sort en vadrouille le soir et joue au foot ... (crédit G.F.)*

Au point de vue de l'instruction, autant dire les choses comme elles sont, on n'avance guère. Les gosses, les uns après les autres, quittent l'école à l'âge de 13 ou 14 ans, sachant à peine lire et écrire, et encore uniquement dans leur charabia. Il est convenu qu'ensuite les études coûtent trop cher et que de toute manière elles ne serviraient à rien. Les efforts dans ce domaine sont donc réduits au strict minimum et dès lors les jeunes, à la sortie du primaire, passent leur temps à jouer au billard, à bayer aux corneilles ou à faire ronfler leurs motocyclettes, dont Ko Kiet a gonflé le moteur et scié le pot d'échappement. Deux fois par an, au début de chaque nouveau semestre, on constate une flambée de bonnes résolutions, il y en a bien trois ou quatre dans la rue qui parlent de s'enrôler dans telle ou telle école pour y apprendre les rudiments d'un métier. Mais, à peine les formalités sont-elles accomplies que l'ennui s'empare des esprits et que l'on oublie les bonnes résolutions que personne n'avait sans doute prises au sérieux. Il est entendu que ces jeunes ne sont bons à rien et qu'il serait inutile de s'insurger contre le destin.

Ces constatations pessimistes, et le fait que Daniel décida en outre de partir en Pakistan au moment même où j'espérais qu'enfin mon fils Sonny se ferait à l'étude du français, me décidèrent alors d'agréer aux propositions de Naeng et Pout, deux "amis" de la 23^{ème} rue, avec qui le gosse sort en vadrouille le soir et joue au foot.

Il s'agissait d'ouvrir un atelier de réparation de motocyclettes...

On me fit valoir les avantages qu'il y aurait pour ce jeune homme à apprendre à faire quelque chose de ses mains et on me présenta ce "Kiet" dont on me dit grand bien. Je l'avais en effet vu gonfler des moteurs devant la maison du médium Tia, et il semblait savoir faire usage des outils les plus primitifs pour insuffler une nouvelle vie à de vieilles bécanes.

Naeng est le chef de la bande. Bon garçon, pas trop malin, c'est lui qui joue centre-avant au foot, qui mène les virées nocturnes à moto et dénèche à l'orée du bois les filles qu'ils vont en bande et sans façons trousseur au Pavillon du Belvédère. Lors des rafles c'est lui aussi le plus habile pour échapper à la police. Ces exploits lui confèrent une certaine autorité dans le groupe, qu'il assume avec le sourire sans jamais se prévaloir d'un rôle de

chef, ce qui est la preuve d'une certaine finesse. Quant à Pout, abandonné en bas âge par ses parents, il a été recueilli dans la famille du médium, qui le traitent comme leur fils. Il a quitté l'école depuis longtemps et comme tant autres ne fiche rien de bon sauf traîner dans la rue, renifler de la colle et provoquer des bagarres dont il sort lardé de coups de couteau. D'un caractère lunatique, il passe parfois plusieurs heures dans le mutisme le plus total, à fixer dans un bocal des combats de poissons, ne se couche pas la nuit et dort pendant la journée, sans que personne d'ailleurs ne songe à aller le réveiller. Bref, quels que fussent les doutes que l'on pouvait entretenir au sujet d'une expérience de ce genre, quand Naeng et Pout me demandèrent de contribuer à l'ouverture d'un atelier pour initier Sonny à "l'art de la réparation des motocyclettes", j'ai accepté.

Un abri rudimentaire fut construit sur le grand boulevard

En quelques jours, et de leurs propres mains, un abri rudimentaire fut construit, de bric et de broc, sur le grand boulevard. Kiet se révéla aussi entreprenant qu'on pouvait le souhaiter. Il trouvait à acheter de vieux stocks de tôle ondulée avec lesquels on eut tôt fait de confectionner les murs, le toit et même les portes et les fenêtres. J'étais bien entendu sollicité chaque fois qu'il fallait payer une facture, mais fermaient les yeux aux dépenses, du moment que c'était "pour l'avenir de mon fils". Ce dernier semblait se plaire à voir ses camarades travailler. Chacun était occupé à quelque tâche, qu'il s'agisse d'extraire les clous rouillés de vieilles planches "qui pouvaient encore servir", d'installer l'électricité ou de préparer le ciment pour aplanir sommairement le sol. Quant à lui, il ne mettait guère la main à l'ouvrage et se contentait de taper avec un marteau n'importe où comme le ferait un enfant, ou de partir en vadrouille, laissant en plan les autres. "Ils n'ont pas besoin de moi! Et de toute manière je ne sais rien faire!"

J'avais acheté des livres, où les subtilités des moteurs à deux temps étaient commentées en long en large, pensant que l'un des "amis" se donnerait la peine de les enseigner à l'apprenti, mais dus bientôt me rendre à l'évidence: eux-mêmes n'avaient de tout cela qu'une connaissance intuitive et étaient bien incapables d'expliquer quoique ce soit. On en revint donc aux choses les plus simples, enlever une roue et la remettre, réparer un pneu, ou changer le sabot d'un frein à tambour, mais Sonny se laissa bien vite de voir ses copains démonter une roue pour lui demander de la remonter, et même le nettoyage d'un carburateur perdit pour lui tout mystère.

L'affaire de l'atelier tourna court, peu après.

Avec les jours qui passaient j'avais remarqué que les lieux étaient fréquentés par des individus louches qu'on n'y avait jamais vus auparavant. Un certain soir, l'un d'eux se trouva assis derrière la caisse, et il semblait que ce fût lui qui commandât, il tenait le livre des comptes (ou en tout cas mettait son coude dessus) et répondait au téléphone quand le chahut général permettait d'en entendre la sonnerie. D'autres individus rôdaient dans l'atelier comme s'ils étaient chez eux et ne comprenaient pas ce qu'on y faisait. L'un d'eux me demanda si j'avais "besoin de quelque chose". Le lendemain, Naeng et Pout me déclarèrent soudain qu'il n'y avait plus d'argent dans la caisse. L'atelier était un repaire de drogués et l'argent gagné en réparant les motocyclettes passait dans la poudre blanche. "La police nous guette, sauve qui peut!" (à suivre...)

G.F.

GAVROCHE

T H A I L A N D E P R A T I Q U E

Le complément d'adresses utiles

AGENCES DE VOYAGES

Asia Voyages

Building one, 11ème étage, 99 Wireless road, Bkk 10330. Tél: 256-7168/9; Fax: 256-7172.

Compagnie Générale du Siam

645/42-43 Petchaburi road, Bkk 10400. Tél: 251-0225, 252-0299, 252-9707, 252-2052; Fax: 255-4222.

Excelsior

76/10 soi Langsuan, Ploenchit road, Bkk 10330. Tél: 252-3203, 254-6867, 253-3727 Fax: 254-3507.

Siam Premier

169/31-32 Pradipat rd, Phyathai, Bkk 10400. Tél: 618.24.72-74; Fax: 271-4022.

Sky Bird

169/31-32 Pradipat rd, Phyathai, Bkk 10400. Tél: 271-4375, 278-0749; Fax: 271-2941.

J.P. Travel

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél : 252 96 44 ; Fax : 255 22 33

Waves Travel

2/45 Convent Rd, Silom Road, Bangkok 10500
Tél : 237 0861, Tél/fax 237 5375

Cristal Tour

249 Bangkok Bazaar Road, 10330
Tél : 255 66 70 /4

AMBASSADES

Ambassade de Belgique

44 soi Phya Pipat, off Silom road Bangkok 10500.
Tél. 236-0150

Ambassade de Birmanie

132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.
Tél: 233-2237

Ambassade du Cambodge

185 Rajadamri Road, Bangkok 10330. Tél: 254-6630

Ambassade de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen Krung road, Bkk 10500.
Tél: 266-8250/56.

Consulat

29 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél : 285-6104/7. Ouvert de 8h30 à 12h. L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence (24h/24): 266-8250/56
Poste d'Expansion Economique
25ème étage, Cham Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394, Bangkok 10500.
Tél: 233 9522-4, Fax: 236 3511
Services Culturel, Scientifique et de Coopération
29 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél : 287 15 92-8

Ambassade du Laos

Ramkhamhaeng, soi 39, Bkk 10300.
Tél : 539-6667/8.

Ambassade de Malaisie

35 South Sathorn Road, Bkk10120.
Tél : 286 1390-2, 287 7769

Ambassade de Singapour

129 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120
Tél : 286 21 11

Ambassade de Suisse

35 Wireless Rd - GP Box 821, BKK 10501. Tel : 253-01-56 ou 253-81-60, fax 255-44-81.

ANTIQUITES,ART,DECO

Art Antique

412/4 Rama 1 rd
Siam Square 6, Bkk 10330.
Tél: 251 87 66 Fax: 255 25 05.

Asian Héritage

245/14 Sukhumvit soi 31, Bkk 10110.
Tél: 259 95 93 - 260 53 81.

Corner 43

487/1-2 entre soi 25 27 Sukhumvit

rd, Bkk 10110. Tél: 261-2528/9; Fax: 261 2529.

Golden Tortoise Oriental Antiques

182/1 Sukhumvit soi 49, Bkk 10110.
Tél: 391-6886; Fax: 258-5308. De superbes meubles de collection notamment coréens.

Golden Tortoise Décoration

49/2 Sukhumvit soi 49, Bkk 10110.
Tél: 259-6641; Fax: 261-8153. Le lieu est cosy et chaleureux.

Temptation (Crystal)

Gaysorn Plaza 2e étage
999 ploenchit rd, BKK 10 330
Tél: 391 74 62,
Fax: 391 91 33.

Thai Tarco

Fabricant de meubles démontables et sur mesure en bois d'Hévéa. Sukhumvit soi 49, 100 mètres à droite.
Tél/fax : 259 29 72.

points de vente (Producteur de meubles démontables en bois d'Hévéa). Vous propose dans ses magasins un choix énorme de mobilier démontable. Show room : Sukhumvit 49.
Tél: 259.29.72

-Ou nous trouver-

Boutique : Sukhumvit 49 (début du soi, 100 m à droite)

Soi La Kom : Sukhumvit Ekamai (juste à l'angle, grand parking)

Siam Jusko : Ratanalibet, Sukhapiban, Laksi

The Depot : Rangsit

Central : Pinklao

ASSURANCES

Vendôme Assurances Public

Membre du groupe U.A.P.: 23ème étage, Unit C Lumpini Tower, 1168/7 Rama IV road, Sathorn, Bkk 10120.
Tél: 285-6376/82, 285-6385;
Fax: 285-6383.

Blue Cross

Pilot Build, 6ème étage. 331 Silom Rd., Bkk 10500. Tél: 235 58 32

ASSOCIATIONS

Bangkok Accueil

Catherine Raynaud : 261-88.63, Danièle Caron-Brunel : 260.34.46
Café-rencontre, activités régulières, visites, conférences et excursions. Edite le guide "Vivre à Bangkok" très utile quand on arrive... et après.

Le Club des Francophones

Association internationale francophone. Programme mensuel: visites, excursions, conférences. Conversation avec des étudiants d'Université de français de Bkk. Cécile Serrier: 231.53.86 - M.T Charlemagne: 237.40.25

A.D.F.E (Association Démocratique des Français à l'Etranger)

Président : Gérard Levy.
Entraide, solidarité, information, animation de la communauté expatriée.
56/3 soi Yen Akat, Thada Court 10 -
Tél/fax : 678.46.71

U.F.E (Union des Français à l'Etranger)

Présidente : Anne-Marie Machet
Organise de nombreux événements.
Tél : 253.73.82 - 253.94.32

BANQUES

Banque Indosuez

Soi Sarasin, Wireless rd, Bkk 10330.
Tél:651.45.90 /2

CCF

Mahatun Plaza.
888/87 Ploenchit Rd. Bkk 10330.
Tél: 253 68 55.

Crédit Lyonnais

Silom Complex Bldg, 15th Floor
191 Silom rd, Bkk 10500.
Tél: 231-3933/4, 266-2751/3
Fax: 231-3935.



Société Générale

Sinthorn Tower III, 130-132 Wireless rd. 16ème étage.
Tél: 263-3171 ; Fax: 263-3178.

American Express

S.P. Building, 388 Paholyothin rd, Bkk 10 400. Tél: 273 00 44

Visa Credit Card

International Credit Card Div. Thai Farmers Bank, 4ème étage. 400 Paholyothin Rd. Bkk 10400. Tél: 271 02 34. De 8h30 à 15h30. Traveller's chèque: Bangkok Investment Building, 4ème étage. 102 Sukhumvit soi 26. Tél: 258 96 84 du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00.

Master Card

Siam Commercial Bank: 1060 Petchburi rd, Bkk 10330.
Tél: 256 13 61/2; 8h30 à 16h30 ou 255 15 25 de 7h00 à 24h00.

Thomas Cook

The Bank of Asia Ltd. : 191 South Sathorn rd, Bkk 10120.
Tél: 213 26 63-5.

BARS

Blues-Jazz

Comme son nom l'indique. Ne vous attendez pas à de grandes performances toutefois; 25 Sukhumvit soi 53. Tél: 258-7747.
Du lundi au samedi 19h00/2h00.

Brown Sugar

Décor de bois et de briques pour ce lieu sympathique où vous retrouverez aux murs quelques peintures d'artistes bien connus. L'un des endroits très réputés de Bangkok pour ses groupes de jazz and blues. Peu de place.
231/19-20 soi Sarasin.
Tél: 250-0103. Du lundi au vendredi 11h00/1h00, samedi et dimanche 17h00/2h00.

Chili House

Peu fréquenté. Vous risquez de vous y ennuyer. Situé dans une ruelle très animée le week-end. 114/1-4 Silom soi 4. Tél: 266-9564. Du dimanche

au jeudi 11h00/2h00, vendredi et samedi 11h00/4h00.

Cool Tango

23/51 Block F Royal City Avenue. Tél: 203-0724/5. Du mardi au samedi 11h00/2h00, le dimanche 18h00/2h00.

Front Page

14/10 soi Saladaeng 1. Tél: 233-6315. Du lundi au vendredi 10h00/1h00, samedi et dimanche 18h00/1h00.

Paulaner

C'est un lieu extrêmement à la mode. Beaucoup de monde, en particulier le week-end où il est préférable de réserver. La musique est tonique et accompagnera vos plats typiquement allemands (saucisses, jarrets de porc, pommes de terre...). Des serveurs surprenants en costume traditionnel. Buvez la bière Paulaner...La meilleure de Bangkok paraît-il. 99/397 Sukhumvit 24.

Denny's Corner

Beaucoup de monde pour cet établissement ou locaux et touristes apprécient de se retrouver autour d'une bière, tout en profitant du spectacle autour. De 19h30 à 2h du matin. 13 Washington SQ, Sukhumvit soi 22. Tél : 259.56.84.

Hard Rock Café

C'est un lieu incontournable à Bangkok. Ambiance mode et musique à fond... Difficile de s'entendre parler, alors dansez ou au mieux criez ! 424/3-6 Siam square soi 11.
Tél: 251-0792/4.
Tous les jours 11h00/2h00.

Hemingway

Ambiance cool. On y mange thaï, on écoute des remake et on y boit du Whisky ou de la bière. 159/5-8 Sukhumvit soi 55. Tél:392-3599.
Tous les jours 18h00/1h00.

Imageries by the glass

Un esprit très proche du Spasso et du

Riva's. S'il a eu son heure de gloire dans les premiers mois d'ouverture, on entend beaucoup moins parler d'Imageries ces derniers temps. Clientèle thaïe et étrangère. 2 Sukhumvit soi 24. Tél: 259-2878.
Tous les jours 18h30/1h00

Léo Grotto

Rock, vous aimez le Rock and Roll ? décontracté. On y boit et on y mange comme dans la plupart des pubs de Bangkok. CTI building, 1er étage, Sukhumvit 55. Tél: 332-9589/96. Du lundi au jeudi 18h00/2h00, vendredi et samedi 18h00/3h00, dimanche 18h00/2h00.

Saxophone

Incontournable. Connaît le même succès depuis 15 ans. Très bonne musique live en général (jazz - blues). Ouvert tard le week-end. 3/8 Victory Monument, Phayathai rd. Tél: 246-5472. Tous les jours 19h30/5h00.

Tapas

114/17 Silom soi 4.
Tél: 234-4737. Tous les jours 20h00/3h00.

Taurus

Pub, restaurant, discothèque. Très en vogue, bondé le week-end. Attire une clientèle "yuppie", relativement fidèle. Droit d'entrée vendredi et samedi. Tout près du Four Wings Hotel, Sukhumvit soi 26. Tél: 261-3991. Tous les jours 18h30/2h00.

Riva's

C'est un lieu qui ne manque pas d'intérêt; la décoration est recherchée, luxueuse et moderne. Musique live sud-américaine. Piste de danse. Malheureusement pour le Riva's, il n'y a vraiment pas foule...Nouveau Sheraton Grand Sukhumvit, 250 Sukhumvit Road. Tél: 653 03 33

Royal City Avenue

Une succession de bars ouverts sur la rue avec terrasses (ce qui est plutôt rare à Bangkok) qui accueillent une

grande partie de la jeunesse dorée bangkokoise. On se montre, on écoute du rock thaï, les enceintes crachent des décibels qui risquent de vous exploser les tympans si vous avez plus de 18 ans. Chaque bar se démarque par un art déco original. A voir une fois. A noter le Cool Tango, seul pub fréquenté par les "blancs" et où la moyenne d'âge dépasse la majorité. Bons groupes étrangers (Etats-Unis, Australie...) Tendance rock et dance music. On peut y danser quand la salle est bien chauffée. 23/51 Block F, Royal City A venue. Du mardi au samedi de 11h à 2h du matin.

Round Midnight

106/12 soi Lang Suan, Ploenchit rd. Tél: 251-0652. Du lundi au jeudi 19h00/2h30, vendredi et samedi 19h00/4h00. Rouverture récente.

BIBLIOTHEQUES

Bibliothèque de l'Alliance Française

29 Sathorn Tai rd., Bkk 10120. Tél: 213 2122/3. Membres de l'Alliance uniquement.

Neilson Hays Library

195 Surawongse rd, Bkk 10500. Tél: 233 1731. Le samedi et le dimanche matin, thé et café offerts. La Rotunda Gallery propose régulièrement des expositions.

BOUTIQUES

Gifts de l'Oriental

Arcade de l'hôtel Oriental.
Tél: 236-0400 ext.3154. Ouvert tous les jours de 9h00 à 20h00. Cadeaux et accessoires originaux et de bon goût. Essayez le parfum "l'Orientale"...

Peter Armani

Ambassador Hotel Shopping Arcade. Soi 11, Sukhumvit rd, Bkk 10110.
Tél: 254 0444 (ext 1125).
Tailleur homme et femme.

The Promenade



GEORGES BRASSENS

Pour recevoir tous les deux mois le journal des "Amis de Georges" renseignements à :

MARYLENE BIJOUX
Box 2, Raikhing post office, SAMPRAN
73210 NAKORN PHATOM

FAX: 034 288 157 à l'intention de Nicolas Thomas

Les "amis de Georges" (titre d'une chanson de Moustaki) est un journal destiné aux admirateurs de Brassens. Il se veut non pas le bulletin d'un quelconque fan club, mais un lien amical entre tous ceux que le poète passionne. Il paraît tous les deux mois avec au sommaire: articles de fond, l'actualité des spectacles-hommages, les nouveaux livres, des photos rares, etc.

L'OREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE**RIO BEAUTY SALON**76/11 THANON NANGLINCHI
YANNAWA - BANGKOK 10120Tél: 286 86 05
Ouvert tous les jours
7h30 - 20h00
Parking Gratuit Rio
Residence HotelGalerie marchande. Hilton Hotel,
Wireless road Bangkok 10330
Tél 267-8850/5; fax:267 8856**Pilotaz**1112/36 Sukhumvit road, soi 48,
Prakhanong, Bkk 10110. Tél: 391-
4474, 392-9798; Fax: 391-4474.
Costumes et tailleurs sur mesure et
prêt-à-porter.**CHAMBRES DE COMMERCE****Belge-Luxembourg-Thaïe:** 3 rd
Flr. Shinawatra Bldg.. 94 Sukhumvit
Soi 23 - Bangkok -
Tél :258.4077 - Fax : 258.35.70**Canado-Thaïe**CP Tower, 19ème étage, Silom rd,
Bkk 10500. Tél: 231-0891/2.**Franco-Thaïe**Richmond Office building, 10ème
étage, 75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk
10110. Tél: 261-8276/7;
Fax: 261-8278.**Suisse-Thaïe**35 Wireless rd, Bkk 10330.
Tél: 255-1707.**CHOCOLATIERS****Duc de Praslin Belgium**16 Sukhumvit road, soi 49/14, Bkk
10110. Tél: 381-6690/1;
Fax: 381-2396.**All Plants International**Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél : 203-0816/7 Fax : 203-0815**COIFFEURS****Jack Holt French Beauty Salon****Hôtel Siam Intercontinental,**
967 Rama I road, Bkk 10330.
Tél: 253-0355/7 ext: 7648
Novotel Lotus
Bangkok Sukhumvit soi 33,
BKK 10110
Tél: 261-0111, 261-0070**Rio Beauty Salon**"Soin des cheveux et du visage"
(L'Oréal). "Salon à la française, le
sourire en plus". 71/11 Thanon
Nanglinchi - Yannawa - Bangkok -
Tél: 286.86.05**CONSEILLERS FINANCIERS****Universal Investissement**20, rue de Richelieu, 75001 Paris. Tél
(33) 1 44 55 31 88;
Fax: (33) 1 47 03 35 44. Contactez
M. Didier Bohm.**Biarritz Investment Far East
Limited**Conseillers Financiers
717/20 soi Chamuang 11. Pracha-
songkroh Rd, Din Daeng. Bangkok
10320. M. Jean Pierre Çarcabal.
Tél: 644 3239; 01 406 3979.
Fax: 644 3240,
Email: carcabal@ksc 9.th.com**Edmond Marro**Sathorn Rd, 40 soi Pikun.
Tél:676 0354. Fax: 286 0428**DEMENAGEMENT****Calberson**L'équipe Déménagement de Cal-
berson (Thaïlande) LTD vous
propose une gamme étendue de
services personnalisés, parmi
lesquels :

- Importation et exportation d'ef-
fets personnels (par voie mari-
time et aérienne)
 - Déménagement de bureaux et
d'usines
 - Emballage et entreposage.
- Doté d'un solide réseau d'agents
et de correspondants à travers le
monde, et fort d'une expérience
de plus de dix-huit ans en Thaï-
lande, Calberson LTD vous pro-
pose des solutions adaptées à un
prix raisonnable. Pour toute infor-
mation, n'hésitez pas à contacter

Aurélié Poinssotte ou Lise Lem-
monier (en français) et Randy
Nelson ou Kelly Cailles (en
anglais)
135 Ardnarong rd, Klongtoey,
Bkk 10110. Tél: 240-2814 (10
lignes); Fax: 249-0350.
Phuket office: 076.308121-
Chiang Mai office: 053.381.236**Clasquin**Room 53A, 5ème étage, 548 Ploen-
chit rd, Patumwan, Bkk 10330.
Tél: 251-2844, 252-6629,
254-9730
Fax: 255-8370.**Schenker**3683 Rama IV road, Klongtoey, Bkk
10110. Tél: 259-7654,
259-7640/51; Fax: 259-7652.**Transpo**134/28 Soi Athakravis, Rama IV,
Bkk 10110. Tél: 259-0116, 258-
1110, ext. 157; Fax: 258-6555**DENTISTES****Siam Dentist**Siam Center, 4ème étage.
Tél: 252 21 36.**Dental Hospital**88/88 Sukhumvit soi 49. Tél: 260 50
00/15. Très cher.**Patra Medical & Dental Center**Sathorn Thani Building. Sathorn Nua
rd. Rez de chaussé. Docteur Pitak.
Tél: 234 89 15/16**DISCOTHEQUES****Sharkey**(Ratchadapisek Rd., hôtel Chao-
phaya). Entrée 500 bahts. Bouteille:
2.500 bahts. Pub et discothèque.**Carpenter**(Ratchadapisek rd.). Boîte concert. Bou-
teille: 1.000 bahts.**Discovery**Cette nouvelle disco-pub est fréquen-
tée par la jeunesse dorée de Bang-
kok. Plutôt ennuyeux. 4 Sukhumvit soi
12 - De 18h à 3 h du matin.**Spasso (Hôtel Hyatt Erawan).**Le grand Hyatt a innové, il y a quelques
années, en ouvrant son "restaurant-boite
de nuit". Vous apprécierez au Spasso
l'ambiance et la musique live. Au fur et à
mesure, les clients se retrouvent sur la
piste de danse et poursuivent tard dans la
nuit. Contrairement au Riva's il y a beau-
coup de monde...Entrée gratuite. Bois-
sons: environ 150 bahts. Pub Restaurant
(italien). Rajdamri Road - Tél : 254 12 34**Narcissus**Décoration kitsch. Ambiance très
branchée, acide et house music à
gogo. Ouvert souvent très tard.
Concerts. Sukhumvit soi 27. Entrée
payante.**Peppermint**Le très célèbre bar-discothèque de
Patpong - Patpong 1 - De 21h à 4h
du matin.**Tapas / Hyper**114/17 Silom soi 4.
Tél: 234-4737. 20h00/3h00.
Patpong 4 et sa faune cosmopolite
reste l'un des endroits les plus "In" de
Bangkok.**ECOLES****Alliance Française**29 Sathorn Tai rd, Bkk 10120.
Tél: 213-2122/3.**Berlitz**Anglais - thaï. Silom Complex,
22ème étage. Tél: 231-3652/5.
Times Square Building, 14ème étage,
Sukhumvit rd.
Tél: 250-0950/2.**Lycée Français de Bangkok**29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.
Tél: 287-1599. Maternelle, primaire,
collège et lycée.**HOPITAUX****Bangkok Adventist Mission
Hospital**430 Phitsanuloke rd.
Tél: 281-1422.**Bangkok General Hospital**Soi Soonvijai, soi 47, New Petchburi
rd. Tél: 318-0066;
Fax: 318-1546.**Bangkok Nursing Home**9 convent rd, North Sathorn rd.
Tél: 233-2610/9.**Bumrungrad Hospital**33 soi 3, Sukhumvit rd.
Tél: 253-0251/60.**Piyavate Hospital**

998 Rama IX rd. Tél: 641-4400/99.

Saint Louis Hospital215 Sathorn tai.
Tél: 212-0033.**Samitivej Hospital**

133 soi 49 Sukhumvit. Tél: 392-0011.

Vibhavadi General Hospital51/3 Ngamwongwan rd.
Tél: 561-1258; Fax: 561-1466.

Psychologue

Olivier Bertho, psychologue français, consulte et offre un soutien psycho-thérapeutique aux expatriés qui éprouvent des difficultés dans leur nouvelle vie. 10/2 King Building, 2nd Floor, Silom Rd, Surawongse, Bangrak, Bangkok. Tél: 234.66.69.

HOTELS**Arnoma**

99, Radjamamri rd, Bkk 10330.
Tél: 255-3410; Fax: 255-3456.

Landmark

138, Sukhumvit rd, Bkk 10110.
Tél: 254-0404; Fax: 253-4259.

Le Meridien President

971, Ploenchit rd, Bkk 10330.
Tél: 253-0444;
Fax: 253-7565.

Le Regency Park

Sukhumvit soi 22, Bkk 10110.
Tél: 259-7420; Fax: 258-2862.

Mercure Hotel

City Square, 1091/336 new Petchburi rd, BKK 10400
Tél: 253-0510; Fax: 253-0556.

Montien Hotel

54 Surawong rd, BKK 10500
Tél: 233-7060

Novotel Siam Square

Siam Square soi 6, Bkk 10330.
Tél: 255-6888
Fax: 255-1824

Novotel Bangna

14/49 Srinakarin rd, Nongbon, Praveh, Bkk 10260.
Tél: 366-0505; Fax: 366-0506.

Novotel Lotus

1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33, Bkk 10110.
Tél: 261-0111;
Fax: 262-1700.

Pan Pacific

952, Rama IV road, Bkk 10500.
Tél: 632-9000; Fax: 632-9001.

Taipan Hotel

25, Sukhumvit, soi 23, Bkk 10330.
Tél: 260-9888-9; Fax: 259-7908

Westin Banyan Tree

21/100 South Satom Road, Bkk 10120
Tél : 679.12.00 Fax : 679.11.99.

IMMOBILIER**ADNA (Real Estate Consultancy & Management)**

L.P.N Tower 1, 25 th floor, 333 Vipha-vadee - Rangsit road, Bangkok - 10900.

Tél : 01.457.08.01 ou 618.83.00/2
Fax: 618.83.03 Contactez Véronique (en français).

Immobilier Bangkok

Sukhumvit 13, BKK. Apt - 1, 2, 3 chbrs de 20.000 à 80.000 bahts - Appelez Youli qui parle français - Tel: 651.31.81, 01.487.6969 - 7 jours sur 7 - 24 h /24.

C.P.M., agence immobilière - Appelez Jean-Pierre, tél :229.42.84-9.

Château de Bangkok

Services-appartements - 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330
Tél: 651-4444 Fax: 651-4500

INSTITUT**Lancôme Institut de Beauté**

379/15 Ekamai Complex, Sukhumvit 63, Bangkok 10110. Tél:381-9280, 381-0292. Fax: 381-0290.

JOAILLER**Yves Joallier**

Cham Issara Tower, 942/83 Rama IV

rd, Bkk 10500. Tél: 233-3292; Fax: 237-1646. Achat de pierres, conseil et expertise.

2, Silom rd, Bkk 10500.
Tél: 234-9993.

Le Métropolitain

Gaysorn Plaza, 3ème étage, 999 Ploenchit road, Bkk 10330.
Tél: 656-1102; Fax: 656-1103.

Le Moulin de Sommai

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. 18h à 23h. 93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330. Tél: 652 25 13
Fax: 251 30 58.
Ici on speak français.

L'Hexagone

Le chef est libanais et vous proposera les meilleures spécialités de son pays..N°4 soi Thonglor 25, Sukhumvit 55, Bkk 10110.
Tél: 381-2187.

Ma Maison

Un cadre très raffiné, très belles boiseries, vue sur le magnifique jardin du Hilton. Une cuisine "dégustation" excellente. Cher mais d'un très bon rapport qualité - prix. Hôtel Hilton, 2 Wireless road - 18h30 - 22h -
Tél : 253.01.23.

Lyon

C'est dans un cadre agréable que vous serez accueillis par nos hôtes. La cuisine française est traditionnelle et bonne. 33/2 au coin de soi Ruamrudee 2, Ploenchit, Bkk 10330. Tél: 251-7816, 253-8141; Fax: 251-7816.

Pitana

Sukhumvit soi 55, Bkk 10110
Tél: 712-5869; Fax: 381-6443.

Crêpes & Co

Un très grand choix de crêpes, des salades et quelques plats copieux pour les grands mangeurs. No 18, Sukhumvit soi 12, Bkk 10110
Tél: 251-2895; Fax: 2528462.

RESTAURANTS**FRANÇAIS****Giverny**

Bon rapport qualité-prix - menu à 300 bahts + carte. 342, Sukhumvit soi 63, Bkk 10110. Tél: 391-1126., Fax:713-5613

La Grenouille

Une cuisine familiale dans un cadre bistrot. 220/4, soi 1 Sukhumvit, Bkk 10110. Tél: 253-9080

Le Banyan

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes seront accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités : le canard au sang - 59, Sukhumvit soi 8, Bkk 10110. Tél: 253-5556; Fax: 253-4560.

Le Bistrot

Une cuisine classique et bonne. La patronne parle français - 18h30-23h30. 20/17-19 Ruamrudee Village, soi Ruamrudee, Lumpini, Bkk 10330.
Tél: 251-2523, 252-9651.

Le Bouchon

Convivial et près du quartier chaud de Bangkok ! Bonne cuisine. 37/17 Patpong 2 Bangkok 10500
Tél.: 234 9109

Le Bordeaux

Cuisine traditionnelle et de qualité. Bon service. Une décoration soignée. 18h30 - 23h. 1/38 Sukhumvit soi 39 Bkk 10110. Tél: 258-9766, 260-9976

Le French Kiss

Bon rapport qualité-prix. Situé dans le quartier chaud de Bangkok - Patpong

Berlitz

Anglais -Thaï

Leçons privées

Groupes de 2-3 élèves

Silom Complex 22ème étage
Tél : 231-3652-5

Times Square Bldg 14ème étage
Sukhumvit
Tél : 250-0950-2

LA GRENOUILLE

Restaurant Français

Tél: 253-9080

Ambiance bistrot,
chef français, vins de
pays, suggestions du
jour...



12h00-14h00 et 18h00-23h00, dimanche dîner seulement
220/4 soi 1 Sukhumvit



INDIENS**Rang Mahal**

Pour sûr, une des plus jolies vues de Bangkok si vous avez la chance d'avoir votre table près de ses fenêtres. Une cuisine copieuse et riche qui ne vous décevra pas. Rembrandt Hotel - Sukhumvit 18, Klong Toei - Bangkok - Tél : 261.71.00

Madras Café

Les amateurs apprécieront les curries, les plats végétariens et la cuisine du sud de l'Inde. 31/10-11 Trok Vaithi - Silom soi 13 - Tél : 235.67.61.

CHINOIS**Chanphen Restaurant**

C'est sans doute un des restaurants préférés des familles chinoises. Un menu très large où vous trouverez de délicieux mets à choisir.

1030/1 Rama IV; Jusqu'à 10h.

Tél : 287.15.35 ou 286.35.49.

China House (à côté de l'Oriental)

C'est dans une très belle maison particulière que vous pourrez découvrir une cuisine chinoise de qualité. Mais la note sera aussi très belle...

De 18h30 à 22h30 - Oriental Lane, soi Burapa - Tél : 236.04.44.

Grand Shangnla

Ne vous étonnez pas en arrivant, le restaurant grouille de monde et est bruyant... C'est typique. Une atmosphère unique à bon marché.

58/4-7 - Thaniya Road - Jusqu'à 22h30 - Tél : 234.08.61/66.

URGENCES

Pompiers 199

Police 191 ou 123

Tourist Police 1699

Personnes disparues

292-3892

Ambassade 24h/24

266-8250/6

Immigration

287-1774,

287-3101/10

Centre anti-poison

252-3139 (Chula hosp.)

252-8181/9 (Chula Bldg)

INTERNATIONAUX**International Beer House**

Sukhumvit soi 23, Bkk 10330
Tél : 259-1036. Cuisine copieuse.

Le Cédar

Un décor typiquement libanais avec des tentes berbères et une cuisine copieuse (mezzés, Homos, Baghannouch, Falafel...) 4/1 Sukhumvit 49/9, Bkk 10110. Tél : 391-4482. 01 811 85 16. Ouvert tous les jours.

Tia Maria

Restaurant mexicain
Sukhumvit soi 23, Bkk 10110.
Tél : 259-1274, 258-8977. Les meilleures margaritas de Bangkok!

Wit's Oyster Bar

Ruamrudee Village, N°20/10-11, Bkk 10330. Tél : 251-9455.

ITALIENS**Angelini**

Cadre très branché, aux allures de palais italien. Superbe vue sur le fleuve Chao Praya.

Shangri-la, 89 soi Wat Suan Plu New Road; Tél : 236.77.77.

Trattoria Da Roberto

Patpong II, Bkk 10500.
Tél : 233-6851, 234-5987.

Vito's Ristorante

Une cuisine raffinée, des mets régionaux concoctés par un chef italien. C'est un lieu incontournable pour la communauté italienne de Bangkok. 20/2-3 Ruamrudee Village, Bkk 10330. Tél : 252-7616; Fax: 252-1820.

Vito's Spaggheteria

Les amateurs de pâtes seront heureux car ici le choix est immense. Chacun pourra rajouter des condiments, herbes ou autres dans son plat. Le tout pour un prix très raisonnable. Gaysorn Plaza, Bkk 10330. Tél : 656-1004.

Opéra

Une adresse non négligeable pour les gourmets de la cuisine italienne. Le lieu est agréable et plein de monde. De 18h à 23h - 55 Sukhumvit soi 39 - Tél : 258.56.06.

Commedia

Un espace de 1.000 m² aménagé dans un style "Commedia del Arte". Une cuisine copieuse. Groupe de musique tous les soirs (c'est un peu fort...) 11 Sukhumvit 11 road, prakong - Tél : 651.38.42.

Rossini

Une allure de château vénitien, tommettes au sol et poutres en bois. Le

service est raffiné et la nourriture bonne. Mais attention, vous touchez le haut de gamme. Les prix vont dans le même sens...

Sheraton Grande Sukhumvit - entre soi 14 et 16. Tél : 653.03.34/8

Gianni

Le chef italien, Gianni, vous propose de délicieux plats italiens (salades méditerranéennes, ravioli aux épinards, risotto...) servis avec raffinement. Le décor est moderne avec des dominantes de couleurs bleu et beige; C'est un peu froid mais on apprécie les plats. 34/1 Soi Tonson, Ploenchit Road. Résidence Chanin Court. Tél : 252 16 19. Ouvert tous les jours midi et soir (sauf dimanche).

Spasso

C'est le restaurant italien le plus côté de la ville. Beaucoup de monde, les gens viennent pour boire un verre, manger, danser. Bons groupes de musique. Au fur et à mesure que la soirée avance les tables blanches se transformeront en table bistrot. Cela dit ce restaurant n'est pas bon marché... Grand Hyatt Erawan, Rajdamri Road. Tél : 254.12.34.

BIRMAN**Le Mandalay**

A défaut d'aller voir en Birmanie vous pouvez toujours démarrer dans ce restaurant pour l'initiation à la cuisine birmane. Un lieu agréable et une cuisine plutôt bonne. De 11h à 14h et de 17h à 22h - (face à l'hôtel Manohra) - Tél : 223.88.12.

JAPONAIS**Goro**

Les expatriés japonais apprécient de se retrouver dans ce lieu. La maison a fêté dernièrement ses 21 ans... De 18h à 23h - 19 Sukhumvit soi 26 - Tél : 258.67.72.

Benihana

Un restaurant au décor moderne qui conserve malgré tout l'esprit japonais... Le chef vous fera un spectacle à lui tout seul en cuisant vos plats devant vous. Jolie balade pour aller à l'hôtel Marriott (même si c'est un peu long), un bateau passe toutes les heures à l'embarcadère de l'Oriental et vous emmène à l'hôtel. C'est gratuit et cela vous donnera des envies de vacances... Attention le Marriott est un excellent hôtel mais les prix s'en ressentent ! Hôtel Marriott - 257/1 Charoen Nakorn Road - A côté du pont Krungthep. Tél : 476.00.21.

MEXICAINS**Senior Pico's**

Un décor genre "Cowboy". Des plats d'une qualité moyenne. Hôtel Rembrandt - Sukhumvit soi 18 - Tél : 261.71.00.

El Gordo's Cantina

Une ambiance chaleureuse, rythmée par la musique (le patron adore). De quoi vous faire tenir jusqu'à la fermeture... (1h du matin) - 130/8 Silom Road - Tél : 234.54.70.

THAILANDAIS**Chili House**

Patpong carpark 2/F, Silom soi 4, Bkk 10500. Tél : 266-9564.

Lemon grass

Le cadre est charmant (possibilité de manger en terrasse) et la cuisine mérite le déplacement - 5/1 Sukhumvit soi 24 - De 18h à 23h - Tél : 258.86.37

Them Kam Restaurant

Une cuisine "bourgeoise" de qualité et un service sympathique. 592 Sukhumvit 71 (entre soi Pattanawet & soi Srikanjana). Tél : 392-0938 / 391 7302

Baan Kanitha

L'endroit idéal pour votre première visite dans le royaume; Une cuisine de qualité, une maison traditionnelle thaïlandaise pour cadre. De 18h à 23h. Comptez 400 bahts par personne (sans alcool). 36/1 Sukhumvit soi 23. Soi Prasanmit - Tél : 258.41.81

Bann Thai

Cette cuisine traditionnelle thaïe sera agrémentée d'un spectacle de danses thaïlandaises. 19h30 - 22h - 300 à 400 bahts - 7 Sukhumvit soi 32 - Tél : 258.54.04.

Whole Earth

Une cuisine thaïe plutôt bonne et sans prétention. Propose aussi un choix de plats végétariens. A l'étage, vous pourrez manger sur des coussins. Attention au mal de dos ! Bon rapport qualité-prix. De 11h à 22h. 93/3 soi Langsuan. Tél : 252.55.74.

VIETNAMIEN**Le Dalat**

Une cuisine de bonne qualité dans un cadre agréable et vert. Sukhumvit soi 23, Bkk 10110. Tél : 260-1849, 258-4192.

BATEAUX - RESTAURANTS**Le Manohra**

Ce magnifique bateau vous transportera le temps d'un dîner thaïlandais sur le Chao Praya. Vous découvrirez les splendeurs qui bordent le fleuve. Le bateau largue ses amarres à 20h et il est préférable de réserver - Prix : 900 bahts (sans les boissons), Hôtel le Marriott, Charoen Nakorn rd. 18h30 à 22h - Tél : 476.00.21/2

Supakam Floating Restaurant

Balade sur la rivière tout en dégustant un plateau de fruits de mer ou bien le menu proposé. Entre 150 et 400 bahts. Tous les jours sauf le lundi. De 18h15-19h30 ou 20h-21h30. Supakam Shopping center - Tél : 437.96.68.

Sala Rim Naam

Une petite excursion à bord du très beau bateau de l'Oriental. Une cuisine thaïlandaise vous sera proposée ainsi que des danses traditionnelles. 700 bahts à 1200 bahts - L'Oriental - Tél : 437.62.11.

RESTAURANTS - SPECTACLES**Piman Thai Theatre restaurant**

Cette maison de style thaï propose à ses invités de dîner tout en appréciant l'espectacle théâtral et les danses. Ouvert uniquement le soir - 300/500 bahts - Sukhumvit soi 49 - Tél : 258.78.61.

Tum Nak Thai

Un des plus grands restaurants au monde. Les serveurs se déplacent en patins à roulette. La cuisine est d'assez bonne qualité. Le soir vous pourrez assister au spectacle de danses des provinces - De 11h à 23h - 131 Rachadapisek rd - Tél : 276.18.10 ou 277.88.33.

The Sala

L'Oriental Rim Naam (restaurant thaï de l'Oriental) est de l'autre côté de la rivière - dîner spectacle le soir - très bien, réservation conseillée. De 19h30 à 22h30 - Tél : 437.62.11 ou 437.30.80.

Cosmos

Tout en dégustant de délicieux fruits de mer, vous pourrez apprécier les danses thaïlandaises dans une maison de style traditionnel - 12 soi Eka-mai Sukhumvit 63. De 11h à minuit - Tél : 391.88.85.

FRUITS DE MER**The Hibiscus Sea Grill**

Une excellente réputation - 18h30

22h - Hôtel Landmark, niveau 3, Sukhumvit road - Tél : 254.04.04.

Maharaj

Les fruits de mer sont excellents et très frais. Possibilité de dîner en terrasse. 22/9 - 29 Maharaj Road - Sanam Luang - Tél : 221.90.73.

Lord Jim

Ce qu'il y a de mieux dans ce domaine. Le décor est très luxueux, vue superbe sur le Chao Praya - Cher - Hôtel Oriental, 48 soi Burapa - Tél : 236.04.00.

Riverside Terrace

De très bons fruits de mer et viandes grillées - Musique - Plutôt cher - Hôtel Marriott, Charoen Nakorn Rd - Tél : 476.00.21/2

Seafood Market & restaurant

Son principe vous étonnera : Comme dans une grande surface vous choisissez vos poissons, crustacés, légumes etc dans les rayons. Vous payez à la caisse puis rejoignez votre table. Vous annoncez à votre serveur la cuisson que vous souhaitez (grillé, vapeur...). Préférez manger à l'extérieur, l'intérieur vous rappellera des souvenirs de cantine. Jusqu'à minuit - 89 Sukhumvit, soi 24 - Tél : 261.20.71.

SERVICE**Courrier International**

DHL Worldwide
22ème étage, Grand Amarin Tower, New Petchburi rd. Tél : 207-0600.

Federal Express

8ème étage, Green Tower, Rama IV rd. Tél : 367-3222.

OCS Express Co. Ltd

RdeC Sawai Brown Bldg, 22 Sukhumvit soi 1. Tél : 255-9957.

TNT Express Worldwide Thailand

599 Chong Non Sri rd. Tél : 249-0242.

Eau

Tél : 125

Electricité

Tél : 22 61 60 ext: 201

Poste

General Post Office. Tél : 233-1050/80.

Charoen Krung rd.
Ouvert 24h/24.

Téléphone

Renseignements: Bangkok 13, province 183.

Dérangements: 17 + trois premiers chiffres du numéro en panne.

International: 100

SPORTS**ARTS MARTIAUX****Aikido Association of Thailand**

79 soi Akkapat, Sukhumvit soi 49.
Tél : 391-1707.

Judo Association of Thailand

509/56 Charoen sanitwongse rd, Bangplad. Tél : 424-5422.

Taekwondo Association of Thailand

Khrom Tamruad, bldg 1, 3ème étage, Rama 1 rd. Tél : 251-8686.

BADMINTON**Prachacheun Badminton Courts**

333 Prachacheun rd, Bangsue.
Tél : 585-8804/5. 12 courts. Du lundi au vendredi 17h30/22h30, samedi 8h00 /22h30, dimanche 8h00/20h00.

Suan Sangob Badminton Court

237 soi Siri Somdejprachao, Taksin rd. Tél : 438-4755. 12 courts. Du lundi au samedi 7h00/minuit, dimanche 7h00/21h00.

Yen Akart Badminton Courts

119/6 soi 2, Yen Akart.
Tél : 249-6936. 7 courts. Du lundi au samedi 8h00/23h00, dimanche 8h00/ 21h00.

BOWLING**PS Bowl, Mall 4**

1911 Rhamkhamhaeng rd. Tél : 318-1009. 28 pistes. Du lundi au jeudi 10h00/1h00, du vendredi au dimanche 10h00/2h00.

35 Bowling

695 Charansanitwong rd, Bangkok Noi. Tél : 424-2680. Tous les jours 11h00/2h00. 20 pistes.

EQUITATION**Bangkok Equestrian Center**

20/1 Moo 2 soi Chadsantathan, Sukhumvit 103, Gokmai district, Prave, Bkk 10260. Tél : 328-0273/4; Fax: 328-0274.

FITNESS**Clark Hash Fitness Center**

Tél : 231 22 50/ 1
Demander John

Biofit Health Centre

104/7 soi Nailert, Ploenchit rd. Tél : 251-4474, 252-8635, 253-3330.
Du lundi au vendredi 12h00/Minuit, samedi et dimanche 10h00/22h00.

FOOTBALL**Les Gaulois**

Emmanuel Marion
Tél : 267-0810. ext 1501

GOLF**(Driving Ranges)****Aree Golf and Tennis**

Sukhumvit soi 26. Tél : 259-8425/7.
Du mardi au dimanche 6h00/22h00, le lundi 9h00/ 22h00.

Krungthong Golf

7 soi Soonvijai 1, New Petchburi. Tél : 318-1651. Tous les jours 6h00/23h00

Tung Mahamek

Au bout du soi Ngam Duplee, Sathom rd. Tél : 287-0355.
(Parcours)

Royal Thai Navy Golf Club

4355 Sukhumvit rd. Tél : 393-1637, 393-1652. Green fee du lundi au vendredi 200 Bahts, week-ends et jours fériés 300 Bahts. Caddy fee 120 bahts.

HOCKEY SUR GLACE

Patinoires à Bangkok : Impérial Ladprao, Thonburi Mall V, Imperial World. Pour plus de renseignements contacter Graig O'Brien au 530.37.22 (bureau) ou fax 530.37.23 ou Sakchai Chinanuvatana au 236.77.21

NATATION**Barracuda Club**

Soi Pipat, Silom. Tél : 237-5090. Tous les jours de 8h00 à 21h30.

Department of Physical Education

Près de Mah Boon Krong sur Rama I. Tél : 215-1535/6. 15h00/16h00 fermé le lundi.

Queen Sirikit Park Pool

Sukhumvit Road entre les sois 22 et 24. Du lundi au vendredi 10h30/15h00, le samedi 10h00/17h00.

RUGBY**Les Corsaires**

Vincent Simonnet, Ecole Française.
Tél : 286-0514





and

GAVROCHE
French Magazine

Present

SATURDAY
MARCH 15
1997



PATTAYA

6

HOURS
KARTING

For the first time in Thailand, the most thrilling amateur kart team race.

More than 70 pilots will compete during six hours non stop. Start : 1 PM.

KR International Kart
Circuit Pattaya.

Pour la première fois en Thaïlande, plus de 70 pilotes s'affronteront par équipe lors d'une course d'endurance de six heures. Départ 13 heures au KR International Kart Circuit. Pattaya.



TENNIS

Asoke Sports Club

302/81 Mooban Tawaamit,
Asoke Din Daeng. Tél: 246-2260.
3 courts.
Tous les jours de 7h00 à 18h00.

Central Tennis Court Co.

13/1 soi Attakamprasit, Sathorn Tai.
Tél: 213-1909. Du lundi au vendredi
7h00/22h00, samedi et dimanche
11h00/21h00. 5 courts.

PETANQUE

Royal Thai Air Force Club

Phaolyothin Don Muang, Bangkok
Tél : 534 51 51.

Port Authority Club

Thanon Suntornkosa, Klongtoy -
Bangkok
Tél : 249 03 99, ext 2808

Bangkok Bank

Silom road - 10500 Bangkok
Tél: 230 11 99 ; 230 14 04
Mr Phontrool

PARCS DE LOISIRS

Safari World

Minburi district. De 9h00 à 19h00
tous les jours, toute l'année.
Tél: 518-1000/19.

Dream world

Km 7 Rangsit Nakornnayok (klong 3).
Tél: 533-1946/8;
Fax: 533-1899.
Pour les jeunes enfants surtout.

Dusit Zoo

De 8h00 à 18h00. Près du Royal
Plaza. Entrée 20 bahts. Tél: 281-0021.
Principalement animaux tropicaux.

Crocodile Farm

La ferme aux crocodiles de Samut Pra-
karn est censée être la plus grande du
monde avec 30.000 crocodiles, des
éléphants, des singes, etc... Tous les
jours de 8h00 à 18h00.

TRAITEURS

Comtesse du Barry

Livraison à domicile de spécialités du
Sud-Ouest : foie gras, confits, ter-
rines...et des vins qui les accompa-
gnent. Commandes au 671 0067,
671 0589/91 ; Fax: 249 5267.

Folies

Serv. comm. : 382 soi Amorn, Nan-
glinchee road, Bkk 10120. Tél: 286-
3553, 678-4100, 678-4236; Fax:
213-2584. Mag. Nanglinchee:
309/3 Nanglinchee road.
Tél: 286-9786.
T.P.I tower, rez de chaussée, 26/56
Chan tat mai Rd - Bangkok - 10120.

Giverny

342 Sukhumvit soi 63, Prakanong et
soi 15, Bkk 10110.
Tél: 391 11 26, Fax 711-5613.

TRANSPORTS

Aéroport

International Don Muang

Tél: 535-1111, 535-2081/2
Départs: 535-1254, Arrivées:
535-1301; Charters: 535-2272.

Lignes intérieures

Tél: 535-1253, 535-2081.

Compagnies aériennes

Air France

Charnissara tower, 942/51 Rama IV
road, Bkk 10500.
Tél: 233-9477; Fax: 236-9279.

Swissair

1-7 Silom road, Bangkok 10500.
Tél: 233-2930/9; Fax: 236-7417.

Air Mauritius

Charn Issara Tower, 942/122
Rama IV Rd, Bangkok 10500.
Tél: 267-8137/8; Fax: 236-2077.

Thai Airways International

89 Vibhavadi Rangsit rd., Bangkok 10400.
International: 513-0121/9
Domestique: 280-0070/90.

**Nouveau service "Hotline": 1566 ou 02
1566 en dehors de Bkk: résa, infos,
horaires, etc.**

Bateaux

Ayutthaya Princess

Embarcadère de l'Oriental.
Tél: 236-0400/9. Tous les jours
départ pour Ayutthaya à 8h00 et
retour 17h30. Prix 1.300 bahts.
Déjeuner inclus.

Chao Phraya Express Boat

22 Maharat rd, Pranakorn.
Tél: 222-5339. Le dimanche,
promenades jusqu'à Bang pa-In.

Croisière Mekhala

2 jours -1 nuit: Bkk-Ayutthaya ou
affrètement dîner-croisière idéal pour
une réception de 20 à 30 personnes.
Asia Voyages, Tél: 256-7168/9.

Bus air conditionné

Terminal Est

Tél: 391-8097, 391-2504

Terminal Nord et Nord-Est

Tél: 272-5761/5,
272- 02 94/96/97/99.

Terminal Sud

Tél: 435-1199, 434-7192.

Gare de Hua Lamphong

informations: 223-0341/8

Location de voitures

Avis

Siège et réservations:
Tél:255-5300/4

Inter rent

Central reservation
tel: 216-8020, 216-4436

Hertz

Bureau de réservation internationale,
Charnissara Tower, 4ème étage,
942/126 Rama IV Rd. Bangkok
10500 Tél: 267-5161,
Fax: 267-5160

VIDEO CLUB

Vidéo France

21/17 Sukhumvit soi 4, Bangkok
10110. Tél: 255-5703;
Fax: 254-7683.
Du choix, des nouveautés tous les mois.

VINOTHEQUE

Suk's Vinothèque

Sukhumvit soi 24, tél: 258-8636; Sea-
con Square, tél: 721-9188/9; The Galle-
ry Plaza, Silom, tél:267-4456

**Les Meilleurs Restaurants Classiques
Italiens & Anglais
du Siam**



RUAMRUDEE **V**ILLAGE

N° 20/2-3
Tél : 252 76 16

BANGKOK 10330
Fax : 252 18 20

N° 20/10-11
Tél : 251 94 55



WIT'S OYSTER BAR
RESTAURANT

**Le Premier et le seul
Bar à Huitres
De Bangkok !**

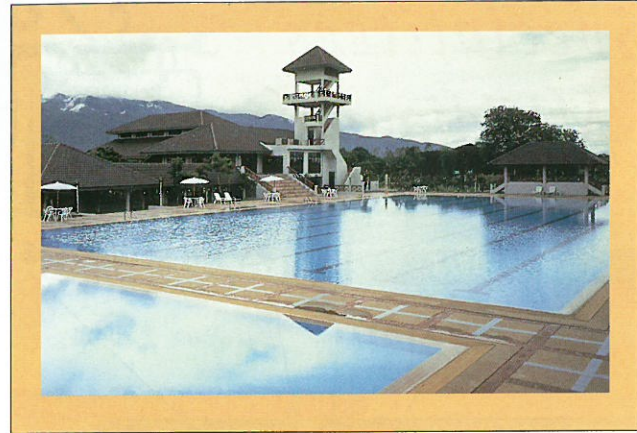


*Viroj Tansukanun
un tailleur
au dessus de tout*

**Reproduction
de tous modèles**

**Plus de 40 ans d'expérience
en Thaïlande et à l'Etranger**

**91/2 Ratchawang Road, Chiang Mai 50000
Tél: (053) 234 353 Fax: (053) 251 494**



Au coeur des superbes montagnes du Nord, le Club House Inn du Chiangmai Sports club vous offre tous les avantages d'un complexe sportif et l'atmosphère chaleureuse d'un hôtel de luxe.

CHIANGMAI SPORTS CLUB

CLUB HOUSE INN



284 MU3 DONKAEW, MAE RIM CHIANGMAI 50180.

TÉL: (053) 298 327-30 FAX: (053) 297 897

BANGKOK OFFICE. TÉL: 266-7633 FAX: 231-5587



Situé à Patong Beach, Le Neptuna hôtel vous offre une atmosphère de quiétude et de tranquillité à 150 mètres de la mer. Vous trouverez une délicieuse cuisine française au restaurant La Reserve. Toutes les chambres sont luxueusement équipées: air cond, tél, TV satellite, radio, mini bar, frigo, salle de bains avec eau chaude.

**174, 176 Rathutit Road, Patong Beach, Pukhet 83 150
Tél: (076) 340 824-25-26. Fax: (076) 340 627**

Restaurant Français



Fruits de mer / viandes / grill / vins de france

Une vraie cuisine au beurre

à l'huile d'olive et à la crème

(comme en France).

Prix très raisonnables

88 Naresdamri Road, Hua Hin.
Tél/Fax: (032) 531 499 Tél: (032) 530 469

Spécialités Meridionales



Restaurant
**La
Cigale**

BOUILLABAISSE
sur commande (24H)

Lapin à la provençale

AIOLLI

Cuisse de grenouille à la provençale

Trippes à la mode de Caen

Fondue bourguignogne

Civet de sanglier

Vol au vent de Saint Jacques

Jambonneau choux braisé

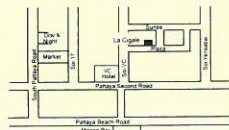
Filet de boeuf trois sauces

PAELLA

COUSCOUS

Allo couscous: (038) 713 202

273/62-64, Moo 10, Soi VC, Sunee Plaza,
Pattaya 20 260.
Réservation au (038) 713 202



AU BON COIN

JOSÉ vous accueille dans son nouveau restaurant, face à Mike Shopping Mall

**MENU À
170 B**

4 Entrées

3 plats

3 desserts

au choix

À la carte : Les poissons du jour
et toujours ses grillades
au feu de bois.

216 / 59 Moo 10, Second Road
Pattaya 20 26.
Tél: (038) 421 978



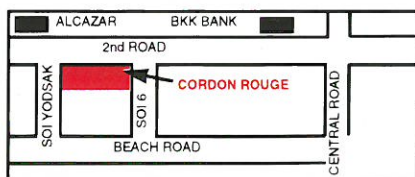
CORDON ROUGE

Charcuterie Artisanale à l'Ancienne
Tous nos produits sont fabriqués
sans conservateur et sans colorants

Nos produits sont en vente au:

- * Best Supermaket North Pattaya Road
- * Modern Supermaket Beach Road
- * Friendship South Pattaya Road

Ouvert du lundi au samedi
de 9h00 à 12h30 et de 17h00 à 19h00



Soi Yodsak, Soi 6 Pattaya City 20260. Tél: (038) 410 035

Nouveau

Le Gargantua

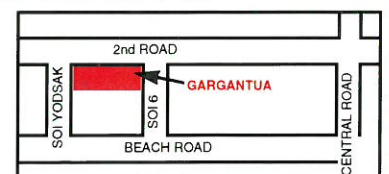
Buffet de charcuterie
Buffet de salades

Grillades
(Boeuf, porc, poulet)
accompagnement

Dessert

160.- Bahts
à volonté

Ouvert tous les jours de
17h⁰⁰ à minuit.



2nd Road, Entre Soi 6 et Soi Yodsak, Pattaya 20260
Tél: (038) 410 035

CHIANG MAI**AGENCES DE VOYAGES****JR Chiang mai Travel**

252 Phra Pokklao Road
Chiangmai 50200
Tél: (053) 418 298-9, 210 663-4
Fax: (053) 418 300, 214 563

Safari Moto Aventure

The C&C Theck House. 39 Bumrung
Rat rd, Chiangmai. Raids sur piste en
250 XLR.
Tél: (053) 246 966 (tel + fax)

Siam Express Tour

26 Thapae Road, Tchangmol,
Chiangmai. Tél: (053) 235-344.

DISCOTHEQUES**Bubble Discothèque**

Porning Tower Hotel -
46-48 Charoen Prathet Rd -
Changmai - Tél: 270.099

Hiace Square

Charoen Muang Rd, Changmai -
Tél: 417.019.

Crystal Cave

Empress hotel -
199 Chang Klan Rd,
Changmai - Tél: 270.240

The Wall Club

Chiang Inn hotel -
100 Chang Klan Rd, Chiangmai -
Tél: 270.070

HOPITAUX**Hôpital de Chang Puak**

1/7 Soi Chang Puak Rd- Chiangmai-
Tél: 220.022 Fax: 218.120

**Hôpital municipal
de Chiangmai.**

Wichayanon Rd - Chiangmai-
Tél: 251.247.

Hôpital Chinda

14 Charoenrajrd Rd - Changmai.
Tél: 244.140, 243.673

HOTELS**Novotel Chiangmai**

183 Changpuak rd, Chiangmai.
Tél: (053) 225 500;
Fax: (053) 225505.

The C&C Teak House

39 Bumrung Rat rd, Chiangmai.
Tél: (053) 246 966 (tel + fax)

Chiangmai Orchid Hotel

23 Huay Keaw Road, Chiangmai
50200 Tél: (053) 222-099
fax: 221-625

Holiday Inn

24 Super Highway Chiangmai-
Lampang, Chiangmai 50300
Tél: (053) 220 100
fax:(053) 221 226

Lana Palace Hotel

184 Changklan Rd, Chiangmai
50100. Tél. (053) 270 722.
Fax: (053) 282 175.

River Ping Palace

385/2 Chareon Prathet rd, Chang-
lan, Chiangmai - 50.100 -
Tél (053) 274.932 -
Fax (053) 204.281

Belle Villa

25 kilomètres de l'aéroport, sur la
route de Mae Rim, en direction de
Saomaeng
Tél. (01) 224-3618/21
Bureau BKK
693-2895,693-2880/5 ext. 302

Chiangmai Sport Club

284 Mu3, Donkaew, Maerim
50 180 Chiangmai.
Tél: (053) 298 327/30;
Fax: (053) 297 897.

Prince Hotel

3 Tai Wang Road, Chiangmai -
50300- Tél (053) 252.029.32 - Fax:
(66.53)251144

LOCATION DE VOITURES**Hertz**

90 Sridomchai Rd - Chiangmai
Tél: 279.474
Fax: 270.184

Motorcycles for Hire

2/6 Chang Moi Kao Rd -Chiangmai
Tél: 234.161

**Chiangmai Motorcycle Touring
Club**

21/2 Soi 2 Ratmanka Rd -Chiangmai
Tél: 278.518
Fax: 278.518

RESTAURANTS**Restaurant italien**

Piccola Roma
3/2-3 Charoenprathet Rd, A.Muang,
Changmai.
Tél: 271.256

Restaurant français

Chez Daniel (le Normand)
68-68/61 Chiangmai Lamphun
Road, A Muang - Chiangmai- (053)
248.840, 241.074

Les Trois Magots

Choren Prathet rd -
Ds les jardins de l'alliance Française

Café de Paris

14-16, Kotchasan Rd, Thapae -
Tél : (053) 274.804.

SPORTS**Club de bicyclettes**

de Chiangmai .Derrière Wat Pra
Sing.Chiangmai.
Tél: 248.771.

Go Kart

11/1 Moo 7 Sankampaeng

Club de Badminton

284 Moo 3 Mai-Fang.Rd A. Mae Rim
Chiangmai - Tél: 298.330
Fax: 297.897

TAILLEUR**Néramit**

91 - 2 Ratchawang Rd - Chiangmai -
Tél : (053) 234.353 - Fax : 251.494

TOURISME

Musée National de Changmai
de 9h à 12h et de 13h à 16h30 -
Du mercredi au vendredi.

Le marché de nuit

Pour tous ceux qui veulent acheter
des vêtements, bijoux, objets ...
Le long de Chang Klan Road

Rafting : 13 moo 4 Rangsiyanun
Road, Amphoe Pai - Mae - hong
son - 58 130 - Demander Guy
Gorias - Tél/fax : (053)699.111.

PHUKET-SAMUI**AGENCES DE VOYAGES****Phuket**

Gateways - 121/13 Moo 4 -
Kata - Karon - demandez Kiki
(frcs)- Tél (076)330.719 - 21 -
Fax (076)330.578.

CH TOURS

(En face Baan Samui Resort)
Chaweng Beach, Koh Samui
Tél : (077) 230 431, 231 183

Alliance française - Thanon
Pattana - soi 1/3 - Phuket -
83.000 - Tél/fax : (076)
222.988

A CHIANG-MAI**LE CAFE DE PARIS**

Chez Serge et Apple depuis 1985

Restaurant français dans la tradition

ou l'on se sent vraiment chez soi.

ouvert tous les soirs de 18^h30 à 22^h30

14-16, KOTCHASAN Rd, THAPAE Tél: (053) 274 804



Restaurant Français

**RESTAURANT
GASTRONOMIQUE
FRANCAIS**

Ambiance feutrée, réservation conseillée

89/3 Soi Sawatdeeraak, Patong Beach.
Tél: (076) 341 468, 01 476 1271

BARS - PUBS

Nicky Bar (bar français) - soi crocodile, Bangla Road - Patong Beach - Phuket

Le Paris - 8167 Sea dragon Plaza- Bangla Road - Patong Beach -

Siam Café - 114/58 Kata center - 83100 - Phuket - Tél : (076)330.568 - Fax: (076) 330.578

Koh Samui

Chez Ban-Ban - rendez-vous des francophones
74/1 Bophut Village, Koh Samui
Tél/fax : (077) 245 026

Papillon Resort

Restaurant et plats à emporter
Chaweng Beach, Tél/fax : (66-77) 231 169, Mobile : (66-1) 476 6169

Martin Bar (Pub)

TV Satellite TF1, A2, FR3 tous les jours. Chaweng Beach. Tél : (66-77) 230 475
Grand choix de cocktails

The Imperial Samui Hotel
Tel:(077) 422 020 Fax: (077) 422 396

BOUTIQUE

Bonn Tailors

92/11 Thaweewong Rd, Patong
Tél/fax : (66-76) 341 479

DENTISTE

City park Dental clinic

183/36 -Phang-Nga - Road - Face au Novotel (phuket ville) - Tél (076) 233.241

HOTELS

Le Jardin

43/3 Nanai Rd Moo 4
Patong Beach - Tél : (076) 340.391 - Fax: (076) 344.182

Sand In hotel

171 soi Sam Sabai, Raj-U-Thid Rd- Patong Beach - Phuket - Tél : (076) 340.275 - Fax : (076) 341.519.

Swiss Palm Beach

P.O. Box 37, Patong Kathu
Phuket 83150, Tél: (076) 342 099, (076) 342 381, Fax : (076) 342 098

Rendez-vous Inn

70/5-6 Raj-uthit Road, Paradise Complex, Patong Beach 83150
Phuket
Tél : (076) 340 579, 341 185
Fax : (076) 340 581

The Boathouse Wine & Grill

Kata Beach, Phuket 83100
Tél: 076-330 015, fax: 330 561

Neptuna

82/49.50 Rathutit Road, Patong Beach, Phuket - 83150 - Fax (076) 340.627 - Tél : (076) 340.824

Islandia Travelodge Resort Face à la baie

Koh Samui

Novotel

147/3 Moo2, Chaweng Beach, Koh Samui.
Tél: (077) 230 864/5 - 422.472 - Fax: (077) 230 866

The Imperial Samui Hotel

Tel:(077) 422 020 Fax: (077) 422 396

The Imperial Boat house House Hotel

Tel : (077) 425 041 Fax: (077) 425 460

Papillon Resort

Chaweng Beach, Tél/fax : 66 (077) 231 169, Mobile : (01) 476 6169

Bang Saphan

Coral Hotel

Bang Saphan Yai - Prachuapikrikan - 171 Moo 9 - Ban Suan Luang.
Tél : 01. 215.18.89.

Suan Luang Resort

13 M1, Suan Luang, Bangsaphan yai, Prachuapikrikan - 77140. Tél : 01.212.56.87

PATISSERIE FRANCAISE

Le Savoureux, CO Ltd : Marc

Monfils patissier de formation, confectionne sur commande pour hotels et restaurants et gâteaux de circonstance. 113/22, 200 Years Road - Patong Phuket - Tél (076) 342.773.

RESTAURANTS

Euro déli

171 soi Sam Sabai, Raj-u-thid Rd - Patong Beach, Phuket - Tél :

(076) 340.275 - Fax (076) 341.519

Siam Café

114/58 Kata center - 83100 - Phuket - Tél : (076) 330.568

Le Pari

98/3 Thav, Bangla Road
81/67 Sea Dragon Plaza
Patong Beach 83150 Phuket

Pizzedelic

98/3 Thaweewongse Rd
Patong Beach - Tél: (076) 341 545

Mont Blanc

Crêperie - Salon de thé -
89/104 - 105 Soi Permpong Patana 3 Thaweewong road - Patong Beach
Tél: (076) 341 223

Shopsticks (restaurant chinois)

171 soi Sam Sabai, Raj-U- Thid Rd - Patong Beach - Phuket - Tél : (076) 340.275 -

Fax : (076) 341.519

Victor's R

95/14 Bangla Square, Moo 4, Patong
Tél: (076) 344 207, fax: (076) 344 208

The Boathouse Wine & Grill

Cuisine Thaie et Européene

Kata Beach, Phuket 83100
Tél: 076-330 015, fax: 330 561

Chez Bernard (n°6)

Restaurant de plage. Situé près du Phuket Cabana.

La Mousson

Restaurant français - 89/3 soi Sawatdeeraak - Patong Beach - Tél : (076) 341.468. mobile 01 476 1271.

Chez Riam

Restaurant français et thaï - 109/6 - 4 Patak Rd - Kata centre - Tél (076) 330.753.

Patong Sea Food.

Patong Beach Phuket - tél : (076)340.247/341.244-5 hotline (01) 956.46.74

Casanova

97/32 Thaweewong Road - Patong beach - Phuket 83150 - Tél (076) 340.417 - Fax (076) 341.749

SPORTS

Nautisme. Sharkey's dive shop

Song Roi Pee Road, Patong Beach. Tél/fax : (076) 341 595

Karting - Go Kart

Une piste de karting située en bas de la colline, en direction de Patong.

Stade de boxe thaïlandaise

Combats chaque vendredi soir à 20h. Saphan Hin, sud de Phuket.

Mini Golf - Pirate's Cove Mini Golf.

Un choix de deux fois 18 trous "jungle and Pirate". Derrière le Holiday Inn à Patong Beach.

TOURISME

Ferme aux crocodiles et aquarium de mer

Crocodiles, éléphants, oiseaux, reptiles etc. Ouvert de 9h à 18h. Chana Charoen Road.

Centre national de recherche biologique sous-marine, Panwa Cape.

Ouvert de 10h à 16h. Plus de 50 aquariums pour observer les cultures de corail et la faune sous-marine. Sakdidet Road.

La ferme de perles Naga

Découvrez l'univers des perles de culture et leur extraction. Tous les jours de 9h à 15h30. (Spectacle à 11h.)

Phuket Butterfly & garden

Moo-Baan Samkong (215616, 210859-63, fax 210860) ouvert de 9h à 17h; entrée 100 bahts.

Le marché chinois

Découvrez le quartier de cette communauté au coeur de la ville de Phuket. Phang Nga Road, Krabi Road et Thalang Road.

Parc national de Pa Pra Taew

Situé près de Thalang, ce parc possède une des dernières forêts tropicales.

Village thaïlandais et jardin d'orchidées

A 2,5 km du centre de Phuket, sur la route de l'aéroport, le village est un des sites les plus visités de l'île et propose des spectacles de danse.

Club de trekking de Phuket

94/23 Soi Patong Resort, Bangla Rd. (341.453, 342.683, fax 343.036).

KOH PHI-PHI**AGENCES DE VOYAGES**

Maya tour travel
Tavit Oonrutee
tel/fax 01 229 2713

Manta club
excursion autour de l'île

BOULANGERIE

Patcharee
boulangerie Française, croissant
pain au chocolat, pâtisserie

DIVING

Mosquito diving
plongée PADI 5 star dive center
tel/fax 01 723 0361

HOTELS

Maprao resort
25 bungalows en bambou et
en bois.
(150 - 180 - 280 - 380
Bahts)
Guy et Marie Pia vous réserver
un accueil chaleureux

Phi Phi Palm beach Resort
Tél/Fax: 01 211 7600

RESTAURANTS

Amico
cuisine Italienne

Le grand bleu
Cuisine française et thaïe

Mama Cuisine européenne
Ying et angelo.

Ma Linda
Gille cuisine française

Carlito's bar
les pieds dans l'eau la tête dans
les étoiles

PATTAYA**AGENCES DE VOYAGES**

Kon Chang Travel
183/72 Soi Post Office.
Tél (66-38) 710.145-8
Fax: (66.38) 421.343236/13

Lido Travel
Soi Lido, Beach Road.
Tél: 424.571, 429.661,
422.858, Fax: (038) 424.572.

My office
144 M10, Beach Road
Tél. (038) 428-293

HOTELS

Le Privé
146/43 M10, soi Tappraya
20260 Pattaya
Tél: 038/ 250 189
Fax: 364 175

Sunset Village
89/5 soi 4, Suukhumvit km 162
Nachontien, Satthip, Cholburi
Tél: 038/237 940,237-979
Fax: 038/237-941.

Welkom Inn
Beach road soi 2 et soi 3,
Pattaya. Tél: (038) 422-589;
Fax: (038) 361-193.

Novotel Rayong
4/5 Moo Paeklaeng Kram Rd.
Rayong 21190
Tél: (038) 648 008;
Fax: (038) 648 002.

Royal Century
126/16 Central Pattaya Rd
20260Pattaya
Tél: (038) 427 800/7
Fax: (038) 472 808.

Quality Resort Jomtien
37/2-11 Moo 2, Sukhumvit Rd
Chonburi 20250
Tél: (038) 231 490/4,
231 719/21

Fax: (038) 231 495.

Sigma Hotel
64 Moo NaJomtien, Sattahip,
Chonburi, 20260.
Tél: (038) 231 226 /34.
Fax: (038)231 235

OPTICIEN

Euro optic
215.59 second Rd
(face au Royal Garden hotels) -
Tél : (038) 426.275

PUB

Le Moulin rouge
Soi Yamato - 219/15-16 - Pat-
taya - Fax: (038) 710.316

RESTAURANTS

Cordon rouge
Charcuterie artisanale .
Soi Yodsak,
soi 6 Pattaya City 20260.
(038) 410 035.

La cigale
273/62-64, Moo 10. Soi VC,
Sunnee Piazza, Payatta 20 260.
Tél:(038) 713 202.

Le Gargantua
2nd Road, entre Soi Yodsak, Pat-
taya 20260
Tél: (038) 410 035.

Ami Pierrot (Mon)
220/3 Beach road,
South Pattaya, Pattaya. Tél: (038)
429 792; Fax: (038) 710 233;
Mobile: 01 944 2080.

Au bon coin
216/59
Moo 10 second Rd - Pattaya

Ma Maison
Hôtel-restaurant, soi 13 Pattaya
beach, Pattaya.
Tél: (038) 429-318;
Fax: (038) 426-066.

Les chambres sont confortables.
On aime l'ambiance chaleureuse,
avec le verre de bienvenue et le
plateau de fruits de mer.

Les Quatre Saisons
Beach Road, près du 19th
Hole, South Pattaya
(Pub-bar, Petite restauration)

L'Hippo
Welkom Inn, beach rd,
soi 2 et 3, Pattaya. Tél: (038) 422
589; Fax: (038) 361 193.
Les 2 Mondes

Cuisine thaïlandaise et bar
français 20/167,
Moo 10 Daynight Plaza,
South Pattaya

Le Balcony
151/35 Moo 5, soi Ananthakul,
North Pattaya Road, 20150 -
Tél : (038) 411.429.

Le Manhattan Café
en face du VC hôtel - tél: (038)
424.504/8 Fax:(038) 428.85.89

The Buffalo Grill
Soi Buakhao,
près du Diana Estate Hotel

SANTÉ

**Hôpital international de
Pattaya.**
Soi 4, Beach Road.
Tél: 428.37.45,
422.77.

Hôpital Samitivej Sriracha
8 soi Laem Ket (près de Koh Loi Sri-
racha), Sriracha.
Tél: (038) 324.100,

VIDEO CLUB

Vidéo France
Sunee Plaza, N°273/33.
Tél: (038) 420 884

Rayong

Le Kaiku
132/194-195 M.8 Maptaput
New City, Rayong.
Tél: (038) 607-575,
01-407 1018,
01-499 7779.

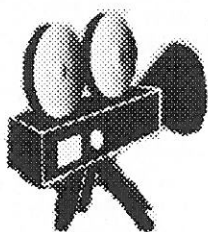
Hofbrauhaus
59/36-40 Moo7Hadsaithong Rd
Tambon Maphaphud, Amphoe
Muang, Rayong, Near Mapha-
phud police station
Tel/Fax: (038) 608 029

Hua Hin

Le Chablis
88 Naresdamri road,
Hua Hin.
Tél: (032) 531 499.

Sofitel-central
1 Damnernkasen,
Hua Hin 77110 .
Tél: (032) 512 021.
fax: (038) 511 014

Amsterdam Bar & Usach G.H
162/4 Naresdamri Rd,
Hua Hin 77110



Vidéo France

BIENTÔT

Arrivage de nouveautés
Espace bar
Cinéma à la carte
TV câblé avec CFI
Vente et échange de livres
en Français

Sunee Plaza
N° 273/33
Tél: (038) 420 884

Prochainement Nouvelle Adresse
Soi Bhoakao N° 20 à 100 m du Diana Estate

Tarifs des petites annonces

Standard une couleur:
Une parution: 100 bahts
Six parutions: 500 bahts
Pour les formats spéciaux,
nous consulter.

**Le Gavroche "P'tites
annonces" Tél : 253.39.29
ou 655.59.33**

DIVERS

Cours privés d'anglais et thai avec des professeurs expérimentés et sympathiques à domicile ou au bureau- Prix très raisonnables
Contactez Narisa à toute heure.
Tel 01.409.4296 ou 300.30.27 répondeur et fax.

A vendre saxophone Selmer-tenor, prix : 60.000 bahts + saxophone soprano, prix 10.000 bahts- Contacter Xavier (le soir) Tél : 286.55.94 - fax : 676.06.05

A vendre télévision Goldstar, multi système, petit écran - Prix: 3.500 bahts et recherche fax/répondeur ou répondeur ou fax - Contacter Michel (chambre 612) Tél: 691.95.10-19.

A vendre ordinateur Compaq 9660- Tower case- Pentium 166MHZ hard disk 2 gb RAM 32 MB- Full media- CD rom 8 speeds, floppy drive 3"1/4-A Monitor presario 1510 (with speaker & microphone), Keyboard microsoft, 5 months old - Warranty 3 years - Prix: 50.000 à négocier- tél /fax: 260.23.53 (after 19h) Claire.

A vendre Boitier Nikon F 801-S: 12.000 Bahts.400 mn f/5.6 Tokina monture Nikon: 8.000 Bahts. 85mn f/1.8 Nikkor: 7.500 Bahts. 28 mn f/2.8 Nikkor : 1.500 Bahts
Tel: Stephane 249.67.31

A vendre TV Couleur 25 pouces Pal/Secam/NTSC Mitsubishi CT25 AX1(06.95).Peu servi.Valeur 26.900 Bahts. Vendue 12.000 Bahts. Tel 258 89 28-237 34 79.

A vendre TV Standard prix 5.000 Bahts. Rattan dining set excellent état pour seulement 6.900 Bahts TV 21" JVC pour seulement 7.200 Bahts. Tel:376 267

A vendre lot de meubles pour la maison de 3.000 bahts à 95.000 bahts - Tél: 741.75.83, 741.75.84.

Amateur-collectionneur de livres anciens sur Siam achète / échange tout document sur ce sujet. Ecrire à Yves P.O. Box 121030 - Soi Suan Plu, P.o.10121- Bangkok - ou P.O. Box 35565 King's Road - Hong Kong (fax à Hong Kong (852) 257.847.24).

Croisière / Plongée de 5 jours / 6 nuits à bord du MV Andaman Seafarer aux îles Similan / Surin / Richelieu Rock ou les îles du Sud avec Charlie / 18 ans d'expérience professionnelle en Thaïlande. Ambiance conviviale. Cabines A/C. Ecole de plongée PADI et NAUI. Plongées à la journée autour de Phuket. PIDC Divers Co Ltd, 1/10 Viset Road (Chalong

LOCATIONS

Maison, Apt, Shop house...

Contactez Véronique
chez ADNA
au 618.83.00/2

Maison à louer à Sukhumvit soi 61: 4 chambres, 3 salles de bain, salon/salle à manger, cuisine équipée, 2

chambres de bonnes, non meublée, grand jardin, 90.000 Bahts par mois.

Appartement neuf à louer à Sukhumvit soi 23,

2 chambres, ameublement moderne, cuisine équipée, 150 m²,

45.000 Bahts par mois.

Shop house, idéale pour galerie de peinture ou autre, sur 5 étages, rez de chaussée et 1er étage mansarde utilisable comme boutique,

le reste est habitable avec chambres, salles d'eau, cuisine, seulement 50.000 Bahts par mois, à Sukhumvit soi 23 près de Silom village.

Shop house sur Sukhumvit soi 39 en face du restaurant "l'Opera", 150 m2, de plein pied, 55.000 Bahts par mois.



- **Vue exceptionnelle sur la rivière** Avec accès facile sur Sathorn et Silom. Beaux appartements de 3 chambres. Grand living. Clairs. Etages élevés. Balcons. Entièrement meublés. 260m². Prix: 80-85.000 Bahts.

Tout près de l'Ecole des Petits. - **Grands appartements de standing, clair et lumineux.** 300m²

3 chambres. Hauts plafonds. Vue dégagée sans construction. Calme. A saisir. Prix: 95.000 Bahts.

- **Début Sukhumvit: Appartement très spacieux** de 4 chambres avec grands balcons. Dans bel immeuble très fleuri et très calme. Grand living très clair.

Grande cuisine bien équipée. Accès facile vers l'autoroute et aussi vers Sathorn. A voir absolument.

Prix 80.000 Bahts.

- **Petite maison avec jardin** 3 chambres. Dans un soi calme et résidentiel sur Sukhumvit. Prix 60.000 Bahts.

- **Maison de 4 chambres** dans petite résidence en "compoud"

Piscine et beau jardin. Toute facilités, calme et sécurité.

Prix : 65.000 Bahts.

Appelez Jean-Pierre CPM
Tél: 229 42 84-9



SERVICE PERSONNALISE DE PLONGEE SOUS-MARINE

Cours PADI tous niveaux en français, anglais et japonais.
Sorties en mer autour de Phuket (Racha Island, Shark point).
Safaris sous-marin aux îles Similan, Surin et Hin - Daeng.

Notre devise: Qualité, Efficacité et Bonne humeur

Tél/Fax 076 242 154 Internet: Bubbles @loxinfo.co.th



EXCELLENT vin Corse disponible en cubis de 10 ou 3 litres. Le choix idéal comme vin du patron barbecues et garden parties ou simplement pour votre consommation personnelle quotidienne. Une fois ouvert se conserve encore deux mois! Rouge, blanc ou rosé... Livraison gratuite.

Orion Consultants Co.

Tél: 728 23 39

Fax: 373 48 64

Chiangmai Office.

Tél: (053) 246 364

Bay), Phuket 83130.
Tél (076) 280644/5.
Fax: (076) 381 219.

AUTOS-MOTOS

A vendre en hors taxes : Toyota Land Cruiser 4.4 - Diesel 4146 - Treuil électrique - 4 ans - bon état - 140.000kms très bon état -
Tél/ 044.361.775.

A vendre AX1 Honda -
Prix : 70.000 bahts -
Contacter Xavier (le soir) -
Tél : 286.55.94 -
Fax 676.06.05.

A vendre BX 16 RS, 1ère main, 60.000 kms
Prix : 110.000 bahts -
Michel : 541.15.55

A vendre Toyota Corolla White 1994 Excellent état, Vitres électriques, power sterling, manuel. Tel: 376.267.

A vendre cause départ:
Toyota corolla 1.6 automatic.
75.000 km. Ceinture à l'arrière. Contacter Paul. Tel (répondeur) 713 25 80.
Bureau 751 91 51.

IMMOBILIER

Recherche co-locataire pour grande et belle maison, 3chb-sdb, a/cond, gd jardin, dépendances, prox. Victory Monument & autoroute, très calme.
A partir d' Avril.
Prix : 15.000 bahts/mois -
Tél : fax : 279.84.68.

A vendre : boutique d'antiquités au week-end market, section 1 antiquités -
Tél (le soir) 286.09.50

A louer: Superbes bureaux sur Sukhumvit soi 23 -
1 plateau de 96 m² en parfait état + 2 lignes tél .
Prix : 20.000 bahts/mois
Contacter Miss Tuk
(02) 662 1507, 662 1508

A vendre : maison jumelle, confort européen - Superficie -208 m² sur 2 étages, endroit paisible, centre Hua Hin. Tél: (032) 515.382 -
01 437.7441 (kun Malison)

A vendre : à Koh Samui magasin situé en plein centre de Chaweng Beach-Superficie 120 m² sur 2 niveaux -
Contrat 9 ans -
800.000 bahts -
loyer mensuel 1.500 bahts -
Pour tout renseignements tél/fax (077) 230.128 (Eric Milan).

A vendre : 5 apparts Jomtien Beach, tous avec sécurité et piscine -appart 69 m², marbre au sol, cuisine équipée et meublée, vue mer 1.500.000 bahts -

Apart 69 m² tout équipé, vue sur mer -
1.600.000 bahts.
3 studios de 32 m² non équipés, vue sur mer, terrasses -
420.000 bahts à 510.000 bahts -
Miss Malee -voir ci-dessous.

A louer: studio à Jomtien, 24h sécurité piscine, parking. Prix de 2.500 bahts à 6.000 bahts par mois vue sur mer.
Sans intermédiaire .
Tél : (038) 364.086 - Miss Malee.

A vendre : cause retraite, bonne affaire de restauration française (parallèle Khao Sarn Road) -3 années d'activité / clientèle touristique assurée - Très bon rapport -
Prix de vente : 300.000 bahts (incluant matériel, installation) -
Contact courrier: Ranées Guest house -
Mr Jacques Davin -
77 Trokmayom, Chakrapongse -
10200 Bangkok -
Contact Tél/fax : 629.05.39
NAT - Travel/Bangkok
"La Crêpe" Mr Davin.

Logez chez des Français
à Phuket, (Patong Beach), 100m de la plage, condo (kitchenette, douche, fan).
Prix: 5.000 à 6.000 bahts/mois.

Chbre et bureau (salle de bain, douche, fan) 4.000 bahts / mois; frigo, eau chaude, air cond, prix entre 8.000 et 12.000 bahts / mois.
Sur l'île paradisiaque de Rajah, bungalows.
Prix : 400 à 950 bahts / jour, restaurant, centre de plongée, idéal pour repos et familles.
Tél/fax : (076) 342.380.

A vendre: Koh Samui sud propriété isolée bord de mer- Terrain 2300 m²- Bungalow principal 108 m².
Fax + répondeur (077) 232.055.

A vendre terrain de 5 ha constructible en z.a.c à Port-Grimaud à proximité de Saint-

Tropez Prix 300 Frs/m²

A vendre grde maison de caractère au centre de Cogolin (golf de Saint-Tropez). Elle est à réhabiliter. 650 m², 1.800.000 frs. Contacter Mr Moreau au 01.40.72.73.85.

DEMANDES D'EMPLOIS

J.F française, diplômée Bac + 4 à l'ISIGA (école de commerce internationale, spécialisée sur l'Asie du Sud-Est). Recherche contrat local anglais courant, notion d'Allemand et de Japonais et apprentissage du Thaï. Disponible pour entretien.
Contacter Anne-Sophie, tél : 286.09.40 (chambre 423) à Bkk, Sathorn road, fax : 213.14.90.

J.H, 30 ans, architecte d'intérieur-designer (Camondo), travail pour sérieuse compagnie d'archi. A Bkk depuis 95, parlant très bien thaï(études langues O); recherche projet ou emploi en rapport avec la profession (bâtiment, déco, mobilier, design).

Demander François H.B au 291.76.77-8

J.H, 31 ans- Français - très bonne présentation - Bonnes notions d'Anglais- Disponible de suite, recherche emploi de coiffeur ou vendeur en Thaïlande- Personne disposant petit capital, rechercherait personne disposant capital pour associa-



Professional English speaking.
Agent contact: Thanya Stevenson

Tél: (053) 241 185 Fax: (053) 306 231

Email Thanya @ CM.KSC.CO.TH

Mobile: 01 951 81 55

6/2 Soi 3 Kaewnawarat Road, Chiang mai 50 000

6/2 ซอย3 ถนนแก้ววรัฐ เชียงใหม่ 50 000

(mon) AMI PIERROT

Le seul RESTAURANT à Pattaya avec un chef Français diplômé du concours national français de la Poêle d'or.

Menu du jour à 220 bahts

Plat du jour à 170 bahts

Menus à 300, 400 bahts, plus à la carte

Farandole de véritable veau d'importation. Cave à vins

Vous accueille depuis 10 ans de 18h00 à 24h00

220/3 Beach Road, Sud Pattaya, Pattaya City.

Tél: (038) 429 792 Fax: (038) 710 233

tion pour créer commerce.
Tél:(Serge) (33) 02.31.87.42.63

J.H, 31 ans, Français, disponible. Recherche travail de bureau. Toutes propositions sont les bienvenues (commercial, artistique, humanitaire) - Pascal : 286.09.40 (chambre 421) à Bangkok, Sathorn Rd.

J.H Français, parlant thaï, anglais, italien, espagnol connaissant bien la Thaïlande cherche un emploi dans le domaine du tourisme, de l'hôtellerie ou de l'interprétariat au sein d'une entreprise thaïe ou francophone. Disponible pour entretien, demander Eric. Tél/fax : 001.33.04.93.53.15.12

Français, depuis 8 ans en Thaïlande, recherche poste de manager, restaurant, boutique, discothèque etc. Intéressé par Cambodge, Birmanie, Vietnam et Laos. Jean-Luc, Fax : (032) 512.209 à Hua-Hin. Prestations de service. Ferait tout travaux d'électricité pour maisons et magasins aux normes européennes - Pattaya et alentours proches- Tél : (038) 364..086.

Recherche urgent emploi sérieux sur Cote d'Azur de retour d'Asie (6 ans) - marié, 1 enfant- Accepte mission courte , moyenne, longue durée - secteur hotellerie/rest/plage/industrie/commerce ou privé- 35 ans d'expérience polyvalente de cadre tch & commercial, 15 ans secteurs auto V.N V.O & commercial C.H.R. 10 ans secteur haute sécurité incendie & vol, 6 ans conseils en gestion de patrimoine, 4 ans loisirs/hotellerie - Contact au journal, Mr Terrenoire, cv disponible au Gavroche ou téléphone 615.16.88, chambre 211.

J.F, française, Bac+4 en commerce international et

gestion ou tourisme. Anglais et Allemand courant. Etudie toute proposition. Contacter Christine au 259-1963/5, chambre 406-Fax: 261-6627.

J.H. 33 bans nationalité Thai, disponible, bonne éducation, Anglais courant, cherche dans les domaines liés à la communication sa nouvelle situation: DHL/F.E, chauffeur particulier et homme de confiance etc... Situation recherchée sur Chiang Mai. Faire offres TEL+FAX 053/400302 matin et soir.

OFFRE D'EMPLOI

KOH SAMUI: Couples français recherchent jeune femme pour donner des cours préparatoires en français à 4 enfants de 3/4 ans. Logement+salaire négociable selon expérience. Contact : Tel, Fax:(077) 230 159.

GAVROCHE

27/20 Soi Nailert
Wireless Road
10330 Bangkok
Tel: 253 39 29
655 59 33
Fax: 254 61 05

Total vend, sans intermédiaire, sa gamme de lubrifiants pour l'industrie, les transports et les travaux publics. Pour informations, Total Lubricants Thailand. Contactez M.Batterman - Tél : 267.18.33-4



3 Jours
Super
Soldes !

Liquidation des stocks Lexon Import

Montres, Stylos, Calculatrices, Matériel de bureau....

Soldés 50 % et plus

CD Classics (import) coffret de 5 CD 490 Bahts, bagagerie en cuir...

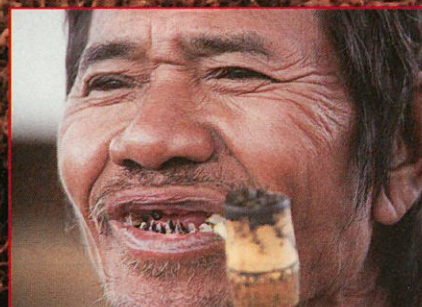
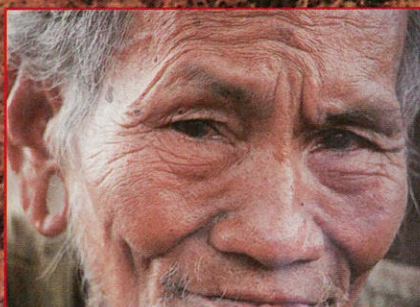
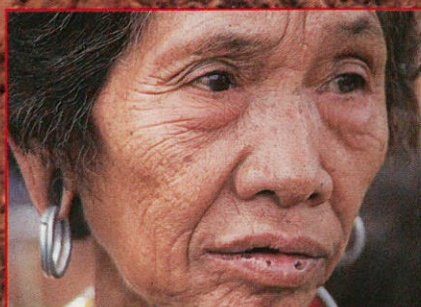
Les 12, 13 et 14 Mars 1997 de 9h⁰⁰ à 17h⁰⁰
Salle d'exposition de l'Alliance Française de Bangkok

GAVROCHE

P H N O M P E N H

Spectacle
Pocheros
envoie en l'air
l'école de cirque

Insolite
Des
"mobyettes
de l'air"
au-dessus du
Mékong



Découverte

MONDOLKIRI,
PROVINCE OUBLIÉE

BAYON HOTEL



Hôtel Restaurant

N°2, street 75, Sangkat srak chork

Phnom Penh.

Tél: (855 23) 427 281

Fax: (855 23) 427 378

J'y Mange



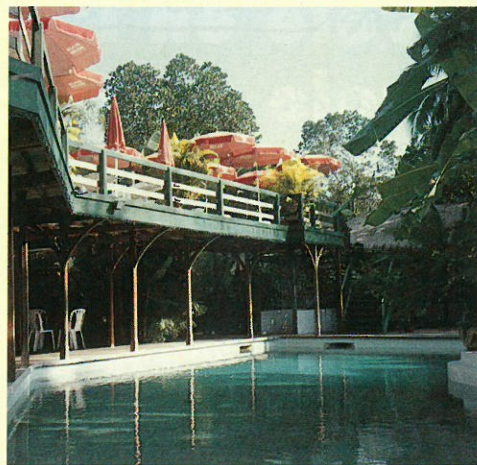
L'IMPRÉVU!
PISCINE
BUNGALOWS - TENNIS
BAR - RESTAURANT
mini parc zoologique

Prek eng - roure n°1, Km 7

Phnom Penh

Tél: (855-23) 360 405

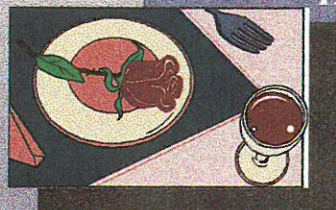
J'élimine



373, QUAI SISOWATH - (près du Palais Royal - face au Tonlé Sap)
PHNOM-PENH - CAMBODGE - TÉL : (855) 23 360 780

BAR-RESTAURANT

LA TAVERNE



DIRECTION FRANÇAISE

TERRASSE FACE AU TONLÉ SAP

OUVERT 7/7 DE SH
À 1H DU MATIN

*cuisine traditionnelle française
spécialités lyonnaises, fondues, charcuterie maison, etc...
plats khmers à partir de 3 US\$*

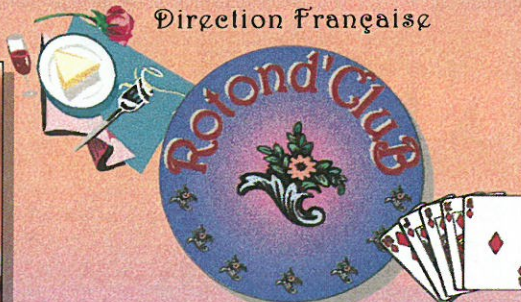
Restaurant
Panoramique

379, Quai Sisowath
Phnom Penh ~ Cambodge



La Rotonde

Direction Française



Club Privé
International

face au Tonlé Sap
Tél : (855) 23 722 681



GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française créé en juin 1994. Tiré à 10.000 exemplaires, distribué gratuitement à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai, Hua Hin, Pattaya, Rayong, Phnom Penh et à bord des vols quotidiens d'Air France.

Publication : Ph&Ph Co., Ltd.,
27/20 Soi Nailert, Wireless Road
10330 Bangkok. Thaïlande.

Tél: (66 2) 253.39.29 ; 655 59 33.

Fax. (66 2) 254.61.05.

Directeur general

Metta Phimjak

Directeur de rédaction :

Philippe Plénacoste

Rédacteur en chef au Cambodge :

Arnaux Roux

Directeur Commercial :

Philippe Verny

Directeur artistique :

Etienne Vor

Maquettiste :

Georges Laguerre

Attaché commercial

au Cambodge :

Gilles Rouxel

(T'él : 23 720 755)

Ont collaboré à ce numéro :

Guillaume Pierre

P. Régis Martin

Imprimé à Bangkok

La traditionnelle journée mondiale de la francophonie le 20 mars puis, à la fin de l'année à Hanoi, le sommet des "pays ayant le français en partage" vont être l'occasion de relancer les vieux débats autour de l'usage de notre langue, de son intérêt et de sa justification dans cette région du monde.

Au Cambodge, force est de constater que le grand combat que la France a cru pouvoir mener au début des années 90 pour le retour de sa langue au premier plan est à peu près perdu. Malgré une intervention massive auprès de toutes les universités et la création très rapide d'une des plus grandes Alliances Françaises du monde, le Cambodge n'est pas redevenu, et ne reviendra jamais francophone.

Rétrospectivement, ce fut une folie de le croire, tant la pression régionale et la promesse de l'entrée dans l'ASEAN devaient jouer en faveur de l'anglais, mais aussi du chinois, très prisé en ce moment. Conséquence, la coopération française revoit ses objectifs à la baisse: les crédits diminuent, le nombre d'élèves du centre culturel aussi, près d'un tiers des postes de professeurs seront supprimés cet été.

Mais lorsque l'on entend le français exceptionnel du roi Sihanouk, celui, souvent remarquable, de nombres de ministres et hauts fonctionnaires, lorsque l'on discute avec un étudiant francophone, lorsqu'à la télévision, à la radio ou dans les kiosques on trouve du français, on se dit que tout de même, notre langue a ici une place à part. Comme pourrait le dire, en bon français, un commercial, le français n'est pas un produit de masse au Cambodge, c'est un produit de luxe; il n'a aucune chance d'occuper tout le marché, juste quelques niches: juristes, médecins, archéologues par exemple. C'est cela qu'il faut conforter aujourd'hui en proposant, résolument, un français pour l'élite, un outil d'excellence symbole de reconnaissance sociale, qui ouvrirait la porte à des emplois, à des voyages et à des stages.

Seulement voilà, cela est parfois difficile à admettre, encore plus à le dire, et rarement mis en oeuvre. Quoi, le français, la langue des Droits de l'Homme réservée à quelques "happy few"?! Tel est le paradoxe de l'action francophone: obsédée par son idéal universel, elle n'arrive pas forcément à répondre aux réalités des demandes de français qui sont très ciblées, voire intéressées. Elle offre du français là où personne n'en veut, pas là où l'on en réclame (projet de lycée franco-khmer). Elle privilégie l'enseignement, et s'intéresse peu aux débouchés. Comme si le français, déjà beau, pur et intelligent, n'avait pas à s'encombrer d'être utile.

Où trouver "Gavroche" à Phnom Penh ?

Hôtels

L'imprévu
Le Bayon Hotel
Le Sofitel
La Paillote
City central hotel
Le Baccara hotel

Restaurants

La Rotonde
La Taverne
Le Passe-temps
(Youth Club)
Le Red
Blue Garden
Atmosphère
Le Bistrot

Casablanca

Le restaurant kmère

Bar

Bistrot des sports

Discothèque

Angel's

Agence de voyages

Lee's Tour

Alliance Française
Pharmacie de la gare
SOS International
Radio Abeille

Envoyez votre courrier au
Gavroche Cambodge, boîte postale
43, Phnom Penh.

Restaurant Européen à l'Accent Québécois

RED

Du lundi au samedi
Repas 11h00 - 14h00
Dîner à partir de 18h00.
56 e1 Preah Sihanouk
(près du monument de l'Indépendance)
Phnom Penh.

Tél: 360 676

Mobile: (015) 831 407

La Lyonnaise des Eaux dans la course à l'aménagement du site d'Angkor

Déjà impliqué au Cambodge dans la construction du futur aéroport international de Pochentong à travers une de ses filiales et dans la distribution d'eau à Phnom Penh depuis 1994, le groupe français Lyonnaise des Eaux n'en finit pas de s'intéresser au Cambodge. En plus des projets d'aménagement du port de Sihanoukville et de dragage des eaux du Mékong, c'est maintenant à l'aménagement du site d'Angkor et à son développement touristique que veut s'attaquer Jérôme Monod. Le groupe souhaite s'engouffrer dans la brèche laissée par les incertitudes contractuelles qui planent entre le gouvernement cambodgien et le conglomérat malaisien YTL.

Appel au terrorisme ou mauvais canular ?

Un mystérieux communiqué circulant dans les rues de Phnom Penh laisse perplexe les diplomates en poste dans la capitale. La lettre, signée d'une organisation inconnue, les "Forces des Khmers Solidaires" (FKS), exprime son intention de lancer une "révolution moderne" et d'assassiner les étrangers, les hommes d'affaires et les ministres. Les FKS révèlent en outre un plan d'action qui devrait être mis en place aux alentours du Nouvel an khmer, au mois d'avril. Même si plusieurs diplomates affirment que le communiqué n'émane certainement pas des Khmers rouges, la menace est tout de même prise très au sérieux dans les chancelleries.

Une addition qui tourne mal

6,90 dollars (35 francs)... C'est pour avoir rechigné à payer cette note somme toute modeste que deux touristes britanniques se sont fait copieusement rosser par le service de sécurité d'une boîte de nuit-casino de Phnom Penh, connue autant pour sa musique techno que pour ses élégantes chinoises... Les deux impertinents, qui avaient osé comparer ce temple du dollar avec une vulgaire gargote, se sont fait sortir à grands coups de pieds et de poings. Deux des gardes ont tout de

même reçu un avertissement de la direction, car comme l'a plus tard expliqué le gérant, « nous sommes là pour faire de l'argent, pas pour jouer aux durs. » Et avec l'argent, on ne rigole pas, surtout quand on est Chinois.

"Chasse aux vices"

Dans sa volonté de redorer l'image de la ville, la municipalité de Phnom Penh applique actuellement une politique d'éradication des "maux et des vices qui détériorent l'image de la capitale et freinent son développement". C'est ainsi qu'un dancing du centre-ville, comprenant une salle de jeu, un salon de massage et une salle de spectacle mettant en scène des strip-teaseuses, a été purement et simplement fermé à la suite d'une descente de police. Les salles de jeu situées à proximité des écoles sont également dans la ligne de mire. Le 31 janvier dernier, la mairie avait décidé d'interdire ce genre d'activités à moins de 200 mètres des salles de classe.

Opération sourire à l'hôpital Calmette

L'Asie est le continent où l'on constate statistiquement le plus grand nombre de cas de "fentes labio-palatine", autrement dit de "bec-de-lièvre". Pour permettre aux enfants atteints de cette malformation congénitale de pouvoir mener une vie normale, l'équipe de Médecins du Monde Cambodge a dépêché à l'hôpital Calmette de Phnom Penh deux chirurgiens du CHU de Toulouse. Avec la participation de l'hôpital, de la princesse Sylvia Sisowath et son association "Sourire khmer", de la coopération française (rénovation du bloc opératoire) et bien sûr de MDM qui prend en charge la quasi-totalité de cette "Opération sourire", une douzaine d'enfants seront passés gratuitement entre les mains expertes des docteurs Philippe Micheau et Frédéric Lauwers entre le 10 et le 21 février. « Toutes ces déformations ne sont pas opérées systématiquement au Cambodge, comme en France où l'intervention a lieu dans la première année de vie, car ici on pratique d'abord une chirurgie d'urgence », note le Dr Frédéric Lauwers. MDM mène cette opération au Cambodge depuis 1990, ainsi que dans d'autres pays d'Asie et d'Afrique.

Entreprise

ck Comin Khmere, le spécialiste à votre service

Créée en 1963 par l'East Asiatic Group (Danemark), et dissoute en 1975 avec l'arrivée des Khmers rouges à Phnom-Penh, la société Comin Khmere a été reprise en 1992 par Dominique Catry, l'un de ses anciens dirigeants.



Avec seulement trois salariés en 1992, Comin Khmere s'est rapidement développée et emploie aujourd'hui une cinquantaine de personnes, dont cinq ingénieurs expatriés. Cette entreprise est spécialisée dans le design, la fourniture, l'installation et la maintenance d'équipements dans les domaines de la génération et de la distribution électrique, de la climatisation, du traitement et de l'adduction d'eau.

Comin Khmere a réalisé en 1996 un chiffre d'affaires de 8 millions de dollars en ventes directes et représentations. La société détient des représentations de grands groupes internationaux comme Electricité de France (consultant), Groupe Schneider (matériel électrique), Wartsila Diesel (centrales électriques), Carrier (climatisation), Petbow (générateurs diesel), O.T.V (traitement d'eau), Facom (outils professionnels) et dont les produits et équipements sont de plus en plus présents sur le marché cambodgien.

Comin Khmere a remporté depuis 1992 au Cambodge un grand nombre d'appels d'offres internationaux tels que:

- les projets français de réhabilitation du réseau électrique de Phnom-Penh et Sihanoukville avec Electricité de France (pour un total de sept millions de dollars),

- le projet financé par la Banque Asiatique de Développement pour la génération publique à Phnom-Penh, d'une capacité de 18,6 MW avec Wartsila Diesel (pour un total de 14 millions de dollars),

- le projet financé par la Banque Mondiale pour la fourniture d'équipements moyenne tension avec le Groupe Schneider (pour un total de 1,3 million de dollars)

et devrait dans le futur concrétiser sa présence sur tous les grands marchés internationaux.

Comin Khmere reste également le partenaire privilégié de nombreuses sociétés privées désireuses d'investir dans les meilleures conditions possibles, avec par exemple:

- l'hôpital Calmette, pour qui Comin Khmere a réalisé la station de distribution moyenne tension, la climatisation et l'électricité des nouveaux blocs opératoires,

- l'Aéroport Pochentong, pour lequel Comin Khmere a réalisé la climatisation de son terminal international,

- l'université de Phnom-Penh, pour laquelle Comin Khmere a fourni et mis en place toutes ses installations électriques et de climatisation,

ainsi que bien d'autres sociétés qui ont fait confiance au sérieux de cette société. Comin Khmere s'est donc posée en moins de cinq ans comme un partenaire incontournable des entreprises voulant travailler au Cambodge dans les meilleures conditions.

G.R.

Comin Khmere Co. Ltd. 48 Vithei Samdech Pann P.O. Box 28
Phnom Penh. Fax: (855.23) 426 622 Tel: (855.23) 426 056.



Des "mobylettes de l'air" au-dessus du Mékong

Au Cambodge, Angkor tient autant du symbole national que d'une marque de fabrique incontournable. De la bière locale aux nombreuses sociétés qui utilisent le nom et l'image des fameux temples, en passant bien sûr par le drapeau du pays, le terme est omniprésent dans les appellations commerciales ou associatives. Pourtant, il en est une que peu de monde connaît: Angkor Aile, une association composée d'une bande de fous volants qui s'éclatent sur de drôles de petits engins...

Comme pour chaque histoire un peu rocambolesque au départ, il faut des personnalités bien affirmées. C'est le cas des quatre protagonistes de cette aventure qui ont décidé de s'envoyer en l'air au Cambodge, mais d'une toute autre manière que celle qui vous vient à l'esprit. Philippe fut en 1992 l'initiateur de cette aventure et le premier à vouloir voler dans le ciel cambodgien en important un U.L.M. (Ultra Léger Motorisé). En effet, avec le pragmatisme très british qui le caractérise, Philippe affirme que «la meilleure façon de voler, c'est de voler.» Aussitôt dit, aussitôt fait, et après avoir obtenu autorisations adéquates et assurances nécessaires, il a pu appliquer sa théorie. Depuis, il a su communiquer sa passion et faire profiter trois autres pilotes de l'immense privilège d'évoluer dans le ciel cambodgien. C'est ainsi qu'est née l'association sportive Angkor Aile qui après deux années en couveuse, déploie aujourd'hui ses ailes.

Lors d'une promenade dominicale sur le Mékong, vous apercevrez certainement ces ailes delta tourbillonner gracieusement au-dessus de vos têtes, la base Angkor Aile étant située sur la pointe sud de l'île de Koh Chang, petite soeur de l'île de la soie. Cette proximité avec Phnom Penh, l'association la doit à Jean-Michel, plus connu sous le sobriquet de JMK, qui s'est investi, dans cette aventure comme dans beaucoup d'autres, en devenant lui-même pilote et en fournissant ce petit terrain d'aviation idyllique. L'île de Koh Chang est directement reliée à l'île de la soie au moment des basses eaux et on y accède par le même bac, à ceci près qu'il suffit de descendre à l'arrêt suivant.

Sur place, vous pourrez rencontrer les deux derniers protagonistes de cette histoire, Thierry et Ken, dont la légende s'est définitivement forgé à l'automne lorsqu'ils furent faits prisonniers des Khmers rouges au cours d'une balade à moto. Tous deux, grands sportifs et amateurs de machines à moteur, savent que dans le ciel, au moins, ce genre de mésaventure ne risque pas de se reproduire. A Koh Chang, ils rivalisent d'humour et de gentillesse et apportent ensemble le dynamisme nécessaire à la vie de leur club : Thierry, pendant son temps libre, et Ken de manière permanente, en assurant l'entretien des machines et la gestion des activités d'Angkor Aile.

Car depuis une année maintenant, les perspectives offertes par ces "mobylettes du ciel" (comme les appellent les Cambodgiens) intéressent de nombreux particuliers pour leur loisir ainsi que des professionnels dans des domaines variés. Ainsi, le largage de plusieurs centaines de fleurs au dessus du Youth Club en janvier pour la clôture d'un tournoi de tennis a été le clou de la cérémonie. Ce type de travaux aériens au-dessus de la ville de Phnom Penh a contribué à faire connaître ce sport: les demandes de baptême de l'air ou de vols découvertes affluent, et pour ceux qui y prendraient goût, une formation au pilotage de ces géniales petites machines peut être organisée.



Aux commandes de l'ULM, Patrice Constantin, un instructeur français à la découverte du ciel cambodgien. Quant au passager, on ne le présente plus: tous les Phnom penhois auront sans doute reconnu les belles bacchantes du photographe Serge Corrieras. (crédit: Angkor Aile)

Contact: Ken Merlet, n°41 rue 302, tél: 023 362 581. Baptême de l'air: 30 dollars.

L'ULM en quelques chiffres

Comme son nom ne l'indique pas forcément, l'ULM est un Ultra Léger Motorisé: avec 130 kg de poids à vide et 268 kg de charge utile, c'est l'engin volant le plus simple et le plus dépouillé de la grande famille des aéronefs. Les deux modèles bi-place que possède l'association sont de type pendulaire, c'est-à-dire munis d'une aile delta de 10 mètres d'envergure qui leur assure une très bonne maniabilité. Ils atteignent 120 km/h en vitesse maximale, et peuvent atterrir et décoller sur 50 mètres (la piste du club en fait 200). Ces performances modestes ne les empêchent pas cependant de jouer dans la cour des grands. Les 60 litres d'essence qu'ils transportent leur assure 4 heures d'autonomie, ce qui est suffisant pour rallier par exemple Sihanoukville (3 heures de vol non stop). Les ULM d'Angkor Aile sont tout deux fabriqués par Air Création, une entreprise française qui a quinze ans d'expérience (400 ULM vendus chaque année). L'engin est donc fiable (un parachute équipe même l'appareil pour plus de sécurité), simple d'utilisation, et même s'il est sensible aux caprices de la météo, c'est certainement le meilleur moyen pour découvrir le pays khmer sous un angle original!

Le motocyclisme au Cambodge

Mild Seven Cambodia

Motorcycle Grand-Prix

Courses de motos de type "mob" dont la cylindrée est limitée à 115cc. Championnat comprenant quatre épreuves qualificatives se déroulant à Phnom Penh, Siem Reap, Kampong Cham et Battambang. Finale le 18 mai 1997 à Phnom Penh réunissant les six premiers de chaque épreuve. Prochaine course: 16 mars à Kampong Cham.

Mild Seven Supercross

Epreuve internationale de Supercross organisée au stade olympique de Phnom Penh en décembre 1997 (le jour n'est pas encore fixé).

Circuit motocross

"Yamaha - Anco Gel"

Situé en bordure de la route numéro 4, cinquante mètres après l'aéroport de Pochentong.

Ouvert à tous. Pour les stages de perfectionnement qui ont lieu tous les mois, contactez le 017 811 576.

Ballades en moto tout-terrain

Sorties organisées deux fois par mois, ouvertes à tous les casse-cou en manque de sensations fortes... Contactez les Dirty Riders of Cambodia au 017 817 632 (demandez Vay).

Mondolkiri, province oubliée

Oubliez les palmiers à sucre. Tirez une croix sur les rizières.

La province de Mondolkiri, sur les contreforts montagneux du Vietnam voisin, offre un paysage de collines et de forêts, un climat parfois frisquet et une population qui ne parle pas toujours très bien le khmer. Un autre Cambodge.

“*Nhiet drang*” ! L’invitation est un peu brusque, presque un ordre. L’homme au visage taillé à la serpe et aux longues oreilles percées m’observe en souriant. Puis il m’invite à entrer dans sa longue maison en chaume. “*Nhiet drang*”... “boire à la jarre”, dans le dialecte un peu guttural des Phnongs, l’ethnie montagnarde dominante dans cette province du Mondolkiri. Je m’incline, ou plutôt me penche vers le grand récipient fuselé qui me tend grand ouvert ses anses, au fond duquel surnagent une poignée de feuilles vertes.

Affrontant mes appréhensions, je saisis la longue paille de bambou - parfois remplacée par un tuyau de caoutchouc souple qui, au goût, trahit sa fonction initiale: siphonner de l’essence -, prend une longue inspiration et aspire comme un forcené. Je vire au rouge... Boire à la jarre n’est pas exactement comme siroter une menthe à l’eau, cela réclame du souffle!

Un petit coup de jaja...rre

Passée la première impression de vinaigre, ce n’est pas si mauvais. Le “nectar” est encore jeune, fait d’un mélange de riz fermenté et de plantes, et doit tout de même être consommé avec modération (le vin de jarre est aussi alcoolisé qu’une bière). Entre deux gorgées, on me tend une énorme cigarette roulée dans une feuille verte. L’élégant cône n’est en fait qu’un tabac local relativement

doux, particulièrement prisé par les femmes. C’est cela, l’hospitalité *phnong*. Avant de m’inviter à ces tribales libations, mes hôtes ont pris soin de se mettre en règle

pouce constamment dirigé vers le haut, ils m’accordent soudain un peu moins d’attention, ce qui me permet d’observer à loisir l’intérieur de la maison traditionnelle.

bois entretenu en permanence. Les chiens, poules et cochons s’y promènent en toute liberté, fouinant sous les grands bas-flancs en bambou qui constituent l’essentiel du mobilier. Avant de me retrouver complètement assommé par le breuvage, je me décide à prendre congé. Je peux alors retrouver un paysage qui contraste singulièrement avec les habituels clichés de carte postale.

Mondolkiri, mot d’origine pâli, signifie en khmer “le pays des montagnes”. En fait de montagnes, c’est une succession de collines rouge latérite qui émergent de loin en loin d’une vaste forêt. Parfois, elles sont d’un noir charbon, conséquence des brûlis que pratiquent traditionnellement les Phnongs en saison sèche pour les cultures et le renouvellement du pâturage. Isolée sur les hauts plateaux qui descendent du Vietnam voisin, Mondolkiri est certainement une des régions les plus reculées du royaume. La province ne compte que 28.000 habitants, dont le quart est regroupé à Sen Monorom, le chef-lieu. Les ethnies montagnardes (les Khmers les nomment avec un brin de condescendance “*Khmer loeu*”, ou “Khmers du haut”) représentent 80% de la population, vivant essentiellement dans les collines ou en forêt. On compte une dizaine de ces minorités Kroeuns, Tampouns et Phnongs autrefois nomades, à présent en voie de sédentarisation. Parmi les Kroeuns et autres Tampouns, les

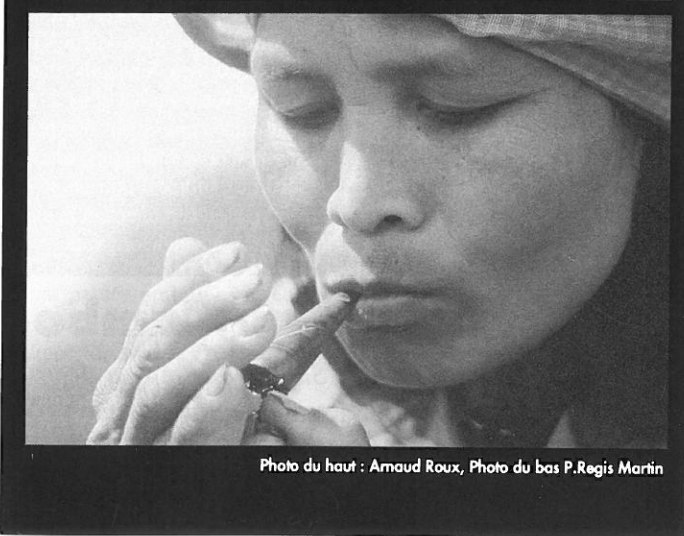
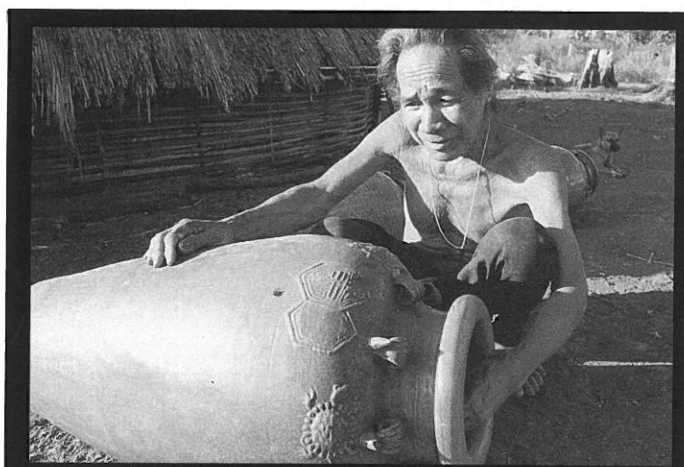
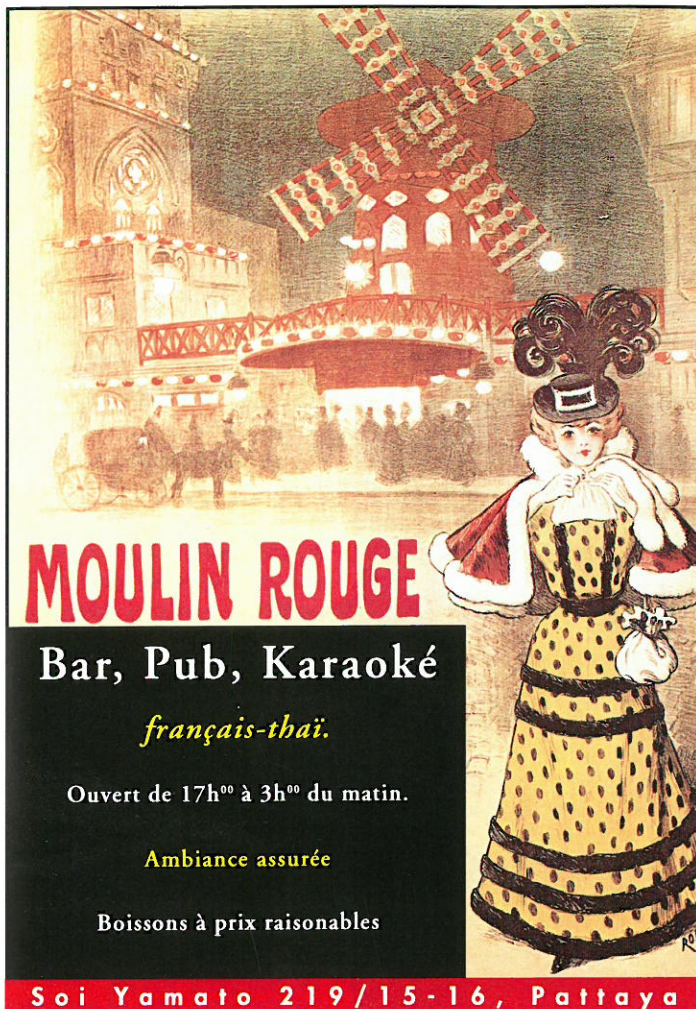


Photo du haut : Arnaud Roux, Photo du bas P.Regis Martin

avec les esprits (les Phnongs sont animistes) en psalmodiant une série d’invocations. Satisfaits de mon comportement et de mes “hummm” accompagnés d’un

Construite à même la terre battue (et non pas sur pilotis comme les habitations khmères) autour d’un grenier à riz surélevé, elle est sombre et enfumée par un feu de



MOULIN ROUGE
Bar, Pub, Karaoke
français-thaï.
Ouvert de 17h⁰⁰ à 3h⁰⁰ du matin.
Ambiance assurée
Boissons à prix raisonnables

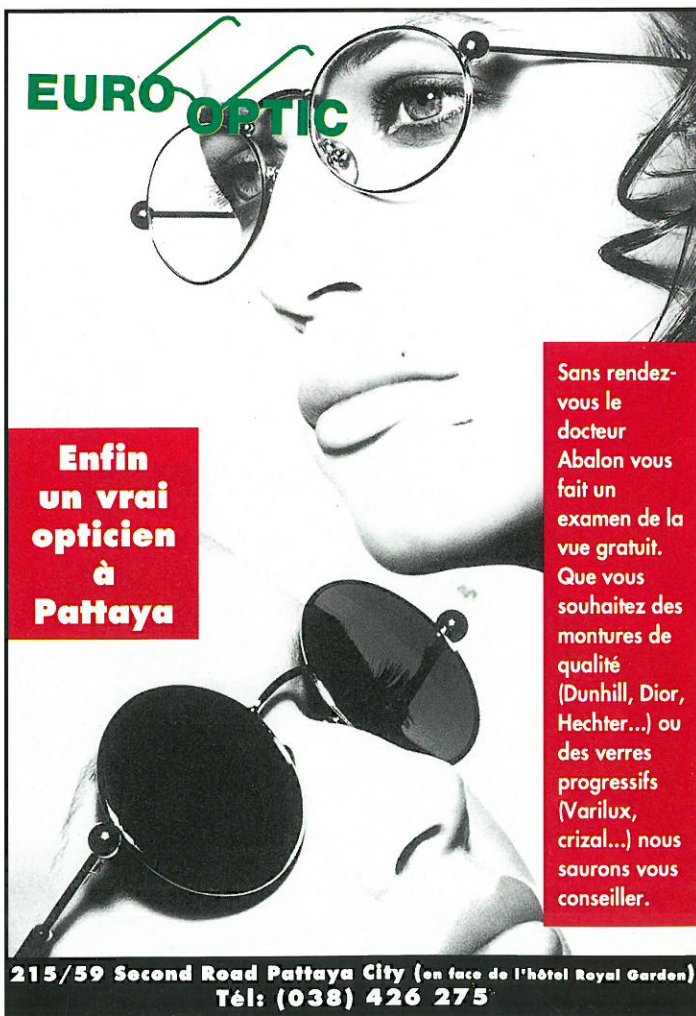
Soi Yamato 219/15-16, Pattaya



Le Balcony
RESTAURANT & PATISSERIE

Quand nous avons ouvert, la qualité
était notre préoccupation:
Retrouvez maintenant cette qualité
dans notre menu...

151/35 Moo 5, Soi Ananthakul (face à la mairie)
North Pattaya Road, 20150 Pattaya.
Tél: (038) 411 429

EURO OPTIC

Enfin
un vrai
opticien
à
Pattaya

Sans rendez-vous le docteur Abalon vous fait un examen de la vue gratuit. Que vous souhaitez des montures de qualité (Dunhill, Dior, Hechter...) ou des verres progressifs (Varilux, crizal...) nous saurons vous conseiller.

215/59 Second Road Pattaya City (en face de l'hôtel Royal Garden)
Tél: (038) 426 275

Le Privé



Dans son jardin tropical et silencieux, Le Privé, situé à 2 minutes du centre animé de Pattaya et de la plage, vous accueillera dans le meilleur du confort occidental avec ses 6 ravissants bungalows privés, sa suite et ses 2 piscines. Service de restauration possible.



146/43 M.10, Soi Tappraya, 20260 Pattaya
Tel : 038-250189 Fax : 038-364175

MITRA RESIDENCE - RUAMRUDEE



Appartements neufs
de 2/4 pièces
meublées.
cuisine équipée, TV,
joli parquet.
Situés à 20 mn de
l'Ecole Française.
Surface : 60 - 120 m²
Prix : 45, 000 à
74, 000 Bahts.
**Offre spéciale de
Mars à Août 1997.**
Contactez Veronique

ADNA PARK

Real Estate Consulting, Marketing & Management
LPN Tower 1, 25th Floor, 333 Viphavadee-Rangsit Road
Lard-yao, Chatuchak,
Bangkok 10900

**Tél: 618 83 00 Fax: 618 8303
Mob: 01 457 0801**

La maison du chocolat



DUC DE PRASLIN BELGIUM



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél : 381 6690 et 381 6691

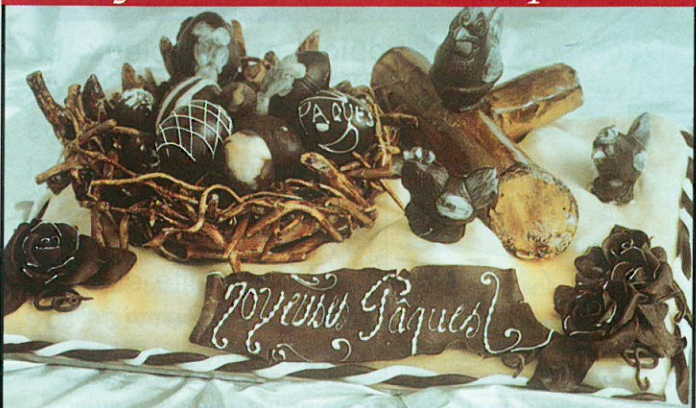
Fax : 381 669016,

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.



GIVERNY RESTAURANT ET PATISSERIE

Joyeuses Pâques



Sukhumvit 33/1, en face de Villa Market
Tél: 391 11 26, 662 03 79 Fax: 711 56 13

GOLDEN TORTOISE



Deco
Nouvel arrivage

49/2 Sukhumvit Soi 49, Bangkok 10110 .
Tél: 259-6641 Fax: 261-8153

Phnongs sont les plus largement représentés (80% des populations montagnardes). L'agriculture (un peu anarchique, comparée à celle des Khmers), l'élevage, ainsi que la chasse (parfois malheureusement au tigre...), composent l'essentiel de leurs activités.

La province est connue pour son or, et il n'est pas rare de croiser le chemin d'orpailleurs se rendant à la mine ou à la rivière. Quant au commerce, il se fait essentiellement avec le Vietnam, les communications avec les autres provinces étant difficiles par voie terrestre et pratiquement impossibles en saison des pluies. Mondolkiri est aujourd'hui devenu une priorité de développement pour le gouvernement. A l'occasion d'une visite dans la province au mois de janvier, le premier Premier ministre Norodom Ranariddh a dévoilé la stratégie des experts de Phnom Penh en vue du décollage économique de la zone. Le plan distingue quatre secteurs d'activité pour l'avenir de la province: production agricole dans le nord, agro-industrie dans le sud, exploitation de l'or et des pierres précieuses dans l'ouest, et surtout l'éco-tourisme que le prince aimerait voir se développer dans l'est. Avec des forêts couvrant 80% du territoire provincial, il est vrai que le potentiel est énorme. Mais même si une nouvelle route en construction (la "piste chinoise"), reliant Kratié à la province vietnamienne, améliore considérablement les communications, l'accès à la province reste un obstacle majeur.

Un air de Far-West

De ce point de vue, l'avion reste le lien le plus sûr et le plus rapide avec Phnom Penh. A Sen Monorom, il atterrit deux fois par semaine sur une piste en latérite qui domine le "centre ville". En fait, Sen Monorom ressemble davantage à un gros bourg qu'à une capitale provinciale. L'omniprésente poussière rouge, les maisons en bois et les carrioles de petits chevaux qui empruntent régulièrement sa grande rue de terre lui donnent un petit air de western américain. Pour un peu,

on s'attendrait presque à y voir surgir un John Wayne ou un Clint Eastwood poursuivi par une bande d'indiens. Des pancartes en bois dirigées vers les quatre points cardinaux confortent un peu plus cette idée. Un marché discret autour duquel se trouvent un ou deux restaurants, une antique station-service surgie de

nulle part, les bungalows de l'unique guest-house (aux tarifs tout à fait abordables) et l'hôpital provincial sont les quelques points de repère de ce lieu hors du temps. Le moins que l'on puisse dire, c'est que ce n'est pas la panique à O.K. Corral. Car Sen Monorom est un appréciable havre de paix. Ici, pas de concerts

de klaxon ou de karaoké plein tube, les voitures se comptent sur les doigts d'une main et les motos-taxis sont tout ce qu'il y a de plus discrets. Seuls les générateurs apportent le soir leur lot de décibels (et encore...), l'électricité de ville n'étant pas encore à l'ordre du jour. Ajoutez à cela le paysage de collines, la relative fraîcheur (Sen Monorom culminant à 1000 mètres, une bonne couverture se révèle indispensable la nuit), et vous tenez là l'endroit idéal pour vous refaire une santé, surtout si vous venez de Phnom Penh.

Tourisme en folie

Quant à l'intérêt touristique de la ville en elle-même... Louez plutôt les services d'un moto-taxi qui vous servira de guide dans les villages phnongs des alentours. Vous avez alors le choix entre faire la route des vins (de jarre), ou, plus intelligemment, tester le moyen de transport traditionnel des montagnards: l'éléphant. En négociant directement avec un propriétaire de ces pacifiques pachydermes, vous pourrez vous ballader par monts et par vaux, si toutefois vous n'êtes pas sujet au mal de mer. Chacun de ces bestiaux peut transporter trois passagers, assis tant bien que mal sur une nacelle en rotin, plus le cornac. Si votre monture ne s'est pas mise en tête de faire de votre petite promenade un voyage gastronomique (l'éléphant, animal facétieux, est très friand de bambou), et avec l'accord préalable du cornac, vous finirez bien par vous baigner dans une des nombreuses chutes d'eau ("toeuk chhu", en khmer qui agrémentent le pays phnong. Bu Sra en est une particulièrement connue, à l'est de Sen Monorom et à 25 kilomètres du Vietnam, mais il y en a beaucoup d'autres... Vous qui êtes resté trop longtemps en Asie du Sud-est, qui rêvez de vacances dépaysantes et économiques, ne cherchez plus. Le Mondolkiri est une destination de choix pour vos prochains sports d'hiver (ou plutôt de saison sèche). Montagne, forêt et vin de jarre. Et si c'était ça le bonheur?

Arnaud Roux



Sen Monorom

Photos Arnaud Roux

Un futur parc "Ko Prey" pour préserver la vie sauvage

«Au Cambodge, on ne s'intéresse aux animaux que s'ils sont comestibles, et ils le sont tous... vous n'avez qu'à regarder les étals de certains marchés, et vous comprendrez de quoi je parle!»

Depuis son arrivée dans le royaume il y a trois ans, le Dr. Nicolai Doroshenko a eu largement l'occasion de constater le phénomène. Biches, tortues, serpents, singes, porc-épics sont autant de mets rares que l'on trouve sur les cartes des restaurants spécialisés. Des animaux chassés également pour leur fourrure ou en vue de préparations médicinales traditionnelles (les aphrodisiaques en font largement partie...): sur un seul marché phnom-penhois, on trouve en moyenne quatre peaux de tigre en vente chaque mois! Avec une poignée d'amis zoologues originaires de l'ex-union soviétique, il mène un combat à armes inégales pour la préservation de la vie sauvage et notamment des nombreuses espèces en voie de disparition. Ces passionnés d'animaux partagent leur temps entre la province du Mondolkiri, véritable paradis pour écologistes, et le siège de l'association installé sur les bords du Tonlé Bassac, à Takmao, en périphérie de Phnom Penh, où ils prennent soin des bêtes que l'on veut bien leur apporter. Après avoir travaillé un temps au sein d'une association écologique (Society for ecology and wildlife preservation Cambodia), ils ont fondé au mois d'octobre dernier leur propre organisation, Ko Prey, du nom de ce quasi-mythique buffle sauvage des grandes forêts cambodgiennes.

Aujourd'hui, Nicolai, Sacha, Tatiana, Anna et Oleg rêvent de la grande réserve de 300 km² qu'ils ont l'intention de créer dans le Mondolkiri, aux alentours de la capitale provinciale, avec l'aide des autorités locales et des ministères de l'agriculture et de l'écologie. *«Nous y laisserons en liberté les animaux confisqués*

par les douanes ou ceux que l'on nous donnera à soigner. Nous pourrions étudier leur comportement dans un milieu naturel protégé, et nous devrions également disposer d'un laboratoire», ajoute Anna Vasilieva, une jeune éco-scientifique russe travaillant comme ses compères en collaboration avec le zoo de Moscou. L'idée, séduisante, est de faire de ce parc une base de recherche permanente sur la faune cambodgienne, encore peu étudiée à ce jour. Mais l'association manque de moyens et fonctionne pour l'instant sur les propres deniers des zoologues. *«Nous avons lancé un appel à toutes les grandes fondations écologiques, à l'Union européenne et même à Brigitte Bardot... qui ne nous a pas répondu!»,* explique Nicolai Doroshenko. *Sans une aide financière, nous ne pourrions pas aller très loin, et la recherche scientifique non plus. Or, nous voulons faire de la réserve un lieu d'échange d'informations, ouvert aux spécialistes internationaux comme aux touristes.»*

Si les populations animales ont été étudiées dans les autres pays du sud-est asiatique, le Cambodge reste une terre pratiquement inexplorée dans ce domaine malgré une faune très riche et de nombreuses espèces inconnues. *«La priorité reste quand même la sauvegarde de la vie sauvage, car la situation s'aggrave chaque année. Les coupes de bois assèchent les rivières et les lacs, les animaux sautent encore sur des mines, et la chasse à l'AK 47 se poursuit...»,* continue Nicolai Doroshenko. Dans un souci d'éducation, l'association a prévu de mettre en place des programmes diffusés sur la radio nationale, s'adressant principalement aux enfants. *«Il faut que les Cambodgiens changent de comportement vis-à-vis des animaux, conclut le zoologue. Qu'ils cessent de les considérer comme de la viande, qu'ils apprennent à*

être fier et surtout à protéger ce superbe patrimoine naturel.»

Malgré les incertitudes financières, le projet de l'association progresse par étapes et le "parc Ko Prey" pourrait ouvrir ses portes cette année. Bientôt pourrions-nous y observer - sans les inconvénients des barreaux - tigres, gibbons, éléphants, tortues luth d'eau douce (la réserve sera pourvue de lacs aménagés) et peut-être même, évoluant en seigneur dans "son" parc, le ko prey en personne!

A.R.

Pour contacter l'association:

"Ko Prey", rue 21,
maison n°92, Takmao,
province de Kandal,
Cambodge. Vous pouvez
également écrire au journal
qui transmettra: "Gavroche",
B.P.43, Phnom-Penh,
Cambodge.



En haut : Nicolai Doroshenko avec une tortue. En bas : léopard (photos Ko Prey)



“L'éléphant blanc” de Médecins du Monde

Avec son énorme muffle, son dos de mastodonte et ses six roues, on pourrait prendre la “chose” stationnée depuis peu devant l'hôpital provincial de Sen Monorom pour le fruit des amours entre une soucoupe volante et un animal préhistorique. Mais tout le Mondolkiri vous dira qu'il ne s'agit que d'un... éléphant. Blanc, certes, et d'un genre un peu particulier. Un gros animal mécanique éduqué dans un souci de santé publique, bichonné par l'équipe de l'ONG Médecins du Monde (MDM). “*Damrei sar*”, l'éléphant blanc, est un dispensaire mobile destiné à prodiguer des soins dans les villages de la province.

«*Il servira de relais à l'hôpital dans les endroits les plus reculés*», explique Jean-Claude Prandy, le coordinateur de l'organisation. La cabine arrière du camion Zil (fabrication russe, du solide) a été aménagée à la manière d'une petite salle de consultation. Au programme: vaccinations, soins, examens. Son équipage, composé d'un chauffeur, d'un

mécanicien, de deux infirmières et d'un médecin, partira chaque mois pour une tournée d'une dizaine de jours à travers des districts pas toujours très praticables. Mais la “bête” a prouvé ses capacités d'endurance, malgré quelques petits problèmes mécaniques, tout au long du



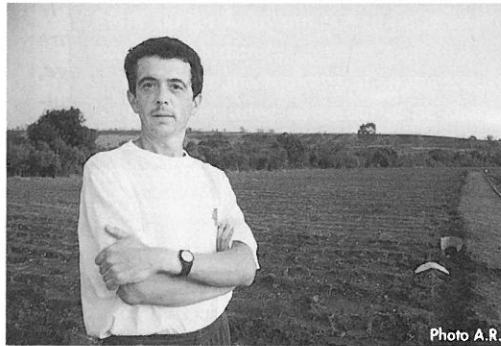
voyage épique qui l'a menée de Phnom Penh à la capitale provinciale. Trois jours pour parcourir 420 kilomètres à travers les routes difficiles des provinces de Kompong Cham et de Kratié, sans compter les pistes montagneuses, les bambouseraies et les rivières du Mondolkiri!

Dans une province où l'éradication du paludisme est devenue une priorité, le camion s'inscrit dans une procédure d'urgence. Les premières tournées du “*damrei sar*” commenceront dès le mois de mars et devraient se prolonger jusqu'à la saison des pluies, tant que l'état des pistes le permettront. A l'occasion d'un prochain voyage, Gavroche tâchera d'être aux côtés du cornac!

L'autre pays des fraises

Des fraises dans le Mondolkiri? «*Et pourquoi pas?*», lance André Morard avec un accent qui sent bon la garrigue. *Ici, en saison sèche, on se croirait à Carpentras... Le climat est presque le même que chez moi!*»

Le champ qu'il cultive à proximité de Sen Monorom ne laisse pas encore apparaître les petits fruits rouges qui excitent les papilles gustatives de plus d'un expatrié au Cambodge. Mais quel champ! Ce ne sont pas moins de 50.000 plants de quatre variétés différentes de fraises, plantés le jour de Noël, qui attendent bien sagement la récolte sur un hectare de terrain. Celle-ci devrait avoir lieu en mars ou en avril, si tout se passe bien. «*C'est la première fois que l'on cultive des fraises au Cambodge, et pour l'instant c'est assez encourageant*», explique ce maraîcher professionnel de 36 ans originaire du Vaucluse. *Il n'y a pas de problème de gel, la production peut se poursuivre toute l'année. Mais je ne sais pas encore comment cela se passera en saison*



des pluies.»

Jusqu'à présent, les fraises que l'on trouve au Cambodge proviennent du Vietnam. C'est justement là qu'André Morard, venu passer des vacances en décembre 95, a commencé à avoir des envies de fraises cultivées dans la région. Fin 96, il débarque au Cambodge, laissant derrière lui son champ du sud de la France. A Phnom Penh, il est séduit par la proposition d'un boulanger français installé au Cambodge, Serge Chevalier. Faire des fraises dans le Mondolkiri! Grâce à l'aide financière du prince Ranariddh, premier Premier ministre et amateur convaincu de ce fruit, il se met à pied d'œuvre dès la fin novembre. «*J'attends maintenant de voir ce que ça va donner*», ajoute André. *Et je dois d'ores et déjà penser à la main d'œuvre dont j'aurai besoin pour la récolte.* La vie dans le Mondolkiri? «*J'apprécie. Ici, j'ai une paix royale*», conclut-t-il. *Normal, après tout. Pour les autorités locales, je suis le paysan du prince!*»

Mondolkiri, mode d'emploi

L'avion est de loin le moyen le plus recommandable pour se rendre dans le Mondolkiri. Deux vols hebdomadaires de Royal Air Cambodge (ATR) desservent Sen Monorom le lundi et le jeudi. Comptez à peu près 100\$ l'aller-retour. Pour les déplacements sur place, faites confiance aux motos-taxis locaux. La location de motos est également possible (renseignements auprès de la guest-house, en haut à gauche de la rue principale, avant le virage, en venant de l'hôpital).

Dans tous les cas, allez vous présenter au palais de la province et demandez une autorisation en bonne et due forme si vous avez l'intention de vous éloigner de Sen Monorom. Suivant votre destination, celle-ci peut être refusée. Dans le nord de la province, à Co Nhek, une soixantaine de Khmers rouges sont toujours en activité, et l'endroit passe pour être miné. La situation peut changer, mais dans ces conditions, vous pouvez tirer une croix sur les chutes d'eau qui se

trouvent dans ce district. Rassurez-vous, il y en a d'autres. Ne négligez cependant jamais la sécurité, pour vous et ceux qui vous accompagnent. Mondolkiri a longtemps été une zone d'insécurité: c'est de là qu'est partie la guérilla khmère rouge contre le roi Sihanouk dans les années 60. Le Fulro (Front uni pour la libération des zones opprimées) issu des hauts-plateaux du Vietnam proche en avait également fait un de ses sanctuaires. Aujourd'hui, la situation n'est plus aussi inquiétante, mais rien n'est jamais garanti à 100% au Cambodge. Des mauvaises rencontres sont toujours possibles. Que dire par exemple de ce célèbre bandit de grand chemin, A-Beï, qui sévit dans la province?

Dernier conseil: dormez impérativement sous une moustiquaire. Le taux de paludisme dans le Mondolkiri est un des plus élevés du pays... Bon voyage.

Pocheros envoie en l'air l'école de cirque

Exsangue depuis la guerre, le cirque cambodgien ne compte plus une seule troupe aujourd'hui. Le dernier espoir de cet art devenu marginal repose sur quelques étudiants qui en apprennent tant bien que mal les rudiments à l'université des Beaux-arts de Phnom Penh. De passage au Cambodge, la troupe Pocheros en a profité pour leur donner un coup de pouce. Un petit spectacle à huis clos donné par les élèves dans leur école a clôturé leur tournée.

Vous les avez peut-être vu en équilibre sur leurs échafaudages de bambou à Phnom Penh ou à Siem Reap. La troupe Pocheros, cirque d'images, était au Cambodge du 15 janvier au 21 février pour nous donner des envies de jouer avec les nuages au cours des quatre représentations d'un spectacle "visuel, vertical et vertigineux". Mais saviez-vous que ce rois du trapèze et du jonglage étaient également chargés d'une mission éducatrice?

Pendant trois semaines, Adèle, Sky, Gulko et les autres ont encadré un stage destiné aux élèves de l'école de cirque de Phnom Penh, située dans l'université royale des Beaux-arts. «On leur a surtout donné l'envie de jouer, explique Marot, acrobate sur bambou de son état. On a seulement mis au point quelques numéros avec eux, car leur niveau technique transmis par l'école russe est tout à fait correct. Nous, ce qu'on voulait avant tout, c'était qu'ils trouvent confiance en eux, pour les improvisations par exemple. Car la part de comédie dans un numéro de cirque en est ici à ses balbutiements.»

C'est donc une petite quarantaine d'étudiants qui a évolué entre ciel et terre en compagnie de la troupe cosmopolite au sein du chapiteau de béton et de zinc construit à l'université par l'Aspeca, une association française

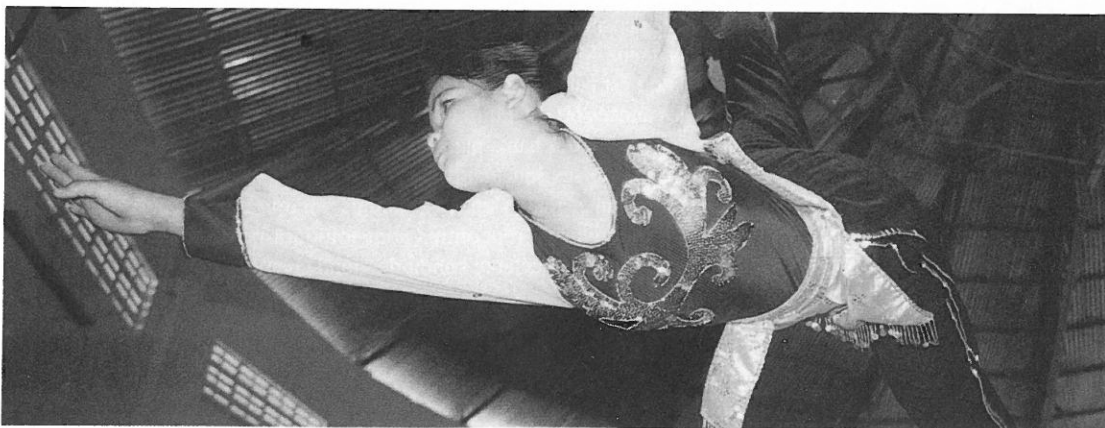
de parrainage des enfants cambodgiens. En plus d'apporter une bonne dose de motivation et de conseils, le stage a également été l'occasion d'équiper l'école-chapiteau d'installations qui faisaient jusqu'alors cruellement défaut aux évolutions aériennes des élèves. Trapèzes et câbles ont été installés avec l'aide de ces professionnels itinérants. La sécurité, qui laissait à désirer, a été aussi entièrement revue, avec notamment des renforcements de structure. Tous ces équipements, d'une valeur de 2000 dollars, ont été entièrement financés par le Centre Culturel Français. «C'est le minimum que l'on puisse faire pour permettre le développement du cirque au Cambodge, résume Eric Soulier, chargé des échanges culturels au CCF. Cela va pouvoir leur donner les moyens d'aborder un spectacle de cirque d'une manière plus contemporaine.»

Quelques-uns de ces apprentis-artistes ont eu également l'occasion de faire des apparitions au cours des représentations du "cirque d'images" à Phnom Penh, leurs premiers pas devant un public. «Ils n'avaient encore jamais fait un vrai spectacle, avec le trac, les spectateurs etc, poursuit Marot. Dans ce métier, c'est pourtant primordial. Si on ne joue pas, on ne progresse jamais.» Mais jouer, justement, nécessite des moyens financiers, et l'école n'est pas riche. «Nous n'avons que quarante dollars (deux cents francs) de budget par an, déplore Nuth Samony. Pour orga-

niser une vraie tournée dans le pays, il en faudrait dix mille.»

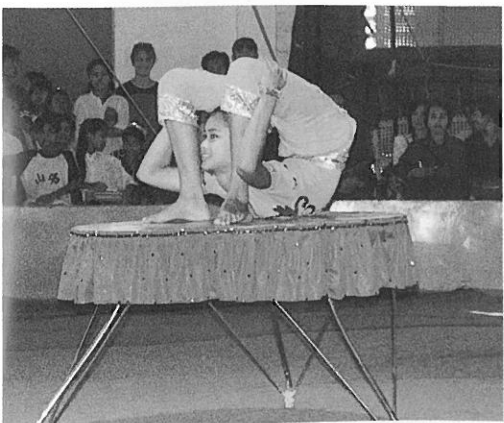
Il est vrai que le cirque n'est pas à proprement parler une priorité dans le royaume. Avant la guerre, quelques troupes tournaient dans le pays avec des spectacles issus de la tradition khmère (on peut voir des scènes de jonglage, notamment, sur les bas-reliefs du temple du Bayon) et influencés par le cirque chinois. Après le régime des Khmers rouges, toutes auront disparu. Il faudra attendre l'arrivée d'artistes russes dans les années 80 pour qu'une poignée d'étudiants - Nuth Samony en faisait partie - soit formée à Moscou. Pourtant, aujourd'hui, il n'y a toujours aucune troupe en activité au Cambodge. Mais le spectacle donné par les étudiants de l'école dans leur chapiteau, auquel la troupe Pocheros assistait en spectatrice le 14 février dernier, est de bon augure pour l'avenir du cirque dans le royaume. Peut-être que des artistes comme Vun Sokha aux cerceaux, la contorsionniste Yun Chan Sérei ou les acrobates Bu Vantha et Tep Sophiap deviendront dans quelques années de véritables stars de la piste aux étoiles. «Nous allons passer le mot aux autres troupes en tournée au Cambodge pour qu'ils partagent un peu de leur expérience avec l'école, comme nous l'avons fait, termine Marot. Ces jeunes artistes ont du mérite, et notre plus grand souhait serait qu'ils deviennent professionnels à part entière.»

A.R.



Spectacle des élèves de
l'école de cirque.

(photos Arnaud Roux)



Dix siècles d'art khmer à Paris

C'est une véritable "Angkor-mania" qui a envahi la France. Le Grand Palais ne désemplit pas, et le Tout-Paris a largement salué l'exposition qui réunit pour la première fois les pièces maîtresses des deux collections d'art khmer les plus prestigieuses au monde: celle du musée national de Phnom Penh, et celle du musée Guimet de Paris.

La dernière manifestation d'envergure consacrée à l'art angkorien et pré-angkorien dans la capitale remontait à l'exposition coloniale de 1931. En tout, ce sont cent treize oeuvres incomparables qui s'offrent à la vue des visiteurs, dont soixante-six en provenance directe du Cambodge. L'exposition a été inaugurée par la reine Monique et le président Chirac, en présence notamment du ministre de la Culture Nouth Narang et de Van Molyvann, ministre d'Etat chargé de la culture. Les chefs-d'oeuvre en pierre, bronze et bois permettent de découvrir la statuaire de l'ancien Cambodge du VIème au XVIème siècle. Fortement indianisé, l'art khmer est cependant à nul autre pareil. Les "cubistes de l'Asie" ont su imprimer un caractère puissant et grandiose à leurs créations plastiques.

La sensualité des Apsaras à la taille étranglée et aux seins voluptueux côtoie la force et la majesté des gardiens de pierre. L'extraordinaire sérénité bouddhique dans le portrait présumé du roi Jayavarman VII, ou le sourire froid et inquiétant du dieu Çiva ont de quoi séduire ou terrifier...

Déconcertant, toujours anonyme et essentiellement religieux, l'art khmer bouleverse par ce mariage de fureur et de sacré, de robustesse et de grâce... L'exposition se poursuit à Paris jusqu'au 26 mai. Elle sera ensuite présentée à Washington (du 30 juin au 28 septembre), Tokyo (du 28 octobre au 21 décembre) et Osaka (du 15 janvier au 22 mars 1998).



Singe gardien, grès, Banteay Srei, 967. Srei, 967. Musée national de Phnom Penh.

(crédit: Réunion des Musées Nationaux)

Journée de la francophonie

Le 20 mars 1997, dans le cadre de la journée de la Francophonie, un spectacle sera donné par les étudiants et élèves francophones à l'université royale de Phnom Penh. En parallèle, un concours de chansons en français et en khmer est ouvert aux amateurs (dotation de prix). Manifestation co-organisée par l'université royale de Phnom Penh, l'association des professeurs de français, le centre culturel français et l'AUPELF-UREF.

Première biennale des cinémas d'Asie du Sud-est

L'événement est attendu à Phnom Penh. Du 29 mars au 5 avril, un festival cinématographique réunira pour la première fois des cinéastes d'Asie du Sud-est et confrontera des films de fictions réalisés dans la région. La manifestation, organisée par le ministère de la culture, les ambassades des pays concernés, le "Phnom Penh Post" et le Centre Culturel Français sera placé sous le haut patronage du roi Norodom Sihanouk, grand amateur et lui-même réalisateur de nombreuses productions. Onze films représentant l'Indonésie, le Laos, la Malaisie, les Philippines, Singapour, la Thaïlande et le Vietnam seront en compétition, et une "Apsara d'or" décernée par un jury international récompensera le vainqueur. Ouverture le 29 mars au Palais Royal avec la projection notamment d'un film du roi, "Un apôtre de la non-violence".

GAVROCHE

PHNOM PENH PRATIQUE

AGENCES DE VOYAGES

Hansa Tourism

74 Eo, Street Oknha Phlong - Phnom Penh - Tél (855-15) 914761 ou (855-23) 723.351 - fax : (855-23) 982.194

Lee's Tours

n°4 street 57 - Tél/fax : 855-23 - 721.236. Mobile : 855-17 - 814.028

AMBASSADES

Ambassade de France

1 Bd Monivong - Tél : (855-23) 430.020 - Fax : (855-23) 430-037

Ambassade de Thaïlande

4 Bd Monivong - Tél : 426.182

BIBLIOTHEQUE

Centre Culturel Français

218 rue Kéo Chéa-Phnom Penh - Les séances sont le mercredi à 15h (pour les enfants), les vendredi, samedi, dimanche à 18h30. Tél : 023.721.383

DISCOTHEQUES

Angel's

Route 184 (près Alliance Française).

Le Saint-Tropez

46 street Samdech Pann - Tél (855-15) 916.502 - (855-23) 720.439 - Fax (855-23) 360.529.

ELECTRICITE

Comin Khmere

48 Vithei Samdech Pann (rue 214) - Tél (855-23) 426.056, 722.513, 362.000- Fax : (855-23) 426.622.

HOTELS

The Hyatt (Baccara) hotel

N°85 A, 163 Road Sangkat Tuol Svay Prey 1, Chamka Mon - Tél : (855-23) 720 755 - Mobile 018 - 813 538.

L'Imprévu

Prek Eng - Route n°1, km 7 - Tél : (855-23) 360.405.

La Paillote

N°234, Street 130-54, Phnom Penh - Tél : (855) 23 - 722.151

Fax : (855) 23 - 426.513

Bayon

2 street 75 - Sangkat Chork - Tél : (855-23) 427.281 - (855-23) 427.378.

MATERIEL INDUSTRIEL

R.M Asia Co Ltd

27 street 134 - B.P 55 - Tél (855-23) 427 654 - (855-23) 366 151 - 018 810 203 - Fax : (855-23) 426 752

PARFUMERIE

Luxe Parfums

Institut de Beauté - Salon de Coiffure. 44, Bd Norodom Phnom Penh - Tél : 855. 015. 912500 - Tel/Fax : 855. 023.427266 - Fax : 855.023.360406

PIZZERIA

Antony Pizza

Street 94 - Watt Phnom - Tél : 015 - 916 319. Pizzas à emporter - livraison à domicile.

RADIO LOCALE

Abeille F.M 105

46 street Samdech Pann - Tél (855-15) 916.502 - (855-23) 720.439 - Fax : (855-23) 360.529

RESTAURANTS FRANÇAIS

Au Passe Temps

I.Y.C cercle sportif Daun Penh Street, Khan Daun Penh. Tél: 018.811.925

Bayon

2 street 75 - Sangkat Chork - Tél : (855-23) 427.281 - (855-23) 427.378.

L'Imprévu

Prek Eng - route n° 1, km 7 - Tél : (855.23) 360.405.

The Palms

36 Rue 214 Phnom Penh - Tél: (855-23) 720 273.

La Taverne

373 quai Sisowath - Tél/Fax : (855-23) 360.780.

Baccara

N°85 A, 163 Road Sangkat Tuol

Svay Prey 1, Chamka Mon - Tél : (855-23) 720 755 - 015 - 830 603.

La Rotonde

379 Quai Sisowath - Tél : (855-23) 360.780. Mobile : (855) - 15 83 00 89

Red

56 E1 Preah Sihanouk (près du monument de l'Indépendance). Tél : 360.676 - Mobile : 015.831.407

La Paillote

N°234, Street 130-54 - Phnom Penh - Tél : (855) 23 - 722.151 - Fax : (855) 23 - 426.513.

RESTAURANT KHMER

Maison 24, Bd Monivong (en face de l'ambassade de France) - Tél : 428.439

SANTE

Hôpital Calmette

3 Bd Monivong - Phnom Penh - Tél : 023-426.948

S.O.S - International - Assistance

83 bd Mao Tsé Toung - P.O, box 617 - Tél : 015 912 765 - 015 916 685 - 015 912 964 - Fax : 364 127.

Pharmacie de la Gare

81 Eo bd Monivong - ouvert ts les jours - Tél / fax : (855-23) 426 855.

Institut Pasteur du Cambodge

Laboratoire de biologie médicale- 5 Bd Monivong - Phnom Penh. Tél: 023-468.036.

Docteur Garen Jean-Claude-IMC

83 bd Mao Tsé Toung-Phnom Penh - Tél : 015-916-413 - Réception : 015-916-685.

Dentiste, docteur Ung Vuthy

International Youth Club (sur rendez-vous) - Tél (855-23) 982 283 - Fax : (855-23) 427 238- Urgent (855-15)

830 046.

European.Dental Clinic

Dr. Eric le Guen Dentiste
Mr. Philippe Guibert Prothésiste Dentaire. 195A Blvd Norodom Phnom Penh - Tél 023 362 656/015 832 159/ 018 812 055.

SPORTS

Rugby

Les piliers d'Angkor - Royal Rugby-Club du Cambodge. Entraînements jeudi et samedi.

Matches Internationaux.

Contact: Dr Garen Jean-Claude 015.91.64.13.

Football

Hanyman FC de Phnom Penh (alias les Nez Pointus). Entraînements mardi et jeudi 17h à l'Institut Technologique du Cambodge (ITC).

Contact : Djamil Faye - (023.360.722).

International Youth Club

Daun Penh street, Khan Daun Penh - Tél : (855-23) 427 228 - Fax : (855-23) 427. 238.

TRANSPORTEUR

Danzas (Cambodia) Limited

149/151 Rue Preah Ang Duong (rue 110) 1er étage Phnom Penh. Tél/Fax : (855 23) 362 960 / 723 464

Mob (855) 15. 919 784

Contact : Christophe Lefebvre



* Appréciez un choix de spécialités cambodgiennes à des prix modérés

* Cuisine authentiquement khmère, propre, soignée et raffinée

* Atmosphère agréable, cadre de verdure, vérandas ou salle climatisée dans une villa de style colonial

Ouvert tous les jours, prix spéciaux pour banquets et cérémonies

Maison 24, boulevard Monivong, face à l'ambassade de France
Tél: (855-23) 428 439

La Paillote

Hôtel-Restaurant

N° 234, Rue130- 54. Phnom Penh



Située juste en face du marché central de Phnom Penh "La Paillote" vous accueille dans son restaurant de style brasserie, pour y déguster une cuisine française traditionnelle et asiatique.

Chambres avec air conditionné, TV et mini-bar à des prix très attractifs.

Nous vous proposons également notre service traiteur pour tous vos cocktails ou buffets à domicile. VISA et MASTER carte sont acceptées.

Tél: (855) 23 722 151 Fax: (855) 23 426 513



COMIN KHMERE

Etudes - Fourniture - Installation - Maintenance

■ Conditionnement d'air



■ Electricité (HT à BT)



■ Groupes électrogènes



■ Centrales diesel

WÄRTSILÄ DIESEL

■ Outillage professionnel



48 Vithei Samdech Pann (rue 214)

PO Box 28 Phnom Penh

Fax: (855-23) 426 622

Tél: (855-23) 426 056, 722 513, 362 000



SOS - INTERNATIONAL MEDICAL CENTER

L'UNIQUE SPECIALISTE DE L'EVACUATION AU CAMBODGE

Urgence 24h/24h tél:

015 912 765

• Consultation

• Vaccination

• Laboratoire

• Médicaments

Heures d'ouverture:

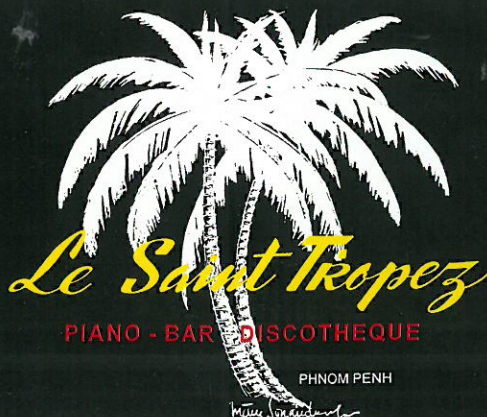
Lundi au vendredi de 8h30 à 17h30

Le samedi de.....8h30 à 12h00

No 83 Mao Tse Toung Blvd, P.O. Box 617, Tél: 015 916 685, 015 912 765, 015 912 964 Fax: 364 127



We welcome you
and hope you have a good evening in
Phnom Penh



<< At last, french chic is back >>
(By John Souyza, the Business News).
<< La première vraie boîte de Pnom Penh >>
(Le Petit Futé)

46, Rue Samdech Pann (rue 214), Phnom Penh, Tél: (855) 015 916 502



BRASSERIE

*Notre chef français vous propose son menu du jour.
A la carte, vous trouverez du boeuf et du mouton
importés, des fruits de mer à votre choix.
Tout ceci servi dans la merveilleuse ambiance
d'un vieux château.*

Ouvert à partir de 11h00.
N°36 Rue 2 14 (entre les boulevards Norodom et Monivong).
Tél: (855) 23 720 273



THE HYATT

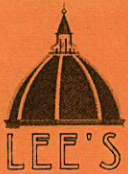
(BACCARA)
HOTEL

- * Restaurant Barbecue
- * Beer Garden
- * Chambres confortables, spacieuses avec TV, air conditionné .
- * Salle de conférence.
- * Service laverie.
- * A 15 minutes de l'aéroport.

CHAMBRE DOUBLE : 25 \$
OU INDIVIDUELLE : 20 \$
EN BASSE SAISON



No 85 A, 163 Road, Sangkat Tuol Svay Prey I,
Chamka Mon, Phnom Penh .
Tél:(855) 23-720 755 & 018 813 538



LEE'S TOURS

AGENCE DE VOYAGES



N°4 Rue 57, Phnom Penh. Tél/Fax: (855 23) 721 236

DANZAS

The worldwide transportation network

- Frêt aérien et maritime
- Déménagement
- Douane et camionnage
- Division spéciale textile
- Projets industriels
- Logistique pétrolière



NOUVELLE ADRESSE

DANZAS CAMBODIA LIMITED
149/151 Rue Preah Ang Duong (rue 110) 1er étage
Tél/Fax: (855 23) 362 960/723 464 Mob (855) 15 919 784
Contact: Christophe LEFEBVRE

AU PASSE TEMPS

RESTAURANT MÉRIDIONAL



CADRE IDÉAL AU BORD DE LA PISCINE
RECEPTIONS BANQUETS
PLATS AUX GOUTS ET SAVEURS TRADITIONNELS DU MIDI
DES SPECIALITES POUR LES AMOUREUX DE
LA CUISINE FRANÇAISE
AIOLI TOUS LES VENDREDIS
SOUFFLETS SALÉS
BARBECUE
OMELETTES NORVÉGIENNES
SOUFFLETS SUCRÉS
PROFITEROLLES
ACCEUIL CONSEIL ET
INFORMATIONS TOURISTIQUES
TÉL 855 18. 811.925



INTERNATIONAL YOUTH CLUB

ASUKA CAMBODIA DEVELOPMENT CO., LTD.



GYMNASTIQUE
PISCINE OLYMPIQUE
9 COURTS DE TENNIS
2 COURTS DE BADMINTON
2 COURTS DE SQUASH
2 COURTS DE VOLLEY-BALL
5 COURTS DE PÉTANQUE
KARATÉ
TAEKWANDO
HADKIDO
CARTE DE MEMBRE
TÉL 855 23 427 228
FAX 855 23 427 238

DAUN PENH STREET, KHAN DAUN PENH, PHNOM PENH, ROYAUME DU CAMBODGE

Nous nous préparons pour accueillir
plus d' 1.7 million de passagers...



... par an !

AÉROPORT INTERNATIONAL DE POCHENTONG
SCA SOCIÉTÉ CONCESSIONNAIRE DE L'AÉROPORT. National Road N°4, Dankor district, Phnom Phen, Cambodge
Tél: 023 366 719/015 916 945, Fax 023 366 720



Package 6 jours / 5 nuits
Circuit au Nord-Luzon
Philippines

18.500 Bahts
par personne

Tout compris au départ de Bangkok

(base 4 personnes)

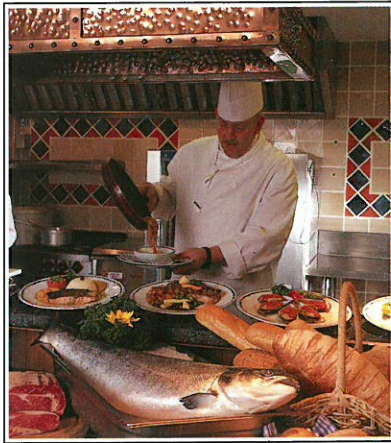
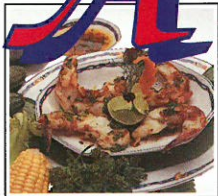
petit déjeuner seulement



Nous Consulter au

Tél: 256 71 68/9 Fax: 256 71 72

Ambiance détendue, steaks de première qualité,
très bons vins, cigares et cognac.
Déjeuner: 11h30 - 14h00. Dîner: 18h00-22h00
Tous les soirs au piano: Yumi Tanaka



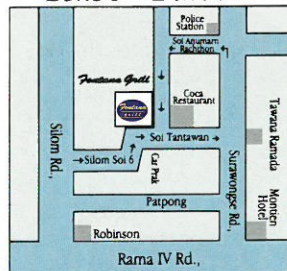
Sunday Brunch Le Dimanche
INTERNATIONAL BUFFET 10h30 - 14h00



STEAK & SEAFOOD

Adultes: 300 Bahts

Enfants: 200 Bahts
(moins de 25kg)



37 Soi Tantawan, (Opp. Tawana Ramada Hotel) Surawonges Road Bangkok
Tel: 236-2820 Etx: Fontana Grill

"The Sunday Brunch"
Au Coco's Café Restaurant
(9ème étage)

Animé par "The Lotus Dancers"
COCO'S
295 Bahts++

(gratuit pour les enfants de moins de 5 ans, moitié prix pour les enfants de 5 à 12 ans). Spectacle tous les dimanches.

Clowns, nombreux cadeaux pour les enfants.

Canard pékinois, cuisine tandoori, sushi et sashimi, pâté, rillettes, fromage et baguette, gâteaux, gaufres et pleins d'autres bonnes choses...

Le Sunday Brunch débutera le 30 mars 1997
avec un fabuleux brunch "Spécial Pâques"

Réservez recommandée.

Appelez le 261 0111, ext 4900

Chinese Fortune Teller
at

Xing Fu 幸福
THE ART OF CHINESE CUISINE

"THE HKTA AWARD WINNING
RESTAURANT for 1996"



Venu spécialement de Chine, notre diseur de bonne aventure mandarin, renommé dans sa province chinoise, vous attend tous les jours au Xing Fu, de 18h30 à 21h00 (sauf le mercredi).

Wang Guo Zhong est spécialisé en astrologie, Fueng Shui et description de l'Aura.

Pour 3000 Bahts dépensés au Xing Fu deux personnes auront la chance de connaître leur avenir gratuitement!

Traducteur thaï / anglais disponible.

Novotel Lotus : 1 Soi Daeng Udom, Sukhumvit 33 Rd., Bangkok 10110
Tel : 261 0111 Fax : 262 1700

NOUS SOMMES À VOTRE DISPOSITION POUR ÉTUDES DE TOUT PROJET FINANCIER

Accéder aux fonds

internationaux...

Doper un portefeuille...

Ouvrir un compte à l'étranger

Préparer sa retraite...

Confier la gestion de son épargne

à de grandes signatures.

De la capitalisation en

assurance vie pour une retraite...

à l'optimisation de

vos placements en France comme à

l'étranger.

**A l'international nos
meilleurs ambassadeurs
sont nos clients**



**UNIVERSAL
INVESTISSEMENT**

En francs...

en dollars...

en bahts...

à Paris...

à New York...

à Bangkok.

*POUR LA GESTION DE PATRIMOINE, UNE TOTALE INDÉPENDANCE DOIT PERMETTRE UNE
APPROCHE PLUS OBJECTIVE DE VOS BESOINS. N'HÉSITEZ PAS À NOUS CONTACTER*

Didier BOHM - Conseiller indépendant - Fax : (662) 254 6105, 258 28 62

Universal investissement - 20, rue de Richelieu 75001 - PARIS - Tél : (33) 1 44 55 31 88 - Fax : (33) 1 47 03 35 44

Imagine a world free of life-threatening diseases.

**We're
committed
to making
this a reality.**

More than one million people are immunized with Pasteur Mérieux Connaught vaccines every day. More than one billion doses are given each year. As a leader in protecting and improving human health around the world, Pasteur Mérieux Connaught is committed to providing the best immunological solutions for the prevention and treatment of infectious diseases and cancers. Crucial to meeting these objectives are our confidence in the dedication of a workforce of more than 5000 employees, our presence in 150 countries strengthened by strategic international alliances, the expertise of our multi-disciplined research teams and major investments in sophisticated technologies. Overall, the same vision that inspired Louis Pasteur continues to inspire us today. Disease recognizes no frontiers. And neither do we. **Committed to protecting life**

 **PASTEUR MÉRIEUX CONNAUGHT** RHÔNE-POULENC GROUP

3195/9 Vibulthani Tower 1, 4th Floor, Rama 4 Road, Klongton, klongtoey Bangkok 10110. Tél: (66-2) 661 33 66 Fax: (66-2) 661 33 73

The Imperial Resorts

K o h S a m u i , T h a i l a n d

J'ai le goût du bonheur...



*The
Imperial
Samui
Hotel
Koh Samui*

Il n'y a que des moments parfaits...



*The
Imperial
Boat
house
Hotel
Koh Samui*



THE IMPERIAL HOTELS GROUP
THAILAND